

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ОРЕНБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Л.С. Инякина

**Немецкий язык.
Межличностное общение**

*Учебное пособие для студентов
I курса неязыковых вузов*

Оренбург
Издательский центр ОГАУ
2014

ББК 81.2 Нем
УДК 43 (02)
И 74

Рекомендовано к изданию редакционно-издательским советом Оренбургского государственного аграрного университета (председатель – профессор В. В. Каракулев).

Рассмотрено и рекомендовано к изданию на заседании кафедры иностранных языков 14 января 2014 г. (протокол № 6).

Рассмотрено и рекомендовано к изданию на заседании методической комиссии юридического факультета ОГАУ 30 января 2014 г. (протокол № 6).

Рецензенты:

Губарева Т.А. – кандидат педагогических наук,
доцент кафедры иностранных языков ОГАУ
Юсупова Р.Р. – кандидат педагогических наук,
доцент кафедры иностранных языков ОГАУ

Инякина, Любовь Сергеевна.

И74 Немецкий язык. Межличностное общение: учебное пособие для студентов I курса неязыковых вузов / Л.С. Инякина. – Оренбург: Издательский центр ОГАУ, 2014. – 100 с.
ISBN 978-5-88838-863-1

Учебное пособие нацелено на овладение межличностным общением на немецком языке в рамках повседневно-бытовой, учебно-образовательной и социокультурной сферах коммуникации, коммуникативными умениями во всех видах речевой деятельности. Учебное пособие предназначено для аудиторной и внеаудиторной работы студентов первого курса всех направлений подготовки неязыковых вузов.

ББК 81. 2 Нем
УДК 43 (02)

ISBN 978-5-88838-863-1

© Инякина Л.С., 2014
© Издательский центр ОГАУ, 2014

ПРЕДИСЛОВИЕ

В процессе подготовки специалистов для аграрного сектора важная роль отводится изучению иностранных языков. Данное пособие нацелено на овладение межличностным общением на немецком языке в рамках повседневной, учебно-образовательной и социокультурной сфер коммуникации, на создание основы для формирования межкультурной профессиональной коммуникативной компетенции.

Результатом освоения дисциплины «Иностранный язык» в неязыковом вузе является владение профессионально ориентированной межкультурной компетенцией на уровне В1, который предусматривает степень сформированности соответствующих умений во всех видах речевой деятельности для пользования языком, в том числе в профессиональных целях.

Настоящее учебное пособие по немецкому языку предназначено для студентов I курса неязыковых вузов. Пособие рассчитано на 40–46 часов аудиторных занятий в I семестре и состоит из 3 разделов, посвященных определенной теме, 7 приложений, тестовых заданий, таблицы самооценки, краткой грамматики немецкого языка.

Содержание пособия направлено на повышение эффективности профессионально ориентированного изучения иностранного языка и на дальнейшее совершенствование приобретенных знаний и умений в высших учебных заведениях.

При разработке пособия учитывались возможности предмета в формировании общекультурных компетенций выпускников. Реализация компетентностного подхода находит свое широкое использование в пособии активных и интерактивных форм проведения занятий (ролевых игр, разбора конкретных ситуаций, создания проектов, дискуссий) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования компетенций, релевантных для общения в условиях реальной коммуникации. Процесс овладения речевыми средствами осуществляется как контекстно-ситуативное овладение ими в ходе формирования навыков и умений всех аспектов речевой деятельности. Указанным задачам служат также обширный словарь, система упражнений. Упражнения, тексты, тематические списки слов построены на принципе преемственности и поэтапного усложнения, что дает возможность оптимизировать усвоение материала.

Пособие построено на материалах информативного характера, текстах, дающих возможность широко развивать у студента навыки чтения без словаря, предпосылкой к которым является вся система упражнений, направленная на развитие языковой догадки (на основе словообразования и контекста), умение извлечь главную информацию.

Некоторые оригинальные тексты подвергнуты незначительному сокращению.

Каждый раздел включает коммуникативные задания, систему творческих, проблемных, поисковых и аналитических заданий: ролевые игры, проекты, технологии анализа ситуации для активного обучения.

Пособие дает возможность рационально сочетать различные формы работы: индивидуальную, парную, групповую, фронтальную, дискуссии, игровое обучение и т.д., что в конечном итоге гарантирует успешное овладение немецким языком.

При разработке учебного пособия мы исходили из того, что большинство студентов, поступающих в университет на неязыковые специальности, обладает невысоким уровнем знаний по языку, слабо развитой мотивацией учебной деятельности.

Пособие составлено на основе анализа различных методов и методик обучения немецкому языку в нашей стране и за рубежом. При составлении заданий и отборе упражнений особое внимание уделялось эффективным приемам проблемного, коммуникативного и интенсивного обучения, а также игрового моделирования.

При подборе и организации учебного материала учитывался разный уровень владения студентами немецким языком. Тексты и задания в зависимости от уровня языковой подготовки могут выполняться полностью или выборочно, самостоятельно или под руководством преподавателя, т. е. существует возможность дифференцированного подхода к овладению иностранным языком.

Последние разделы пособия призваны сформировать умения профессионального межкультурного общения, этому служат приложения. Таблицы самооценки для самостоятельного определения степени овладения коммуникативными умениями позволяют выявлять достижения и пробелы студента, нацеливают студентов на формирование автономности и развитие ответственности и сознательности. Собственную самооценку студенты могут сравнить с результатами теста или с оценкой преподавателя.

В условиях систематической работы с таблицей самооценки из российской версии Европейского языкового портфеля у студентов формируется рефлексивная компетенция, позволяющая осознать сам ход учения.

Неизменным условием работы с данным пособием является атмосфера доброжелательности, доверия, сотрудничества между преподавателем и студентами.

Преподаватель может варьировать задания, расставляя акценты в курсе овладения иностранным языком как в содержательном, так и в технологическом планах, как в рамках аудиторных занятий, так и в ходе самостоятельной работы, отдавая предпочтение развитию той или иной компетенции.

KAPITEL 1. PERSONEN UND PERSÖNLICHES

Aktiver Wortschatz

Abitur machen – сдавать экзамен на аттестат зрелости

Abitur *n* -s, -e – экзамен на аттестат зрелости

abschließen – заканчивать

achten – уважать

Adresse *f* = **Anschrift** -, -en – адрес

alt – старый, пожилой

Alter *n* – возраст

Angaben *f* – данные, сведения

angeben – сообщать, давать сведения

Ansehen *n* – авторитет, уважение

Arbeitsstelle -, -n *f* – место работы

aufwachsen – вырастать, расти

Augenfarbe *f* – цвет глаз

Ausbildung, eine Ausbildung machen – обучение, пройти обучение по какой-либо специальности

Ausstellungsdatum *n* – дата выдачи

Behörde *f* – учреждение

Beruf, -(e)s, -e *m* – профессия

berufstätig sein – работать (по специальности)

besuchen – посещать кого-либо, ходить (в школу)

Biographie *f*, -n – биография

bringen zu etw. – добиться чего-либо

dienen – служить

durchkämpfen sich – пробиваться

Einkommen *n* – доход

einschreiben sich an – подать заявление

Ende *n* – конец

Ende, zu Ende sein, gehen – заканчиваться

Erfahrung *f* – опыт

Erfolg *m* – успех

erreichen – достигать

erwachsen – взрослый

erziehen – воспитывать

Fachmann *m* (*pl* **Fachleute**) – специалист

Familienname *m* – фамилия

Familienzustand *m* – семейное положение

finden – находить

Fräulein *n* – девушка, незамужняя женщина

frei/unfrei – свободный / несвободный

Freiheit *f* – свобода

fühlen sich – чувствовать себя

gebären (gebar, geboren) – рожать, производить на свет

Geburtsdatum *n* -s, -en – дата рождения

Geburtsort *m* -(e)s, -e – место рождения

gefallen – нравиться

Gefühl *m* – чувство

gehören – относиться, принадлежать

Generation *f* – поколение

genießen – наслаждаться, пользоваться

geschieden sein – быть разведенным

Geschlecht *n* – пол

gestorben sein – умереть

Gesundheit *f* – здоровье

gewöhnen sich an – привыкать к чему-либо

groß sein 170 cm groß sein – быть ростом в 170 см

heiraten – жениться, выходить замуж

helfen im Haushalt – помогать по дому

Inhaber *m* – владелец

kennenlernen – знакомиться

Kindergarten, -s, -ä *m* – детский сад

Kindheit *f* -, – детство

von Kindheit an – с детства

kompliziert – сложный

kümmern sich um j-n – заботиться

Lebenslauf *m* -(e)s, -ä-e – биография

ledig sein – быть холостым, быть не замужем
männlich – мужской
Nachname *m* – отчество
Nachteil *m* – недостаток
Name *m* – имя; фамилия
noch am Leben sein – быть в живых
Ort *m* – место, местность
Pass *m* – паспорт
passieren – случаться
Personalien *pl* – анкетные данные, данные о личности
Postleitzahl *f* – почтовый индекс
reichen – хватать, быть достаточным
Schwierigkeit *f* – трудность
selbstverständlich – само собой разумеется
sorgen für – заботиться
Staatsbürgerschaft *f* – гражданство; подданство
stammen – происходить, быть родом, быть уроженцем
Stelle *f* – место, место работы
sterben – умирать
studieren an D. – учиться в вузе
suchen – искать
Telefonnummer *f* – номер телефона

träumen von etwas – мечтать о чем-либо
tun – делать
unterhalten – содержать
Unterschrift *f* – подпись
unverheiratet – не замужем, холост, не женат
verändern sich – изменяться
verdienen – зарабатывать
Verdienst *m* – заработок
verheiratet sein – быть женатым, замужем
verwitwet sein – вдоветь
Vorname *m* – имя
Vorteil *m* – преимущество, достоинство
wählen – выбирать
wechseln – менять
weggehen – уезжать, уходить
weiblich – женский
wohnen – жить, проживать
Wohnung *f*-, **-en** – квартира
wünschen – желать
ziehen an einen anderen Ort – переехать в другое место
zufrieden sein – быть довольным

1.1 Persönliche Angaben

1. Lassen Sie die Fragen Ihre Partnerin/Ihre Partner beantworten

1. Wie groß sind Sie?
2. Wo wohnen Sie?
3. Haben Sie ein Telefon?
4. Was sind Sie von Beruf?
5. Wo arbeiten Sie?
6. Welche Farbe haben Ihre Augen?
7. Woher kommen Sie?
8. Wie ist Ihre Adresse?
9. Welche Sprache sprechen Sie?
10. Wie ist Ihre Telefonnummer?
11. Von wo kommen Sie?

12. Aus welchem Land kommen Sie?
 13. Wie alt sind Sie?
 14. Wie ist Ihre Postleitzahl?

2. Notieren Sie die entsprechenden Begriffe zu den Fragen der Übung 1

Wie heißen Sie? der Name/ der Vorname
 Wann sind Sie geboren? das Geburtsdatum

3. Übersetzen Sie alles, was in Ihrem Pass steht

der Familienname die Größe
 der Vorname, der Nachname die Farbe der Augen
 verlängert bis das Geburtsdatum
 die Behörde der Geburtsort
 das Geschlecht der Wohnort
 ausgestellt das Ausstellungsdatum
 die Unterschrift des Passinhabers die Staatsangehörigkeit/ Nationalität

4. Bringen Sie bitte Ihr Foto ins Heft an. Notieren Sie daneben Ihre persönlichen Daten russisch und deutsch.

5. Füllen Sie das Anmeldeformular mit Ihren persönlichen Daten aus

Name:	Vorname:	Geb.dat.:
Straße:	PLZ:	Land:
Nationalität:		
Tel. privat:	Tel. tagsüber:	
Geschlecht:	männlich/weiblich	
Beruf/Studium	Firma/Uni/Schule	

6. Füllen Sie den Personalbogen mit Ihren persönlichen Daten aus

Name:		
Vorname:		
Geburtsname:		
Wohnort:		
Straße:		
Telefon:	dienstlich	privat
Geburtsort:		

Geburtsdatum:		
Nationalität:		
Staatsbürgerschaft:		
Geschlecht:	W	M
Familienstand:		
Passnummer:		
Beruf:		
Berufsausbildung:		
Kinder:		
Geschwister:		
Name der Mutter:		
Name des Vaters:		
Adresse der Eltern:		
Welche Sprachen sprechen Sie:		
(GK=Grundkenntnisse FL=fließend)		
Welche Hobbies haben Sie?	Ja	Nein
Waren Sie bereits im Ausland?		
In welchen Ländern?		
Raucher	Nichtraucher	
Datum		
Unterschrift		

1.2 LEBENSLAUF

1. Beschreiben Sie Dörthes Lebenslauf/Ausbildungsweg

Lebenslauf	
Name:	Dörthe Oberdieck
Anschrift:	Kempener Feld 57 40217 Düsseldorf
Telefon:	02 11/ 437 09 84
Geburtsdatum:	16.04. 1967
Geburtsort:	Düsseldorf
Schulische 1973 – 1977	Wilhelm-Busch-Grund- Schule Ratingen
1977 – 1978	Goethe-Gymnasium Düsseldorf Abschluss: Abitur
Berufliche 1987 –1989	Ausbildung Baumschule Schubert, Düsseldorf Abschluss :
Hochschul- studium 1989	Baumschulgehilfenprüfung Technische Fachhochschule Berlin (Fachrichtung Gartenbau)
1990 – 1996	Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf (Biologie/Geografie)

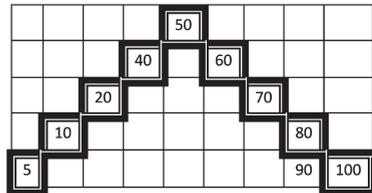
- Ihr Name ist... .
- Sie wohnt
- Sie ist am .. in ... geboren.
- Von 19... bis 19.. hat sie ...
besucht.
- Dann ist sie .. Jahre
auf(s) ... gegangen.
- Danach hat sie eine
Ausbildung als .. gemacht
und 19 .. abgeschlossen.
- 19 .. hat sie sich
dann an .. eingeschrieben.
- Seit 19 .. studiert sie an der ...

2. Schreiben Sie Ihren tabellarischen Lebenslauf.

3. Lesen Sie den Text «Die Lebensalter früher und heute».

Kommentieren Sie die Lebenstreppe

Früher stellte man sich das Leben als links unten spielen Kinder, ein Mädchen und ein Junge. Sie werden größer und entdecken die Welt. Eine junge Frau und ein junger Mann schauen sich verliebt in die Augen. Mit dreißig wirkt das Paar sehr selbstsicher: Beide ziehen die besten Kleider an und gehen tanzen. Sie haben sicher schon Kinder. 10 Jahre später sehen sie nachdenklich aus: Haben sie Probleme? Mit 50 sind sie ganz oben, sie haben viel erreicht. Es geht ihnen gut. Die Frau blickt nach vorn, der Mann zurück.



Gemeinsam gehen sie den Weg weiter: 60, 70, 80, 90. Die Haare sind jetzt grau und der Bart weiß. Sie haben nicht so viel Kraft wie früher. Sie sehen alt und krank aus. Mit 100 Jahren sterben sie. Aber heute lassen sich viele Menschen scheiden, leben allein oder sterben früher.

4. Was macht man in welchem Alter? Wann ist man «jung»?

Wann ist man «alt»? Verwenden Sie die nachstehenden Redemittel

Mit fünf Jahren ... / Wenn man achtzehn ist, dann....

«Jung» ist man bis..., weil

Ich finde, ab ist man zu alt für ... / bis ... ist man zu jung für... .

Bei uns heiraten die Leute normalerweise mit... .

Kinder hat man häufig zwischen ... und

5. Gibt es für Sie auch eine «Lebenstreppe»? Zeichnen und schreiben Sie

Die wichtigsten Stationen des Lebens sind: Geburt, Kindheit, Jugend, dann: erste Liebe, Erwachsensein, Heirat, Arbeit und Kinder, Erfolg und Macht, Alter, Krankheit und Tod.

6. Rekonstruieren Sie Stationen einer Lebensgeschichte

1 aufwachsen/zur Schule gehen/eine Ausbildung machen /
Kaufmann/Kauffrau werden/von etwas träumen

2 eine Frau/einen Mann kennenlernen/ sich verloben/(jemanden)
heiraten/sich auf den/Beruf konzentrieren/das Leben verläuft
normal.

3 die Stelle wechseln/an einem anderen Ort arbeiten/wenig/viel
Geld verdienen/nicht

4 die Freizeit genießen/am Abend und am Wochenende fernsehen/
bei einem Verein/mitarbeiten/mitmachen/ sich für die Politik
interessieren

5 ein/kein interessantes Leben führen /sich immer mehr verändern
/die Welt wird kleiner /sich frei/unfrei fühlen weggehen / an einen
anderen Ort ziehen

6 einen Traum verwirklichen /eine große Reise machen/
andere Länder/Menschen kennenlernen / mehr Freiheit suchen
/ etwas erleben/eine Fremdsprache erlernen

7 zurückkommen/Schwierigkeiten haben/sich an den Alltag gewöhnen/Arbeit suchen/keine Arbeit finden/eine neue Stelle bekommen/Mitarbeiter/Mitarbeiterin werden

8 einen neuen Partner finden / wieder heiraten / /ein Kind bekommen /neue Erfahrungen machen / von etwas träumen

7. Lesen Sie den darauf folgenden Lebenslauf in der Tabellenform. Schlagen Sie im Wörterbuch die unbekanntenen Wörter nach oder fragen Sie. Erzählen Sie von Swen Kießling

Swen Kießling Melsunger Str. 10
3450 Holzminden 1

Lebenslauf

Persönliche Angaben

Name	Swen Jochen Kießling
Geburtsdatum	27. 03. 19....
Geburtsort	Padeborn
Staatsangehörigkeit	deutsch
Familienstand	verheiratet, ein Kind

Schulbesuche	Grundschule in Padeborn
--------------	-------------------------

08. 19... bis 07. 19....	Orientierungsstufe in Holzminden
08. 19... bis 06. 19....	Realschule Holzminden
08. 19... bis 07. 19...	Berufsbildende Schule Holzminden
08. 19... bis 07. 19...	

Berufsausbildung	Ausbildung zum Großhandelskaufmann bei der Eisenwarengroßhandlung Hartmann & Sohn, Berger Str. 175, Holzminden
08. 19... bis 06. 19....	

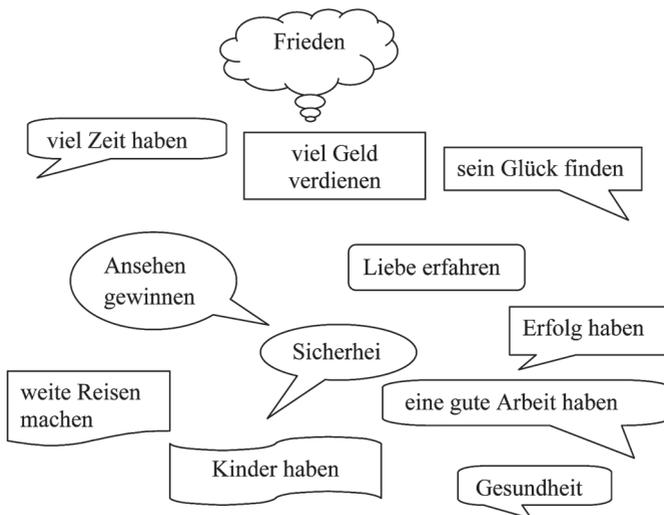
Berufstätigkeit	Bei der Eisenwarengroßhandlung Hartmann & Sohn im Verkauf
08. 19... bis 06. 19....	bei der Firma Lentner, Heiztechnik, Schieferweg 25, Sachbearbeiter in der Lagerverwaltung und im Einkauf
07. 19... bis z. Z.	

Bundeswehr 10. 19... bis 02. 19...	Grundwehrdienst, Panzergrenadier- bataillon 22 in Braunschweig
Prüfungen	erweiterter Sekundärabschluss I Abschlussprüfung zum Großhandelskaufmann, 84 Pkt.
(II) Führerschein Sonstige Kenntnisse	Klasse III Englisch in Wort und Schrift Maschinenschreiben 180 Anschläge Kurzschrift 120 Silben
Holzminden, 15. 09.19... (Unterschrift)	

8. Schreiben Sie den tabellarischen Lebenslauf einer lebenden oder verstorbenen Persönlichkeit, die anderen müssen sie erraten. Dann allerdings sollten Sie Ihr Wissen auspacken und ausführlicher über diese Person Auskunft geben.

1.3 TRÄUME UND WÜNSCHE

1. Vervollständigen Sie die Liste



2. Erstellen Sie Ihren Traum-Baum.

3. Machen Sie Interwies «Meinungen». Sammeln Sie Wünsche und Gründe

Warum hast du diese Wünsche gewählt? – Weil ich davon träume/mir wünsche ...

Was bedeutet für dich? – Ich finde besonders wichtig, denn....

Welcher Wunsch ist dir besonders wichtig? – Am wichtigsten ist mir

4. Lesen Sie den Text. Welchen Einstellungen des Autors stimmen Sie zu. Lesen Sie die jeweiligen Sätze vor. Harald Bickel, 22 Jahre

Was ich mir von meinem Leben erwarte?

Na, was Großes will ich nicht erreichen, das habe ich mir gar nicht den Kopf gesetzt. Ich wäre schon ziemlich glücklich und zufrieden, wenn alles einigermaßen glatt laufen würde – ohne größere Schwierigkeiten. Ich bin nämlich nicht der Typ, der sich unbedingt durchkämpfen muss, um glücklich sein zu können. Ich weiß natürlich, dass ich arbeiten muss, um Geld zu verdienen; aber ich will nicht nur leben, um zu arbeiten. Darum ist's für mich nicht so auch wichtig, was ich beruflich mache. Hauptsache, das Geld reicht und ich habe genug Freizeit. Was für mich das Wichtigste im Leben? Selbstverständlich eine Frau; bei der ich mich richtig zu Hause fühlen kann, und Kinder.

Texterläuterungen: gar – совсем; ziemlich – довольно; einigermaßen – в какой-то степени; unbedingt – обязательно; natürlich – конечно; Hauptsache f – главное (дело), сущность.

5. Welche Einstellung nimmt Anke in Bezug auf die Erwachsenen ein? Warum?

Anke Bechthold, 20 Jahre

Was ich mit vierzig erreichen will

Ob ich mal heirate, weiß ich noch nicht. Ein geregelter Eheleben, Haushalt und Kinder – ich kann mir das jetzt noch nicht so recht vorstellen. Wenn Erwachsenen sein bedeutet, dass man sich nur noch um sich selbst und um die eigene Familie kümmert, dann möchte ich so lange wie nur irgend möglich zur Jugend gehören. Die meisten Erwachsenen sehen sich doch jeden Abend im Fernsehen ruhig an, was so in der Welt passiert: Kriege, Hunger, Umweltverschmutzung usw. Sie haben eine schrecklich dicke Haut bekommen und tun so, als ginge sie das alles gar nichts an. Ich fordere

jeden auf, sich aktiv gegen Armut, Hunger und Unrecht zu engagieren. Nur so können wir etwas ändern. Das ist zurzeit mein Lebensziel.

Texterläuterungen: *Haut f* – кожа; *angehen j-n etwas* – касаться, трогать, волновать.

6. Was hat Bernhardt zum Ziel? Fassen sie schriftlich russisch und anschließend deutsch zusammen

Bernhardt Lehner, 19 Jahre

Was ich mit vierzig erreichen will

Wenn ich vierzig bin, möchte ich sagen können, dass ich beruflich Erfolg hatte und es zu etwas gebracht habe. Meiner Ansicht nach ist der berufliche Erfolg noch immer die Grundlage für ein zufriedenes Leben. Man wird dann als Fachmann auf seinem Gebiet von anderen geachtet, hat Verantwortung in einer leitenden Stellung und – nicht zuletzt – man hat ein gutes Einkommen. Um dieses Ziel zu erreichen, muss man natürlich mein Privatleben etwas zurückstellen. Aber das geht halt eben nicht anders.

7. Denken Sie nach und machen Sie Notizen: Was ich mit vierzig erreichen will?

1.4 MITMENSCHEN GEFÜHLE FREUNDSCHAFT

1. Wie sehen Sie sich? Wie sieht Sie Ihr Partner/ Ihre Partnerin? Markieren, ergänzen und vergleichen Sie

	Sie	Ihr Partner/ Ihre Partnerin
Haarfarbe: rot blond grau	_____	_____
Haare: lockig glatt gewellt	_____	_____
Augenfarbe: grün blau braun	_____	_____
Gesichtsform: schmal oval rund	_____	_____
Nase: klein gerade lang	_____	_____
Mund: breit rund voll	_____	_____
Zähne: weiß strahlend regelmäßig	_____	_____
Körpergröße: klein, mittelgroß, groß	_____	_____

2. Finden Sie russische Entsprechungen zu folgenden Sprichwörtern heraus. Was sagen Sie dazu?

1. Eine schöne Frau ist meistens dumm.	1. Рослый мужчина скромный.
2. Große Männer sind bescheiden.	2. Маленький мужчина находит с трудом женщину.
3. Ein kleiner Mann findet schwer eine Frau.	3. Толстый ребенок здоровый.
4. Dicke Kinder sind gestünder.	4. Толстый человек приятный.
5. Stille Wasser sind tief.	5. Бережливая девушка скоро выйдет замуж.
6. Ein sparsames Mädchen wird eine gute Ehefrau.	6. Красивый мужчина редко бывает верным.
7. Eine intelligente Frau hat Millionen Feinde – die Männer.	7. Маленький ребенок – маленькие хлопоты, большой ребенок – большие хлопоты.
8. Kleine Kinder, kleine Sorgen – große Kinder, große Sorgen.	8. Умная женщина имеет миллион врагов – мужчин.
9. Dicke Leute sind gemütlich.	9. Полный живот учится неохотно.
10. Ein voller Bauch studiert nicht gern.	10. Тихая вода – глубока.
11. Ein schöner Mann ist selten treu.	11. Богатый мужчина большей частью некрасивый.
12. Reiche Männer sind meistens hässlich.	12. Красивая женщина чаще всего глупая.

3. Bilden Sie Sätze. Was meinen Sie?

Eine gute Freundin ist ...

Junge Kollegen sind ... Ein netter Chef....

Ein Eine	gut...	Freund	ist sind	meistens immer selten oft	langweilig.
	nett...	Freundin			lustig
	blond...	Chefin			nett.
	schlank...	Mutter			gefährlich
	neu...	Chef			freundlich
	hübsch...	Mensch			intelligent
	jung...	Kollege			interessant
	verheiratet...	Kollegin			komisch

4. Schreiben Sie zum Spaß: Wie würden Sie auf eine der Suchanzeigen antworten? * Aus: Anzeigenwerbung Blind Date Ltd. (Schweiz), Zürich

Möchten Sie schnell und unkompliziert neue Menschen kennenlernen?
 Meine Interessen: Sport aktiv Sport passiv Wandern Reisen Natur
 Geselligkeit Ausgehen Tanzen Kochen Musizieren Fotografieren
 Träumen Faulenzen Diskutieren Lesen Film Theater Kunst Wohnen
 Fernsehen Handwerken Musik hören Weltgeschehen Technik Computer
 Spielen Video Mode Essen Auto Motorrad Tiere
 Vorname _____ Name _____ weiblich männlich
 Straße _____ Postleitzahl _____ Ort _____ Kanton _____
 Geburtsdatum: Tag _____ Monat _____ Jahr _____ Größe _____ Beruf _____
 Telefon G. _____ Telefon P. _____ mich darf man anrufen bis __ Uhr abends
 Ich bezahle 100 Franken bar beiliegend mit Eurocheque mit Rechnung innert 10 Tagen
 Wenn ich den Coupon vollständig ausfülle, erhalte ich von Ihnen zwei Adressen und damit einverstanden, dass Sie meine Adresse an zwei interessierte Personen des anderen Geschlechts weitergeben. Meine Angaben werden nur dazu verwendet, Leute auszuwählen, die von Alter, Größe und Interessen zu mir passen. Das kostet mich 100 Franken und verpflichtet mich sonst zu nichts.
 Blind Date* Unterschrift
 Einsenden an: Blind Date Postfach 1083 Altstetterstraße 126 8048 Zürich

5. Erweitern Sie ihren Wortschatz. Teilen Sie die nachstehende Wortliste in Themen ein. Nehmen Sie eventuell ein Wörterbuch zur Hand

Verhalten	Gefühle	Eigenschaften
ärgern sich über	Angst	abwägend
bereuen	Sicherheit	verständnisvoll
.....

anspruchsvoll /ärgern sich über /aufregen sich /beeinflussen/ stark / freundlich /gefährlich / gewinnen /gewöhnen sich/ halten sich für / Höflichkeit /intelligent /langweilig / nicht leiden = mögen / nett / passen / reden hinter j-s Rücken über j-n / Rücksicht / Scherz über j-n machen / Schwäche / stolz / tauschen mit jemandem / ehrlich / tolerant /lieb vernünftig /verlangen / verzichten / Wert legen auf /wünschen / zählen können auf/ selbstständig /selbstbewusst / zufrieden /Gemeinheit / nicht gern, gern tun

**6. a. Interviewen Sie als Reporter/in in Kleingruppen Ihre Partner/ Ihre Partnerinnen zu den Fragen der 3 nachstehenden Fragebögen.
 b. Notieren Sie Ihre Antworten**

Fragebogen 1

1. Wann und wo sind Sie geboren?
2. Was tun Sie am liebsten?
3. Womit beschäftigen Sie sich am liebsten? (Das ist nämlich nicht unbedingt dasselbe.)
4. Was tun Sie überhaupt nicht gern?
5. Was ärgert Sie oder was kann Sie ärgern?
6. Was gefällt Ihnen am meisten an einer Frau?
7. Was gefällt Ihnen am meisten an einem Mann?
8. Spielen Sie ein Instrument (Wenn ja: welches?)
9. Kennen Sie die Geburtsdaten Ihrer Familienmitglieder?
10. Wie hieß das vorletzte Staatsoberhaupt Ihres Landes?
11. Gefällt Ihnen das Foto auf Ihrer Identitätskarte?
12. Welche Farbe haben Ihre Augen? Sind Sie sicher?
13. Wie wollten Sie sein, als Sie vierzehn Jahre alt waren? Wie wollten Sie damals aussehen?

Fragebogen 2

1. Regen Sie ich leicht auf? Ärgern Sie sich auch über Kleinigkeiten? Ja/Nein	2. Ärgert Sie, wenn man hinter Ihrem Rücken über Sie redet? Ja/Nein	3. Was macht Ihnen Angst – oder: Was hat Ihnen einmal Angst gemacht?
4. Gibt es Dinge, an die Sie sich nicht gewöhnen können oder wollen? Ja/Nein (evtl. Zusatzfrage: Woran denken Sie dabei?)	5. Wie viel Wert legen Sie auf Ihre äußere Erscheinung? - sehr viel - «normal» viel - betont wenig - zu wenig	6. Sind Sie ein eher ordentlicher oder ein einer unordentlicher Mensch? Haben Sie Prinzipien? Wenn ja, welche?
7. Haben Sie schon einmal etwas getan, gesagt oder gekauft, was Sie nachher bereut haben? Ja/Nein	8. Haben Sie Freunde, auf die Sie in jeder Situation also auch wenn Sie einmal Schwierigkeiten haben sollten – zählen können? Ja/Nein	9. Welche Farbe, welche Sportart, welche Automarke können Sie überhaupt nicht leiden (= mögen Sie überhaupt nicht)? Welche mögen Sie besonders?
10. Glauben Sie, dass man Sie leicht beeinflussen kann? Ja/Nein	11. Was würden Sie tun, wenn Sie nächste Woche im Lotto gewinnen würden?	12. Wenn sie mit jemandem tauschen könnten: mit wem würden sie tauschen?

13. Welche Zeitung lesen Sie gerne? Warum?	14. Womit sind Sie nicht zufrieden?	15. Welches ist Ihr größter Fehler?
16. Worauf würden Sie nie verzichten wollen?	17. Muss man Ihrer Meinung nach immer die Wahrheit sagen? Ja/Nein	18. Glauben Sie, dass man Sie leicht beeinflussen kann? Ja/Nein
19. Wofür haben Sie eine besondere Schwäche (= was mögen Sie besonders gern)?	20. Was haben Sie als Kind gern bzw. nicht gern getan? Was haben Sie sich damals am meisten gewünscht?	21. Ärgern Sie sich, wenn jemand einen Scherz über Sie macht? Ja/Nein
22. Improvisieren Sie gerne oder planen Sie lieber alles voraus?	23. Interessieren Sie sich für Politik? Ja/Nein	24. Halten Sie sich für eher abwägend oder impulsiv?
25. Schreiben Sie gern Briefe? Ja/Nein	26. Welche Vornamen gefallen Ihnen am besten?	27. Worauf sind Sie stolz?

Fragebogen 3 zum Thema Toleranz

- Halten Sie sich für anspruchsvoll (Verlangen Sie viel von sich und anderen)? Ja/Nein
- Sagen Sie es immer, wenn Ihnen etwas nicht passt? Sagen Sie immer Ihre Meinung?
- Worüber ärgern Sie sich am meisten? Über eine böse Bemerkung eine Grobheit oder Rücksichtslosigkeit eine Gemeinheit darüber, dass jemand vergisst «Dankeschön» zu sagen. Etwas anderes:
- Was verunsichert Sie am meisten? Kritik Tadel Lob Aggressivität Passivität Etwas anderes:
- Wenn Sie Nichtraucher sind: Haben Sie etwas gegen Raucher? Ja/Nein
- Was heißt «Sensibilität» Ihrer Meinung nach?
- Kennen Sie jemanden, von dem Sie mit Sicherheit sagen können, er sei nicht sensibel? Ja/Nein
- «Toleranz, Rücksicht, Respekt und Höflichkeit sind auffällige Tugenden. Meistens fällt nur ihr Fehlen auf». Halten Sie diese Behauptung für richtig oder falsch?
- Sehen Sie einen Unterschied zwischen Höflichkeit und Freundlichkeit? Ja/Nein
- Halten Sie sich für intelligent? Welchen Unterschied sehen Sie zwischen «intelligent» und «intellektuell»?

11. «Spott und Kritik – etwas davon bleibt immer hängen». Ist diese Behauptung Ihrer Meinung nach richtig oder falsch?

7. Erzählen Sie anhand Ihrer Notizen von einem Partner/einer Partnerin (Die Kleingruppe wählt diese Person)

8. Erstellen Sie ein psychologisches Porträt Ihres Partners/Ihrer Partnerin schriftlich. Tauschen Sie dieses mit dem Ihres Partners/Ihrer Partnerin. Sind Sie damit einverstanden/ nicht einverstanden?

9. Machen Sie Interviews. Was sind für Sie Freunde? Ein Leben ohne Freunde?

– Was ist für dich ein guter Freund/eine gute Freundin?	– Ein guter Freund muss ...
– Wie lange kennst du deinen besten Freund/ deine beste Freundin?	– Wir kennen uns (schon) seit ... Jahren / schon ewig.
– Was macht ihr zusammen?	– Wir gehen /treffen uns /machen ...
– Wie ist dein Freund/deine Freundin?	– Er/Sie ist sehr Er/Siegern. Er/Sie kann sehr gut/nicht ...
– Ein Leben ohne Freunde wäre....	– Ich würde/könnte dann (nicht) ...
– Ohne Freunde wüsste ich gar nicht, wie ...	– Ich müsste dann oft/immer ...
– Ich brauche keine Freunde.	– Ohne all diese Freunde hätte ich endlich ...

10. Erzählen Sie. Was ist Ihnen an Ihren Freunden wichtig?

11. Machen Sie ein Projekt: Ihr Gruppenporträt. (Eine Wandzeitung? Eine Collage? ...? ...?)

KAPITEL 2. FAMILIE, PRIVATE BEZIEHUNGEN

Aktiver Wortschatz

angeheiratete Verwandten *pl* – родственники по мужу, по жене

Beziehung *f* – отношение

Blutsverwandte *pl* – кровные родственники

Braut *f* – невеста

Bräutigam *m* – жених

Brautpaar *pl* – жених с невестой

Bruder *m* – брат

Ehe *f* – брак

Ehepartner *m* – супруг

eigen – собственный

Einzelkind *n* = **das einzige Kind** – единственный ребенок в семье

Eltern *pl* – родители

Elternteil *m* – (один) родитель

Enkel *m/* **Enkelin** *f* – внук/внучка

Familie *f* – семья

Familienangehörige *m* – член семьи

Familienmitglied *n* – член семьи

führen den Haushalt – вести домашнее хозяйство

Geschwister *f* – братья и сестры

Großeltern *pl* – бабушка и дедушка

Großmutter *f* – бабушка

Großvater *m* – дедушка

Halbschwester *f* – сестра по матери/отцу

Hausfrau *f* – домохозяйка

Haushalt *m* – домашнее хозяйство

Hochzeit *f* – свадьба

Jugendliche *m* – юноша

Kind *n* – ребенок

Kindererziehung *f* – воспитание детей

Kusine *f* – двоюродная сестра

Mutter *f* – мать

mütterlicherseits – с материнской стороны

Neffe *m* – племянник

Nichte *f* – племянница

Onkel *m* – дядя

Pflegeeltern *pl* – приемные родители

scheiden, sich scheiden lassen – разводиться

Schwager *m -s, ä* – деверь, шурин, зять (муж сестры или золовки), свояк

Schwägerin *f* – золовка, свояченица, невестка (жена брата)

Schwester *f* – сестра

Schwiegermutter *f* – свекровь, теща

Schwiegersohn *m* – зять

Schwiegertochter *n* – невестка

Schwiegervater *m* – свёкор, тесть

Sohn *m* – сын

Stiefschwester *f* – сводная сестра

Stieftochter *f* – падчерица

Stiefsohn *m* – пасынок

Stiefvater *m* – отчим

Tante *f* – тётя

Tochter *f* – дочь

tun, viel zu tun haben – быть очень занятым, иметь много дел

Unterhalt m, für den Unterhalt sorgen – заботиться о материальном содержании

Vater *m* – отец

väterlicherseits – с отцовской стороны

verstehen, sich gut verstehen können – ладить, понимать хорошо друг друга

vertragen sich – ладить, жить дружно

Verwandte *m/f* – родственник/родственница

Verwandtschaft *f* – родство, родственники

2.1 FAMILIE, FAMILIENANGEHÖRIGE

1. Wie heißen deutsch die folgenden Verwandten?

die Eltern der Mutter/der Bruder der Mutter/die Schwester der Mutter/

die Frau des Onkels/die Mutter des Vaters/der Vater des Mannes/

die Eltern des Mannes/der Sohn des Onkels/die Kinder des Bruders/

der Bruder des Vaters/die Schwester des Mannes/der Sohn der Schwester

2. Ergänzen Sie in den Gedichten das Possessivpronomen dein oder andere passende Pronomen

Von deinem Vater, Mutter bist du das Kind.

Von ... Großvätern, Großmüttern sind ... Eltern die Kinder.

Von ... Urgroßvätern, Urgroßmüttern sind ... Großeltern die Kinder.

Also sind ... Großeltern, ... Eltern und du allesamt Kinder.

3. Ergänzen Sie die nachstehenden Fragen und Antworten nach den Mustern

Muster : a) Wie heißen Sie?

Ich heiße ...

..... du?

Ich.....

..... er?

Er.....

..... sein Bruder?

Sein Bruder

..... Ihr Onkel?

Mein Onkel

..... Ihre Mutter?

Meine Mutter

..... sein Vater?

Sein Vater.....

..... Ihre Tante?

Meine Tante.....

..... deine Schwester?

Meine Schwester

Muster: b) Wo wohnen Sie?

Ich wohne Gorkistraße 12 Wohnung 18.

..... du?

Ich

..... er?

Er.....

..... ihr?

Wir

..... deine Schwiegermutter?

Meine Schwiegermutter.....

..... dein Vetter ?

Mein Vetter

..... ihre Nichte ?

Meine Nichte.....

..... ihr Neffe?

Mein Neffe.....

Muster: c) Wie alt sind Sie?

Ich bin 18 Jahre alt.

..... du?

Ich

..... er?

Er.....

..... ihr?

Wir

..... deine Schwiegermutter?

Meine Schwiegermutter.....

..... dein Vetter ?

Mein Vetter

..... ihre Nichte ? Meine Nichte.....
.....ihr Neffe? Mein Neffe.....

4. Übersetzen Sie die unten stehenden Sätze russisch

1. Ich habe eine Familie. 2. Du hast einen Bruder. 3. Er hat eine Schwester. 4. Sie hat eine Tante. 5. Wir haben Eltern. 6. Er hat keinen Vater. 7. Sie haben keine Verwandten. 8. Ich habe keinen Enkel. 9. Hat er Geschwister? 10. Haben Sie einen Onkel? 11. Haben Sie einen Bruder? 12. Hat er eine Nichte?

5. Ergänzen Sie die nachstehenden Sätze nach den Mustern:

a) etwas **besteht aus** etwas (D)

1. Unsere Familie (vier Personen). 2 Seine Wohnung (drei Zimmer).
3. Dieses Buch(zwölf Kapitel).4. Meine Arbeit(zwei Teile). 5.
Das Wasser (zwei Elemente).

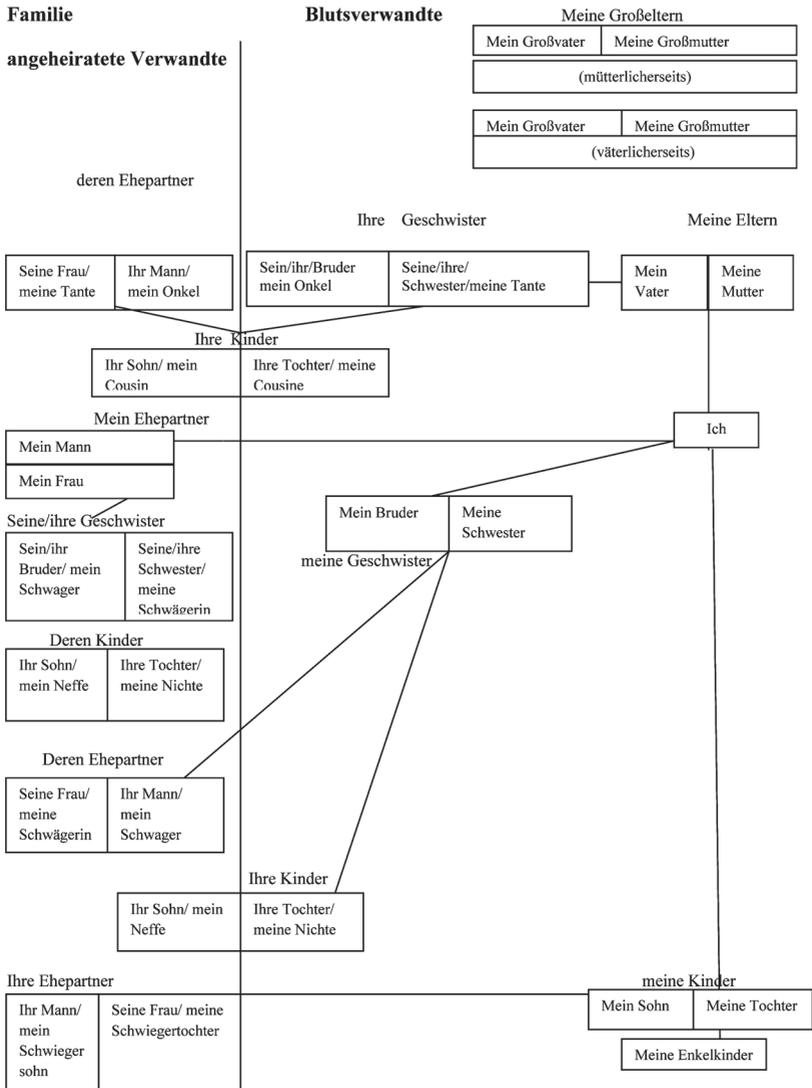
b) **jemand ist 3 Jahre älter als jemand**

1. Er.....Schwester.
2. Dein Neffedeine Nichte.
3. Mein BruderLisa.
4.dein Großvaterdeine Großmutter?
5. Sieer.
6. Meine Tantemein Onkel.
7. Seine Frau Paul.

6. Ergänzen Sie die fehlenden Wörter, ohne zu den Worterklärungen zurückzublättern

1. Vater und Mutter bilden mit den Kindern die _____ .
2. Tanten und Onkel sind _____ .
3. Unsere Eltern sind eine _____ älter als wir.
4. Die _____ der Kinder ist in erster Linie Aufgabe der Eltern.
5. Es muss sich immer jemand um die Kinder _____ .
6. Viele Frauen wollen nach ihrer _____ auch noch berufstätig sein.

7. Betrachten Sie die Grafik «Familie». Schlagen Sie unbekannte Wörter im Wörterbuch nach oder fragen Sie. Notieren Sie russische Entsprechungen



8. Erklären Sie die unterschiedliche Bedeutung der fehlenden Begriffe:

- die Familie – die Verwandtschaft
- heiraten – sich scheiden lassen
- die Halbschwester – die Stiefschwester
- die Schwägerin – die Schwiegertochter

9. Erstellen Sie den Stammbaum der Familie aus dem nachstehenden Text. Notieren Sie russisch und deutsch

Ich heiße Viktor Solowjew und bin 19 Jahre alt. Ich wohne bei meinen Eltern in Moskau, Kirowstraße 31, Wohnung 37. Unsere Familie ist groß, sie besteht aus acht Personen: Vater, Mutter, Großmutter, Geschwistern und mir. Drei Brüder habe ich und nur eine Schwester. Zwei Brüder – Mischa und Sergei – sind älter als ich, Peter aber mein dritter Bruder – ist sechs Jahre jünger als ich. Meine Schwester heißt Valentina. Sie ist 21 Jahre alt. Wir haben sie alle sehr gern. Mein Vater ist Lokomotivführer. Die Mutter ist Lehrerin. Sie unterrichtet Russisch in der Mittelschule. Sie hat immer viel zu tun. Meine Großmutter ist schon 69, aber sie ist noch ganz gesund. Früher war sie Weberin, jetzt bekommt sie eine Rente. Sie führt den Haushalt. Mama und Valentina helfen ihr. Der älteste Bruder heißt Mischa. Er arbeitet schon fünf Jahre als Chirurg in einem Krankenhaus. Sergei ist Schlosser von Beruf. Er arbeitet in einem Autowerk. Gleichzeitig studiert er fern. Er will Ingenieur werden. Wir vertragen uns gut. Unsere Valentina interessiert sich nicht für Technik, sie schwärmt für Musik. Sie besucht das Moskauer Konservatorium, und zwar die Fakultät für Klavier. Sie wird bestimmt eine gute Pianistin. Mein jüngster Bruder geht noch in die Schule. Er lernt fleißig und hat gute Noten. Er treibt Sport. Ich bin Student.

Texterläuterungen: fernstudieren – *учиться заочно*; schwärmen für (Akk.) – *увлекаться*; Sport treiben – *заниматься спортом*; und zwar – *а именно*.

10. Lesen Sie den Text «Unsere Hochzeit». Erstellen Sie zunächst grafisch das Hochzeitsfoto und berichten Sie anschließend von der Familie auf dem Foto *Maria Böhlmann, geb. Gutjahr, erzählt. Susanne Böhlmann hört zu.*

Das ist meine Hochzeit in Mai 1932. Hier vorn in der Mitte, das bin ich. Rechts neben mir auf dem Foto steht mein Mann Heinrich, dein Großonkel. Jetzt ist er ja schon lange tot. Rechts von meinem Mann siehst du seine Familie. Links auf dem Foto ist meine Familie. Hier neben mir sitzt meine Schwester Ilse. Unseren Bruder kann man nicht sehen. Er fotografiert. Zwischen meiner Schwester Ilse und meinen Eltern steht meine Nichte Irene. Hier, direkt vor Ihrer Mutter Irene. Irene ist die Tochter meiner Schwester Elli. Elli steht mit Ihrem Mann neben deiner Großmutter.

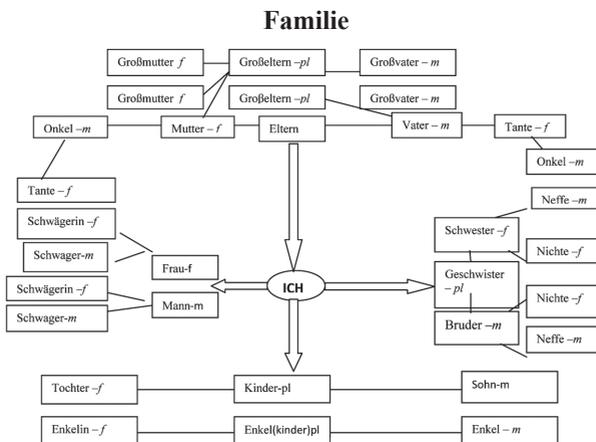
Ganz links in der zweiten Reihe, das ist deine Großmutter Anne Dupont. 1937 hat sie meinen Schwager Karl geheiratet. Richtig, dein Großvater ist ein Bruder meines Mannes. Dort, ganz rechts in der zweiten Reihe kannst du deinen Großvater sehen.

11. Lesen Sie noch eine Familiengeschichte. Geben Sie diese Geschichte deutsch wieder

Susanne Böhlmann fragt Ihre Großmutter Anne Böhlmann, geborene Dupont:

Was? Hast du mit achtzehn Jahren schon in Deutschland gelebt? Ja. Ich habe in Rendsburg Deutsch gelernt. Sprachen öffnen eine neue Welt. Das hat auch mein Vater immer gesagt. Deshalb hat er einen Brief an seinen Geschäftsfreund Paul Gutjahr in Deutschland geschrieben. Ich glaube, das war 1931. Ich habe dann von Januar bis Dezember 1932 bei der Familie Gutjahr in Rendsburg gewohnt. Ein Jahr im Ausland – das war damals ungewöhnlich. Paul Gutjahr was auch Kaufman. Er hatte fünf Kinder. Eine Tochter hat in Mai 1932 geheiratet. Das hier ist ihr Hochzeitsfoto. Ich stehe dort oben ganz links. Bei der Hochzeit von Maria Gutjahr habe ich Karl kennengelernt. Er war ein Bruder ihres Mannes. Damals hatte alles angefangen. Es war Liebe auf den ersten Blick. Wir haben die ganze Nacht getanzt. Es war herrlich! Im August 1932 haben wir dann schon Verlobung gefeiert. Karl war aber noch sehr jung und hatte noch keinen Beruf. Deshalb haben wir erst 1937 geheiratet. Hier ist ein Bild von meiner Hochzeit.

12. Betrachten Sie die Graphik «Familie». Denken Sie dabei an Ihre eigene Familie. Wo sind in der Graphik Ihre «nahen Verwandten», wo Ihre «entfernten Verwandten»?



13. Erstellen Sie den Stammbaum Ihrer eigenen Familie. Stellen Sie Informationen über Ihre Familienangehörigen in tabellarischer Form nach den Stichwörtern dar. Lassen Sie Ihren Partner/Ihre Partnerin von Ihrer Familie sprechen

1. der Familienname
der Vorname
der Nachname
2. das Geburtsdatum
3. das Alter
4. der Geburtsort
5. der Wohnort
6. die Berufstätigkeit
7. der Familienstand

Muster: Mutter

1. Petrowa, geb.(geborene) Iwanowa
Irina
Petrowna
2. 15.06 19..
3. 4... Jh.
4. Gebiet Orenburg/Bezirk/Dorf/
Siedlung/ Stadt
5. Orenburg, Tschkalow Str. 12, 56
6. Ärztin
7. verheiratet, 2 Kinder

14. Schreiben Sie Ihren ausführlichen Lebenslauf.

15. Lesen Sie den Text. Betiteln Sie den Text. Fettgedruckte Ausdrücke sind eine Hilfe dabei

«Zu meinem **Schwiegervater** habe **ich ein recht nettes Verhältnis**: Wir **verstehen uns gut** und **streiten uns** nie. Aber **mit** meinem **Mann** **verstehe** ich **mich** leider gar **nicht mehr so gut**. Er behandelt mich zwar **sehr höflich**; dabei hat er aber eine ganz **kühle Art**. Deshalb ist **unsere Beziehung sehr gestört**.

Der **Kontakt zu** meinem **Bruder** Friedrich dagegen ist so **eng** wie noch nie; ihn zu sehen ist ein echtes **Vergnügen**. Ich **habe** ihn wirklich **sehr gern**, weil er **nie streitet** und immer **Rücksicht auf** unsere **Probleme nimmt**.

Zu meiner **Schwester** Sabine dagegen **habe** ich praktisch **keinen Kontakt** mehr – und sie nicht zu mir. Ich **habe nichts gegen** sie; aber irgendwie **geht** sie mich **einfach nichts mehr an**».

16. Fragen Sie Ihren Partner/Ihre Partnerin:

1. ob er/sie noch Großeltern hat
2. wie viele Geschwister er/sie hat
3. ob er/sie mehr oder weniger Geschwister hätte haben wollen, wie viele
4. ob er/sie engen Kontakt mit seinen/ihren Verwandten pflegt, mit wem
5. ob er/sie in der Pubertät Familienprobleme hatte, welche
6. wie viele Kinder er/sie gern möchte.

2.2 FAMILIEN-MODELLE

Aktiver Wortschatz

akzeptierten – принимать	nachgehen, ganztätig ihrem Beruf
allein erziehende Mutter – мать-одиночка	nachgehen – работать в течение всего дня
Altersunterschied – разница в возрасте	gehören – относиться, принадлежать
Anschauung – воззрение, точка зрения	Nachteil <i>m</i> – недостаток
aushandeln – обсуждать, договариваться	Nachwuchs <i>m</i> – смена, подрастающее поколение
Ausnahme <i>f</i> – исключение	Nestwärme <i>f</i> – тепло семейного гнезда
beaufsichtigen – присматривать	passieren – происходить, случаться
Bekannte <i>m/f</i> – знакомый/знакомая	Qual <i>f</i> – мука, мучение
Beziehung <i>f</i> – отношение	Regel <i>f</i> , in der Regel – как правило
Dach <i>n</i> , unter einem Dach wohnen – крыша, жить под одной крышей	Streit <i>m</i> über – спор, ссора
einsichtig – внимательный, чуткий	überholt – устаревший
Einzelkind <i>n</i> = das einzige Kind – единственный ребенок в семье	üblich – обычный, обыкновенный, общепринятый
entscheiden – решать, принимать решение	Unterhalt <i>m</i> , für den Unterhalt sorgen – заботиться о материальном содержании
entsprechen – соответствовать	Ursache <i>f</i> – причина
Gesellschaftsschicht <i>f</i> – слой общества	verantwortlich sein für <i>Akk.</i> – быть ответственным
Grund <i>m</i> – причина	vernachlässigen – пренебрегать
Heim <i>n</i> – (отчий, родной) дом	verschwinden – исчезать
Heim, in einem Heim leben – жить в детском доме, приюте	verstehen, sich gut verstehen können – ладить, понимать хорошо друг друга
Herd <i>m</i> – очаг	verzichten auf <i>Akk.</i> – отказываться
intakt (Familie) – полная	Vorteil <i>m</i> – достоинство, преимущество
Jugendliche – молодые люди, молодежь	Wandel <i>m</i> – перемена, изменение
Karriere machen – делать карьеру	zugunsten – в пользу
Kindererziehung <i>f</i> – воспитание детей	zunehmen – увеличиваться
leiden – страдать	zuständig – отвечающий за что-либо
leisten, sich nicht leisten können – позволить, не в состоянии позволить себе	Zwillinge <i>pl</i> – близнецы
los sein, ist etwas los – случаться, происходить	Zwillingskind <i>n</i> – близнец

1. Lesen Sie vier Interviews. Welche Familie ist für Sie eine große/kleine/normale Familie? Welche Familie ist für Sie keine Familie?

Die erste Familie ist für mich ...

Wie groß ist Ihre Familie? Vier Interviews

I = Interviewerin; B = Frau Boto; R = Herr Richter; L = Frau Larsen; A = Herr Alga

I: Guten Tag! Die Deutsche Welle macht gerade eine Sendung über die Familie. Kann ich Ihnen ein paar Fragen auf Deutsch stellen?

B: Ja, gern.

I: Wie groß ist Ihre Familie?

B: Meine Familie? Wir sind sechzehn Personen: meine Eltern, meine Großmutter, mein Onkel, meine Geschwister und ich. Ich habe einen Bruder und fünf Schwestern. Zwei Schwestern sind verheiratet und haben Kinder. Ich habe zwei Nichten und einen Neffen. Wir wohnen alle unter einem Dach.

I: Interessant ! Und Sie selbst? Sind Sie nicht verheiratet?

B: Nein, ich bin ledig.

*

I: Und Sie? Wie groß ist Ihre Familie?

R: Ich bin verheiratet und habe zwei Kinder, einen Sohn und eine Tochter.

I: Wie alt sind Sie?

R: 38.

I: Leben Ihre Eltern noch?

R: Mein Vater ist schon tot. Meine Mutter lebt noch. Aber sie wohnt nicht bei uns.

*

I: Und Sie? Wie groß ist Ihre Familie?

L: Wir sind zwei: meine Tochter und ich. Ich bin geschieden.

*

I: Und Sie? Sind Sie verheiratet? Haben Sie Kinder?

A: Darüber möchte ich nicht sprechen.

I: Oh! Entschuldigen Sie bitte.

2. Lesen Sie den Text. Wer gehört für Horst Weber zur Familie? Erzählen Sie

«Familie Weber: drei Generationen»

Horst Weber (67):

«Für uns gehören zu einer Ehe, zu einer Familie vor allem Kinder. Das ist eine Selbstverständlichkeit. Die Kinder haben immer eine zentrale Rolle gespielt. Jetzt sind sie erwachsen, und wir freuen uns, wenn die «Großen» zu uns kommen und uns an ihrem Leben teilnehmen lassen. Aber natürlich haben wir Kontakt zu unseren nahen Verwandten – zu Schwester und Bruder und deren Ehepartnern – und zu den entfernten Angehörigen: Tanten, Onkeln usw. Und zur Familie gehören auch unsere Freunde und Bekannte.

3. Was ist für Sie eine Familie? Wie ist das in Ihrer Familie? Benutzen Sie die nachstehenden Redemittel

Die Kleinen/Großen helfen bei

Mein Vater/meine Mutter kümmert sich um...
Wir brauchen Oma/Opa für.....
Tante.../ Onkel.... sorgt für
Mein Vater /meine Mutter unterhält die Familie.

4. Sammeln Sie Vorteile und Nachteile der drei «Familien-Modelle». Vergleichen Sie und diskutieren Sie. Benutzen Sie die folgenden Redemittel

Welche Vorteile hat das Leben mit ...? Ich denke, es ist besser, ...
Welche Nachteile gibt es ohne...? Es gibt dann (keinen) Streit über...
Der/ein Nachteil ist, dass man ...
Kannst du dir ein Leben ohne / Nicht so gut. Aber man kann/muss/
in einer Großfamilie mit .. vorstellen? braucht man dann (nicht)...
Man hat allerdings das Problem...
Warum nicht? Das hätte den Vorteil ...

1. «Familie bedeutet Leben! Bei uns ist immer etwas los! Die Kinder halten uns in Bewegung». /*Familie Kunze, Eltern mit vier Kindern*/
2. «Wir beide sind sehr aktiv und können uns ein Leben ohne Beruf gar nicht vorstellen!» /*Thomas (32) und Judith (28), berufstätiges Paar*/
3. «Mein Sohn und ich verstehen uns prima». / *Ulli Steiner (40), allein erziehende Mutter*/

5. Was hat sich von 1900 bis heute in Deutschland verändert? Machen Sie Notizen. Welche Ursachen vermuten Sie?

Die Familie im Wandel

In fast 100 Jahren haben sich die Lebensformen in Deutschland stark verändert. Am Anfang des 20. Jahrhunderts lebte fast jeder in einer Großfamilie; ca. die Hälfte der Haushalte bestand aus fünf oder mehr Personen. Heute leben zwei Drittel allein oder zu zweit. Noch nie wurden so viele Ehen geschieden, und die Zahl der allein erziehenden Frauen und Männer nimmt ständig zu.

6. Lesen Sie den Text .Was war früher? Was ist heute bei Männern und Frauen üblich? Wie war/ist es bei Ihnen? Benutzen Sie die nachstehenden Redemittel

*Früher war es üblich, dass der Familienvater/die Hausfrau....
Heute sind beide Eltern für ...verantwortlich/zuständig/
Für viele ist es jetzt selbstverständlich, dass niemand nur muss/darf/kann.*

Männer- und Frauenrollen

Früher ging praktisch jeder Mann arbeiten, während die Frau sich um Kinder und Haushalt kümmerte. Der Vater war die höchste Autorität und traf die wichtigen Entscheidungen. Ein Mann, der die Wohnung saubermachte? Eine Frau, die die Karriere machte? Das war die große Ausnahme. Heute ist es für fast alle Frauen selbstverständlich, einen Beruf auszuüben, wenn sich jemand um die Kinder kümmert. Und für viele Männer ist klar, dass sie bei der Hausarbeit helfen müssen. Und Kinder? Die kommen heutzutage oft später, und es sind deutlich weniger als früher. Die Männer- und Frauenrollen haben sich stark verändert. Was früher «selbstverständlich» war, wird heute zwischen beiden Partnern ausgehandelt.

7. Stellen Sie sich folgende Situationen vor. «Die Familie hilft mit»

Ist es möglich, dass die Mutter die ganze Hausarbeit allein macht? Was würde passieren, wenn die Mutter streiken würde? Sind die Kinder einsichtig? Warum muss die Mutter dann doch wieder alles allein? Finden Sie, dass Kinder im Haushalt mithelfen sollten?

8. Fassen Sie den Text russisch zusammen. Was sagen Sie dazu deutsch?

Mädchen und Jungen

Ein Lehrer hatte sich bemüht, durch Gespräche mit seinen 12–14jährigen Schülerinnen und Schülern die üblichen Vorurteile über die Rollenverteilung der Geschlechter abzubauen. Wenig später ließ er die Klasse einen Aufsatz schreiben. Die Mädchen mit dem Thema «Ein Tag als Junge» und die Jungen mit dem Thema «Ein Tag als Mädchen». Sie sollten von einem normalen Tag berichten und zwar so, als gehörten sie plötzlich dem anderen Geschlecht an. Den Lehrer überraschte das Ergebnis: die Mädchen fanden fast nur Positives an der Jungen-Rolle, aber umgekehrt gab es negative Äußerungen über das, womit sich Mädchen beschäftigen.

Fast alle Jungen stellten sich vor, dass sie als Mädchen lange Zeit im Bad vor dem Spiegel verbrachten, um sich sorgfältig zu frisieren und zu schminken. Vormittags würden sie lange Gespräche mit Freundinnen führen, bei denen sich alles nur um Kleider, Frisuren, Schminken und um Jungen drehe. Nebenbei natürlich auch um Saubermachen, Einkaufen und um die Frage, wie man am schnellsten abnehmen kann. Deutlich war, dass fast alle Jungen, die sich in die Mädchenrolle hineindachten, die Hausarbeit kaum für wesentlich hielten. Sie stellten sich vor, dass sie als Mädchen ihre Tage vor dem Fernseher verbringen und irgendwann, wenn sie müde sind, ins Bett gehen. Allerdings könnten

sie auch nicht berufstätig sein, denn sie müssten sich ja um den Haushalt kümmern.

Umgekehrt schienen die Mädchen überzeugt, dass sie als Jungen ein freies, ziemlich problemloses Leben führen könnten». Ich könnte mich herrlich amüsieren, ohne alle fünf Minuten meine Haare kämmen zu müssen», meinte eine. Jungen, so stellten sich die Mädchen neidisch vor, können sich beim Fußballspielen ruhig schmutzig machen, nachts allein ausgehen und spät nach Hause kommen, sind stark, haben keine Angst, können Motorrad fahren und in Gruppen durch die Gegend ziehen, und sie können sich einen Bart wachsen lassen und richtig schwitzen. Als Junge hätten sie auch ein anderes Leben in der Familie: «Dann gehe ich runter zum Frühstück, das auf mich wartet, und wenn ich den Tee ausgetrunken habe, bringe ich meine die Tasse und den Teller zum Spülen».

Grundsätzlich haben sich die 50 Aufsätze inhaltlich nicht wesentlich voneinander unterschieden.

9. Was denken Sie darüber? Füllen Sie den Fragebogen aus. Was denken Frauen und Männer in Ihrem Land darüber?

	Vorstellung von Frauen- und Männerrollen (Leben/Familie)	Ich stimme zu	Ich stimme nicht zu	Ich weiß nicht
1	Im Leben der Frau sollten Ehe und Kinder allem anderen gegenüber den Vorrang haben.			
2	Eine berufstätige Mutter kann ihre Kinder genauso gut erziehen wie eine Mutter, die den ganzen Tag zu Hause ist.			
3	Berufe wie Krankenschwester, Kinderärztin oder Lehrerin entsprechen der Frau mehr als Berufe wie Ingenieurin, Physikerin oder Chemikerin.			
4	Eine verheiratete Frau sollte auch dann berufstätig sein, wenn es finanziell nicht nötig ist.			
5	Hausarbeit ist nicht nur Sache der Frau. Auch Männer sollten abspülen, waschen, bügeln oder staubsaugen.			
6	Es ist Sache der Mutter, die Kinder zu erziehen.			
7	Frauen sind genauso gut als Vorgesetzte geeignet wie Männer.			
8	Frauen sollen bei Gesprächen über Politik lieber zuhören, als selbst viel mitreden.			
9	Mädchen interessieren sich nicht von Natur aus mehr als Jungen für Puppen und Haushalt, das kommt allein von der Erziehung.			

10	Männer, die eine Familie zu ernähren haben, sollten in Zeiten hoher Arbeitslosigkeit bevorzugt eingestellt werden gegenüber verheirateten Frauen, deren Männer gut verdienen.			
----	---	--	--	--

10. Besprechen Sie in den Mikrogruppen die nachstehenden Fragen.

Hier ein Zitat aus Mann und Supermann von G. B. Shaw:

«Das Heim ist das Gefängnis des Mädchens und das Zuchthaus der Frau»

Trifft das heute noch zu? Wie war das früher? Wissen Sie etwas über die Ausbildungs- und Berufschancen der Frau vor 50 Jahren in Deutschland, in Ihrem Heimatland? Was man von Mädchen und Frauen in europäischen Ländern? Glauben Sie, dass diese Anschauungen heute völlig überholt sind? Inwiefern hat sich die Situation der Frau im letzten Jahrzehnt verändert? Was halten Sie an dieser Veränderung für positiv und für negativ? Wie ist die heutige Situation der Frau in Ihrem Land?

11. Fassen Sie den Inhalt des Textes russisch zusammen

Über die Familie

In den meisten europäischen Ländern ist die Großfamilie verschwunden zugunsten der sogenannten Kleinfamilie, die in der Regel aus Vater und Mutter und zwei oder drei Kindern besteht. Das Familienleben kann beglückend und harmonisch, es kann aber auch eine Qual sein – das hängt weniger vom Geld oder der Gesellschaftsschicht ab als vielmehr von den Beziehungen der Familienangehörigen untereinander. Die meisten Menschen sind in ihrer eigenen Familie aufgewachsen. Es gibt aber Kinder, die aus dem einen oder anderen Grund keine Familie haben und in einem Heim oder bei Pflegeeltern leben.

Spricht man über die Familie im soziologischen Sinn, dann unterscheidet man zwischen **der Kleinfamilie** (Eltern und Kinder) und der Familie im weiteren Sinn (dazu gehören die Großeltern, Tanten, Onkel und hoch weitläufiger **Angehörige**). Meistens meint man heute die Kleinfamilie, wenn man das Wort «Familie» in der Unterhaltung gebraucht; den Rest bezeichnet man als **Verwandtschaft**.

Das Familienleben hat sich in den letzten Jahrzehnten sehr verändert. Die junge **Generation** hat eine andere Vorstellung vom **Familienleben** als ihre Eltern. Im Allgemeinen akzeptierten die Frauen früher ihre Rolle als Hausfrau und Mutter. Der Frau fiel die **Hausarbeit** (putzen, kochen, nähen usw.) und **die Erziehung** der Kinder zu, während der Mann für den Unterhalt sorgte. Neuerdings setzt sich eine andere Anschauung immer mehr durch: Manche

Frau, die eine Ausbildung hat, möchte auch nach ihrer **Heirat** in ihrem Beruf tätig sein, auch wenn sie Kinder hat.

12. Für die Diskussionsrunde

1. Was ist ein Hausmann? Können Sie sich Situationen vorstellen, in der die Frau voll berufstätig ist und sich der Mann um den Haushalt und die Kinder kümmert? Welche Schwierigkeiten und Probleme können Ihrer Ansicht nach für die einzelnen Familienmitglieder auftreten?
2. Glauben Sie, dass das Zusammenleben von drei Generationen das Leben des einzelnen erleichtert oder erschwert? Präzisieren Sie Ihre Antwort!

13. Besprechen Sie in den Mikrogruppen die nachstehenden Fragen

Diese Fragen werden in vielen Industrieländern immer wieder diskutiert. Was meinen Sie dazu?

1. Leidet das Familienleben darunter, wenn beide Elternteile ganzjährig ihrem Beruf nachgehen?
2. Wenn die Eltern nicht viel verdienen und es sich finanziell nicht leisten können, jemanden zu bezahlen, der sich um die Kinder und Haushalt kümmert, müssen die Kinder dann auf die nötige Nestwärme verzichten?
3. Fühlen sich Kinder vernachlässigt, wenn sie tagsüber von anderen Personen als den Eltern beaufsichtigt werden?

14. Lesen Sie die unten stehenden Texte. Sammeln Sie die Wortliste der Adjektive, Wortgruppen die, die jeweiligen Familien charakterisieren

Drei verschiedene Familien

1) Ich bin das älteste von dreizehn Kindern und habe vier Brüder und acht Schwestern. Zwischen mir und dem jüngsten besteht ein Altersunterschied von zwanzig Jahren. Wahrscheinlich hat es seine guten und schlechten Seiten, wenn so viele Kinder unter einem Dach groß werden. Wir hatten immer eine herrliche Weihnachtszeit, und nie fühlte sich einer von uns einsam. Ich denke, dass ich durch die vielen Geschwister auch großzügiger und toleranter geworden bin. Ich habe auch keine Kontaktschwierigkeiten. Was ich als Kind am meisten vermisst habe, das waren Ferien mit der ganzen Familie! Es war einfach unmöglich für uns, gemeinsam wegzufahren. Ich finde so eine große Familie prima, wenn genügend Geld und ein großes Haus vorhanden sind, andernfalls ist es sicher äußerst schwierig. Was mich persönlich betrifft, so möchte ich gern zwei, drei oder sogar vier Kinder haben – aber nicht mehr. In einer sehr kinderreichen Familie müssen sich die Eltern zu vielen Problemen widmen, so dass für das einzelne Kind vielleicht nicht genug Aufmerksamkeit übrigbleibt.

2) Ich bin ein Einzelkind. Meine Eltern haben mir immer nur das Beste von allem geboten, und vielleicht haben sie mich ein wenig verzogen. Als Kind – ich erinnere mich noch daran – habe ich mir immer Geschwister gewünscht, denn ich hatte niemanden, mit dem ich spielen konnte, außer natürlich die Nachbarskinder. Zugegeben, ich bin ein bisschen egozentrisch, das kommt wahrscheinlich daher, dass ich als Einzelkind aufgewachsen bin. Ich bin auch ziemlich schüchtern. Die Schule war während vieler Jahre ein Alptraum für mich. Ich hasste es einfach, meine Sachen und meine Zeit mit so vielen anderen teilen zu müssen. Es hat natürlich auch sein Gutes, wenn man das einzige Kind ist. Ich sehe jetzt, weil Zeit meine Eltern für mich hatten – aber trotzdem hätte ich ganz gern Geschwister gehabt. Ich persönlich möchte kein Einzelkind haben.

3) Ich habe einen zwei Jahre älteren Bruder. Als Kinder spielten und stritten wir, wie das bei Geschwistern eben so üblich ist. Ich hätte aber doch gern noch eine Schwester dazu gehabt, denn mein Bruder behandelte mich als Dümmerchen, als er so dreizehn, vierzehn war. Als Fünfzehn-, Sechzehnjährige aber fand ich es toll, einen älteren Bruder zu haben, denn seine Freunde interessierten sich nur auch für mich. Ich weiß wirklich nicht, wie viele Kinder ich selbst haben möchte, bei dreien steht oft ein abseits, und vier Kinder sind wirklich ein bisschen viel. Zwei Kinder sind wahrscheinlich am besten, solange sie sich vertragen.

15. Besprechen Sie die nachstehende Frage mit Ihrem Partner/Ihrer Partnerin. Verwenden Sie die von Ihnen erstellte Wortliste aus dem vorstehenden Text

Welche erfreulichen beziehungsweise nachteiligen Seiten bringt wohl die Familiensituation für jedes dieser Kinder mit sich?

16. Bilden Sie Dreier-oder Vierergruppen und erörtern Sie jeweils eine Möglichkeit. Denken Sie sich in eine der folgenden Familienrollen hinein:

Pro und Kontra

1. Das jüngste von fünf Kindern
2. das einzige Kind
3. ein Zwillingkind
4. das älteste von drei Kindern
5. das älteste von zehn Kindern
6. das jüngste von zwei Kindern (mit einem großen Altersunterschied).

2.3 FAMILIE IN DEUTSCHLAND

Aktiver Wortschatz

allgegenwärtig – вездесущий, повсеместный
alltäglich – ежедневный, будничный
ausdrücklich – недвусмысленно, ясно, категорически
befinden sich – находиться
begegnen (D.) – встречать
Begriff *m* – понятие
Bereich *m* – сфера, область
betreiben – заниматься чем-либо
bewähren sich – оправдывать себя, показать на деле
bezeichnen – обозначать
dulden – терпеть
erfahrbar – узнаваемый
erklären – объяснять
erwarten – ожидать
Etagenwohnungen – квартиры многоэтажной застройки
geborgen, sich geborgen fühlen – чувствовать себя в безопасности
gelten als – (здесь) считаться
Gemütlichkeit *f* – уют, добродушие, приветливость
Geräuschbelästigungen – сильный шум
Gesellschaft *f* – общество
Grundeinstellung *f* – основная точка зрения
Wohnungssuche *f* – поиски квартиры

herrschen – господствовать, властвовать
Inbegriff *m* – воплощение
laut – шумный, громкий
Mangel *m* – недостаток, дефицит
Nachbar *m* – сосед
Nachlässigkeit *f* – небрежность, невнимание, нерадивость
Öffentlichkeit *f* – общественность
Ordnung *f* – порядок
Recht *n* – право
respektieren – уважать
Ruhe *f* – покой
rührend – трогательный
stillschweigend – молча, без единого слова, безмолвно
störend – мешающий
Tat, in der Tat – в действительности, на самом деле
Treue *f* – верность
unterliegen (D.) – подвергаться
vermeiden – избегать
Vermieter *m* – квартиросъемщик
versuchen – пытаться
vertraut – хорошо знакомый, близкий
Verunsicherung *f* – неуверенность
verwöhnt – избалованный
wohlbehütet – с любовью оберегаемый
Zuneigung – склонность, симпатия, расположение
Wurzel *f* – корень

1. Lesen Sie Telefongespräche. Welche Gründe gibt es dafür, dass die Eheleute keine Kinder wollen? Notieren Sie objektive und subjektive Gründe in eine Tabelle

Ein Telefongespräch

Wollt ihr keine Kinder?

Uschi: Burger!

Gerda: Hallo, Uschi, ich bin's – Gerda!

Uschi: Grüß dich, Gerda! Na, du rufst auch wieder mal an! Wie geht's? Was macht die Familie?

Gerda: Du, ich habe eine Neuigkeit

Uschi: Eine Neuigkeit? Kauft ihr euch ein Auto?

Gerda: Nein, nein

Uschi: Macht ihr Urlaub in Amerika?

Gerda: Auch nicht!

Uschi: Na, los, sag's schon! Du machst mich ja wirklich neugierig!

Gerda: Stell dir vor, ich bekomme wieder ein Kind!

Uschi: Was? Ist das wahr? Gerda, das ist aber eine Überraschung!

Gerda: Für uns ist's auch eine Überraschung.

Uschi: Freut ihr euch denn nicht darüber?

Gerda: Naja, teils teils. Einerseits ist es gut für Heidi, sie bleibt kein Einzelkind. Andererseits müssen wir wieder auf manches verzichten, zum Beispiel auf den Urlaub in Spanien.

Und dann die Arbeit: ich muss mich ja bald um zwei Kinder kümmern - für mich selbst bleibt keine Zeit mehr ...

Uschi: Du kannst das leicht sagen! Ihr habt ja keine Kinder!

Gerda: Das geht schon, mach dir keine Sorgen!

Uschi: Weißt du, ich unterhalte mich oft mit Hans darüber. Aber wir finden, mit Kindern ändert sich eben alles. Man muss sich viel mit ihnen beschäftigen, sie können nicht allein zu Hause leben. Und später dann Sorgen mit der Schule...

Gerda: Eben, das sind die Probleme! Aber trotzdem: man gewöhnt sich daran. Wir können uns ein Leben ohne Kinder nicht mehr vorstellen ...

2. Überprüfen Sie Ihre Leistungen. Übersetzen Sie schriftlich den nachstehenden Text ohne Wörterbuch

Wann können Jugendliche heiraten?

Jungen können mit achtzehn heiraten. Mädchen schon mit sechzehn, aber dann müssen die Eltern mit der Heirat einverstanden sein. Zurzeit heiraten Männer durchschnittlich mit 28 und Frauen mit 25. Viele Jugendliche wollen zuerst unabhängig leben. Sie gehen von den Eltern weg, ziehen in eine andere Wohnung und sind berufstätig. Sie warten noch ein paar Jahre mit der Heirat.

3. Lesen Sie den Text. Ergänzen Sie die Tabelle der Gründe dafür, dass die Eheleute wenige Kinder wollen?

Warum haben Deutsche so wenige Kinder?

Deutsche wünschen sich nicht mehr viele Kinder: fünf von zehn Familien haben gar keine Kinder. Das hat folgende Gründe:

Das Leben in den Städten ist mit Kindern nicht leicht. Die Wohnungen sind

Vermieter nicht nur stillschweigend, sondern oft sogar ausdrücklich keine Kinder im Haus dulden, kann sich die Wohnungssuche für junge Familien in der Tat oftmals zu einem Alptraum an Diskriminierung auswachsen. Aber wo es intaktes Zuhause gibt, wachsen die Kinder **wohlbehütet**, in **freundlicher** und von starker Zuneigung geprägter Atmosphäre auf. Junge Eltern kümmern sich heutzutage in **rührender** Weise um ihren Nachwuchs und versuchen geradezu verzweifelt alle Fehler, Nachlässigkeiten und Mängel zu vermeiden, unter denen sie vielleicht selbst in ihrer Kindheit und Jugend zu leiden hatten. Dies wird nun oftmals so intensiv betrieben, dass man sich bisweilen die Frage stellen kann, ob diese supergute Kindererziehung nicht dazu führt, dass in fünfzehn oder zwanzig Jahren eine ganze Generation mit all den typischen psychologischen Problemen **verwöhnter** Kinder zu kämpfen haben wird. Ihr Zuhause und ihr Familienleben ist für die Deutschen auch der Inbegriff von Gemütlichkeit. Hier ist Gemütlichkeit ganz alltäglich und direkt erfahrbar. Der Begriff «Gemütlichkeit» hat in der Vorstellung der Deutschen auch sehr viel mit dem Begriff von «Heimat» gemeinsam. Beides bezeichnet einen Ort, wo man sich **geborgen** fühlt, wo man seine Wurzeln hat, wo sich Familie, Heim und Herd befinden. In der Heimat und in einem **gemütlichen** Heim gibt es keine Verunsicherung, keine Angst mehr von der kalten und chaotischen Welt draußen, vor dem Unbekannten und Ungewissen. Hier herrscht Ordnung, es ist alles **warm** und **vertraut**.

7. Schreiben Sie einen vereinfachten russischen Paralleltext zum vorstehenden Text.

8. Besprechen Sie in den Kleingruppen Informationen über den Familienwandel: Was ist in Ihrem Land anders? Was ist vergleichbar? Benutzen Sie Ihre Tabellen und Informationen der vorstehenden Texte.

9. Was kommt Ihnen an diesen Texten vertraut vor? Nennen Sie typische Situationen

Familienabend «So ist es jeden Abend»

1. Im Sommer ist es schön, weil wir dann abends in den Garten gehen. Dann grillen wir immer, und mein Vater macht ganz tolle Salate und Saucen.

Nicola, 9 Jahre

2. Bei uns möchte jeder abends etwas anderen. Ich möchte mit meinen Eltern spielen, meine Mutter möchte sich mit meinem Vater unterhalten, und mein Vater will die Nachrichten sehen. Deshalb gibt es immer Streit.

Holger, 11 Jahre

3. Bei uns gibt es abends immer Streit. Mein Vater kontrolliert meine Hausaufgaben und regt sich über meine Fehler auf. Meine Mutter schimpft über die Unordnung im Kinderzimmer. Dann gibt es Streit über das Fernsehprogramm. Mein Vater will Politik sehen und meine Mutter einen Spielfilm. So ist es jeden Abend.

Heike, 11 Jahre

4. Mein Vater will abends immer nur seine Ruhe haben. Wenn wir im Kinderzimmer zu laut sind, sagt immer «Entweder seid ihr still oder ihr geht gleich ins Bett».

Susi, 8 Jahre

5. Ich möchte gern mit meinen Eltern spielen. Mutter sagt dann immer: «Ich muss noch aufräumen» oder «Ich fühle nicht wohl». Und Vater will fernsehen.

Sven Oliver, 8 Jahre

6. Bei uns ist es abends immer sehr gemütlich. Meine Mutter macht ein schönes Abendessen, und mein Vater und ich gehen mit dem Hund spazieren. Nach dem Essen darf ich noch eine halbe Stunde aufbleiben.

Petra, 9 Jahre

7. Meine Mutter möchte abends manchmal weggehen, ins Kino oder so, aber mein Vater ist immer müde. Oft weint meine Mutter dann, und mein Vater sagt «Habe ich bei der Arbeit nicht genug Ärger?»

Frank, 10 Jahre

8. Wenn mein Vater abends um sieben Uhr nach Hause kommt, ist er ganz kaputt. Nach dem Essen holt er sich eine Flasche Bier aus dem Kühlschrank und setzt sich vor dem Fernseher. Meine Mutter sagt dann immer: «Warum habe ich eigentlich geheiratet?»

Brigitte, 10 Jahre

10. Welche Sätze passen zu welchem Kind (Übung 9). Welche passen nicht?

1. Der Vater will jeden Abend fernsehen.	6. Es gibt Streit über das Fernsehen.
2. Eltern und Großeltern haben Streit. Abends kommt oft Besuch.	7. Der Abend ist immer sehr gemütlich.
3. Die Kinder sind abends alleine, weil die Eltern weggehen.	8. Dem Vater schmeckt das Essen nicht.
4. Die Kinder dürfen abends ihre Freunde einladen.	9. Die Kinder müssen entweder ruhig sein, oder sie müssen ins Bett.
5. Der Vater muss abends lange arbeiten	10. Der Vater bringt Ärger von der Arbeit nach Hause mit.
	11. Die Elter hören den Kindern nicht zu, wenn sie Probleme haben.

11. Was machen die Familien in Ihrem Land abends? Gibt es ähnliche Probleme?

Ich weiß nicht. Jede Familie ist verschieden. Viele Probleme sind ähnlich.

Bei uns ist abends immer die ganze Familie zusammen: Großeltern ... Der Vater kommt oft sehr spät nach Hause.

12. Was kommt Ihnen an dem nachstehenden Text vertraut vor, was fremd? Sagen Sie russisch

Aktiver Wortschatz

entkommen (der Wirklichkeit) – уйти (от действительности)	Sicherheit <i>f</i> – уверенность, надежность
Generationslücke <i>f</i> – разрыв связей между поколениями	übertreiben – преувеличивать
Gleichgültigkeit <i>f</i> – равнодушие	Unabhängigkeit <i>f</i> – независимость
Grausamkeit <i>f</i> – жестокость	Unterstützung <i>f</i> – поддержка
herzlos – бессердечный	verbinden – связывать
Sache <i>f</i> – дело, вещь	verlassen – покидать
	widersetzen – противостоять
	Zustimmung <i>f</i> – согласие

Verbindungen mit Eltern

Die meisten Leute sagen, dass die Familie für sie sehr wichtig ist. Sie wiederholen gern, dass Familien ihnen den Sinn von Tradition, Stärke und Zweck in ihren Leben geben. «Unsere Familien zeigen, was wir sind,» sagen sie. Die meisten Eltern unterrichten ihren Kindern, ältere Leute zu respektieren und Feiertage zu beobachten. Aber die wichtigste Sache für die Familie besteht, um eine emotionale Unterstützung und eine Sicherheit zu geben. Die richtigen Familien helfen den Jungen und Mädchen Zuversicht zu gewinnen und dem Einfluss schlechter Freunde zu widersetzen.

Jungen halten ihre Eltern oft für altmodische, ahnungslos vom spätesten Stil. Als ihre Eltern machen sie ihr Bestes, um ihren Kindern die bessere Chance zu geben, als sie hatten. Nach der Beendigung der Schule, versuchen oft die Kinder vollständige Unabhängigkeit zu bekommen, sie verlassen ihre Familien und manchmal ihre Heimatstädte.

Das Bleiben bei Eltern hat seine negativen und positiven Aspekte, aber Kinder müssen verstehen, dass die Eltern ihnen keine Verletzung machen wollen. Darum müssen junge Leute manchmal Kritik von ihnen Eltern zuhören.

Einige Leute sprechen oft von der so genannten «Generationslücke», der Lücke in Sichten zwischen Eltern und Jungen, aber die meisten Leute glauben, dass diese Generationslücke manchmal übertrieben wird.

Sehr oft fühlen sich die Kinder vernachlässigt in ihren Familien. Wenn sie Grausamkeit, Gleichgültigkeit und Missverständnis in ihren Familien finden, werden sie klüftig und herzlos. Als Ergebnis fühlen sich die Kinder verletzt, und einige von ihnen versuchen der Wirklichkeit durch das Stimmen zu Alkohol und Drogen zu entkommen.

Wir alle sollen mehr Aufmerksamkeit deshalb zu Familienproblemen schenken, wir müssen Streit vermeiden und müssen Zustimmung suchen. Wir müssen uns an geistige Werte allen Leuten erinnern, wir müssen in Frieden und Harmonie leben.

13. Fassen Sie die Absätze des vorstehenden Textes stichwortartig zusammen

14. Lesen Sie Meinungen ausländischer Studenten in Deutschland über das Familienleben der Deutschen. Sind Sie eventuell einseitig? Wie ist es in Ihrem Land? Machen Sie Notizen dazu

- * Hier erzieht man die Kinder mit sehr viel Vernunft und Kopf, aber bei uns mit dem Herz.
- * In Deutschland werden die Kinder sehr schnell erwachsen gewöhnlich, nicht körperlich, sondern psychologisch.
- * Indem man sagt, dass die Kinder frühzeitig auf eigenen Beinen stehen sollen, zeigt man ihnen wenig Zuneigung. Wenn sie weinen, lässt man sie weinen. Hier kriegt das Kind nichts und keine Zuwendung.
- * Die Erziehung ist hier echt strenger als bei uns.
- * Ja, die Disziplin, die Kinder schon lernen müssen. Das haben wir nicht. Oder die Pünktlichkeit, Genauigkeit und so ... Deutsche Kinder müssen um sieben Uhr Sandmännchen angucken und schlafen gehen. Und um sieben Uhr muss alles still sein. Dann lassen sie die Kinder erst mal eine halbe Stunde schreien oder so, und dann sind sie zufrieden, weil das Kind rechtzeitig im Bett gewesen ist.
- * Die Familie ist in Deutschland irgendwie mehr abgeschlossen. Familie wird definiert: praktisch die, die Haus wohnen, sind Familie, und jeder, der außerhalb steht, wird anders behandelt.
- * Grundprinzip ist der Individualismus.
- * Und die deutschen Kinder sind wahnsinnig leise, wenn ein Kind zu weinen anfängt, wird man sofort irgendwas in den Mund gesteckt, eine Brezel oder so. Ich habe nie so leise und so wohlerzogene Kinder gesehen. Die Deutschen können es nicht leiden, wenn ein Kind laut wird und weint.
- * Ich habe nicht oft Väter mit Kindern gesehen hier.

* Ich habe viele Männer mit Kindern gesehen. In Griechenland kann man sehr selten einen Mann mit seinem Kind spazieren gehen sehen. Hier ist es ganz normal.

15. Lesen Sie den Text. Wie würden Sie sich entscheiden?

Dies ist die Geschichte einer jungen Frau, die vor einer schwierigen Entscheidung steht: Maria stammt aus einem kleinen Dorf in Süddeutschland. Sie ist ein Einzelkind, und ihr Vater starb, als sie noch klein war. Ihre Mutter hat später noch einmal geheiratet, bekam aber keine Kinder mehr. Maria ist jetzt dreißig. Vor sieben Jahren ist sie von zu Hause weggegangen und arbeitet seitdem an einer Sprachenschule im Ausland. Sie hat eine hübsche, aber ziemlich teure Wohnung und einen Wagen. Sie ist ledig.

Vor einem Jahr erkrankte ihre Mutter, und die Ärzte diagnostizierten Krebs. Sie wurde operiert, und es ging ihr für kurze Zeit besser. Vor drei Monaten hatte sie jedoch einen Rückfall, und es ist klar, dass keine Hoffnung mehr auf Heilung besteht.

Einige Verwandte und Freunde erwarten nun, dass Maria sofort nach Deutschland zurückkehrt, um ihre Mutter zu pflegen.

Zur Verdeutlichung von Marias Situation hier noch ein paar Einzelheiten:

- Marias Mutter will auf gar keinen Fall ins Krankenhaus.
- Maria kann von der Schule nur unbezahlten Urlaub bekommen.
- Die Schule hat zurzeit nicht genügend Lehrer; das bedeutet, dass die anderen Lehrer während Marias Abwesenheit ihre Unterrichtsstunden zusätzlich übernehmen mussten, was eine große Belastung für sie wäre.
- Die Familie kann sich keine private Krankenschwester leisten.
- Marias Stiefvater kann sein Geschäft nicht im Stich lassen, außerdem hält er Krankenpflege für Frauensache.
- Maria hat schon Briefe und Telefonanrufe von Verwandten und Leuten aus dem Dorf bekommen, in denen man unmissverständlich zu verstehen gab, dass es ihre Pflicht sei, nach Hause zu kommen.
- Die Ärzte können nicht sagen, wie lange die Mutter noch leben wird.
- Maria liebt ihre Mutter.
- Für Marias Schüler wurde ihr Weggang große Nachteile mit sich bringen, zum einen, weil sie ein Lehrer-Schüler-Verhältnis aufgebaut haben, zum anderen, weil sie auf eine wichtige Prüfung hinarbeiten. Ein Lehrerwechsel könnte sich negativ auf ihre Fortschritte auswirken.

16. Besprechen Sie die schwierige Situation. Benutzen Sie die Anhänge 2, 3. Sagen Sie Ihre Meinung

Wie Sie sehen, hat die Geschichte viele Aspekte. Welche Entscheidung würden Sie an Marias Stelle treffen?

17. Lesen Sie Meinungen ausländischer Studenten in Deutschland. Sind Sie eventuell einseitig? Wie ist es in Ihrem Land? Machen Sie Notizen dazu

- Alte Leute! Ja, die steckt man hier ins Altersheim. Da braucht man sie nicht mehr.
- Das ist zum Beispiel auch etwas, was man hier ja gerne macht, seine Eltern ins Altersheim stecken.
- Die Deutschen gehen mit ihren Alten ähnlich um wie die Amerikaner. Solange sie gesund sind, ist es ganz nett, die Oma in der Familie zu haben. Und wenn es ein bisschen lästig wird, kommt niemand mehr.
- Hier sollte man ein bisschen mehr Rücksicht auf alte Leute nehmen, finde ich.

18. Benutzen Sie den Anhang 3

Für die Diskussionsrunde

1. Finden Sie, dass Kinder ein Recht darauf haben, etwas von ihren Eltern zu erben?
2. Können Eltern ihrerseits im Alter damit rechnen, dass sich ihre Kinder um sie kümmern.

19. Schreiben Sie einen Essay zu nachstehenden Themen. Benutzen die Anhänge 1, 2, 3

«Die Familie in meinem Leben». «Die Familie in meinem Land».

«Die Familie früher und heute in meinem Land». «Die Familie früher und heute in Deutschland». «Meine zukünftige Familie».

KAPITEL 3. DAS STUDIUM AN DER UNIVERSITÄT

Aktiver Wortschatz

Abiturient *m* -en – абитуриент

ablegen – сдавать

Abschluss *m* – окончание

Absolvent *m* – выпускник

absolvieren (die Schule, die Hochschule)

– заканчивать

allgemein – всеобщий

Aufnahmeprüfungen ablegen – сдавать

вступительные экзамены

Ausbildung *f* – подготовка, обучение, образование

Ausbildungsbetrieb *m* – процесс обучения

beenden – заканчивать

befriedigend – удовлетворительно

Beginn *m* – начало

bestehen – выдержать

betragen (u, a) – составлять

einschreiben sich an der Universität – записываться на учебу в университет

Erkenntniss *f* – знание

Fach *n* - es, - er – предмет

Fachhochschule *f* – специальное высшее заведение

Fachleute *pl* (sg **Fachmann** *m*) – специалисты

Fakultät *f* – факультет

fallen, schwer/leicht fallen j-m – даваться тяжело/легко

Fernstudent *m* – студент-заочник

Fernstudium *n* – заочное обучение

Gebäude *n* – здание

gering – малый, незначительный
gleich – равный, одинаковый
gliedern sich – подразделяться
Grundschule *f* – начальная школа
Schulpflicht *f* – обязательное обучение в школе
Stundenplan *m* – расписание
Studentenausweis *m* – студенческий билет
Grundstudium *n* – основной курс обучения
Hauptschule *f* – основная школа
Hausarbeit *f* – дипломная работа
Klausurarbeit *f* – экзаменационная (классная) работа
Lehranstalt *f* – учебное заведение
Lehrkörper *m* – профессорско-преподавательский состав
lösen – решать (проблему)
Mittelpunkt *m*, **im Mittelpunkt stehen** – быть в центре внимания
Praktikum *n* – практика
promovieren – присуждать ученую степень (доктора)
regeln – регулировать
Studentenwohnheim *n* – общежитие

Studienabschluss – окончание учебы
Studiendauer *f* – длительность обучения
Studienjahr *n* – курс, учебный год
Studium *n* – учеба
Stundenzahl *f* – количество часов
umfassen – охватывать
Umschulungskurs *m* – курс переподготовки
unterkommen in dem Beruf – устроиться на службу по своей профессии
Unterricht *m* – занятия, обучение
unterrichten – преподавать, обучать
veranstalten – организовать
verlaufen – проходить, протекать
verschieden – разный, различный
Vorlesung *f* – лекция
vorschlagen – предлагать
wechseln auf – (здесь) переходить
Zahl *f* – число, количество
Zensur *f* = **Note** *f* – отметка, оценка
zulassen – допускать
Zulassungsbeschränkung *f* = **Numerus Clausus** – количественное ограничение, процентная норма (напр., приема определенной категории лиц в учебное заведение)

3.1 ICH BIN STUDENT

1. Welche Assoziationen ruft bei Ihnen das Wort «Universität» hervor?

2. Lesen Sie den unten stehenden Text. Notieren Sie Ihre Eindrücke

Ich bin Student. Ich heiße Murat. Ich bin 19 Jahre alt und studiere an der Orenburger Staatlichen Agraruniversität. Das Studium an unserer Universität dauert 4–5 Jahre. Ich bin jetzt im ersten Studienjahr. Das Hauptgebäude der Universität liegt in der Leninskaja Straße. Der Unterricht beginnt um 8 Uhr morgens. Wir haben täglich 6 bis 8 Stunden Unterricht. Jede Stunde dauert 45 Minuten. Die kleine Pause dauert 5 Minuten. Die große Pause dauert 25 Minuten. Unsere Gruppe besteht aus 25 Studenten. Wir haben bald Prüfungen. An der Universität gibt es viel Neues und Interessantes. Das Studium fällt mir leicht, weil ich immer regelmäßig und gewissenhaft arbeite.

3. Wie heißen die Fächer aus Ihrem Stundenplan? Notieren Sie.

4. Welche sind Ihre Lieblingsfächer? Notieren Sie

gern habe (+) fällt mir leicht verstehe alles	nicht gern habe (-) fällt mir schwer ist kompliziert
1. Physik – verstehe alles	1. Chemie – ist kompliziert

5. Notieren Sie Ihren Stundenplan

Zeit	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag
8.00 – 9.35	Chemie	Deutsch	Russisch	Physik	Informatik	Zeichnen
10.00 – 11.35	Physik	Sport	Mathematik	Chemie	Deutsch	Russisch
12.00 – 13.35	Mathematik	Ökologie	Sport	Geschichte Rußlands	Mathematik	Sport
14.00 – 15.35	Russisch		Chemie		Chemie	Informatik

6. Bilden Sie Sätze

1. er, an der Universität, studiert 2. um 8 Uhr, der Unterricht, beginnt 3. ich, im 1. Studienjahr, bin 4. sie, an der Ingenieur fakultät, studiert 5. das Studium, 4 Jahre, in unserer Universität, dauert 6. wir, an, zur zeit, die Agraruniversität, studieren

7. Haben Sie Freizeit? Lesen Sie den nachstehenden Text

Was machen Jugendliche in Ihrer Freizeit?

Aus verschiedenen Umfragen ergibt sich, dass für Jugendliche zwischen 12 und 23 Jahren folgende Freizeitaktivitäten am wichtigsten sind: Musik hören, Freunde besuchen, Lesen, Sport treiben, Fernsehen. Weniger wichtig sind Discotheken-, Kino- und Theaterbesuch, Tanzen und Weiterbildung; häufiger verbringen Jugendliche ihre Freizeit noch mit Handarbeiten, aktivem Musikmachen, Fotografieren und mit technischen Hobbies wie mit Modelleisenbahnbauen oder Elektronik.

8. Erstellen Sie anhand der notierten Kurzabläufe Ihre eigene Erzählung von a. Ihrem Tagesablauf und b. Ihren monatlichen Ausgaben

a. Ein normaler Tagesablauf eines deutschen Studenten

11 Uhr aufstehen (Langschläfer); Frühstück fällt aus; in Vorlesungen oder Seminaren; Mensa zwischen 13–14 Uhr; Leute treffen; in Konzerte allein; Freizeit: Spaziergänge in Stadt; Stadtteile entdecken; Radio hören wichtig

(nachts); Fernsehen: stimmungsabhängig (bei «Zuhause-Phase» und bei Stimmungstiefs mehr); kaltes Abendessen: Brot, Wurst, Käse; 2 Uhr zu Bett.

Mein Tagesablauf Ein deutscher Student

7:00 (Ende) Frühstück; von 8:00 bis 13:30 Vorlesungen und Seminare; zwischen 14:00–15:00 Uhr Mittagessen Mensa; manchmal am Abend Konzertbesuch nur zur Erholung; Spaziergänge in Stadt; 16:00 Bibliothek; dann zu Abend essen; später zum Fitness-Studio; von 21:00 Studium an Lehrbüchern; in der Nacht: höre Radio, sehe fern 24:00 zu Bett.

b. Mein Budget Ein Student der Orenburger Agraruniversität

Ich erhalte ein Stipendium – 1200 Rubel. Meine Eltern bezahlen mein Budget, ebenso meine Großmutter 1000 Rubel jeden Monat zusätzlich.

Meine monatlichen Ausgaben Ein Student der Orenburger Agraruniversität

Untermiete ein Zimmer (60 qm); 2500 Rubel pro Monat; 100 Rubel Mittagessen pro Tag; 200 Rubel Monat eine Fahrkarte für Studenten; Lebensmittel, ca. 300 Rubel pro Woche;- (Brot, Wurst, Butter, Käse); Compact Discs, insgesamt etwa 200 Rubel pro im Monat; Bücher: Primäre Literatur 500 Rubel; Kleidung: wenig, etwa 1000 Rubel, pro Monat; Vereine: ca. 500 Rubel pro Monat; Kinobesuch 150 Rubel pro Monat.

9. a. Bilden Sie Komposita

die Lehr	prüfungen
die Hoch	schule
die Aufnahme	anstalt
der Studenten	buch
das Studien	examen
das Staats	arbeit
die Diplom	ausweis
das Direkt- und Fern-	studium

b. Schreiben Sie den Text neu. Setzen Sie dabei die fehlenden Zwischenräume
Die meiste deutsche Hochschulensind vollständig staatlich finanziert die
studiendauer umfasst den universitäten und hochschulen mindestens vier an
den fachhochschulen mindestens drei jahre

c. Schreiben Sie den Text neu. Setzen Sie dabei die fehlenden Satzzeichen
an den universitäten wird das studium mit einer diplom- magister- oder
staatsprüfung abgeschlossen das studium an den fachhochschulen schließt eine
diplomprüfung ab

d. Transformieren Sie die Sätze in die Sätze mit der direkten Wortfolge

- 1) Am Ende jedes Semesters legen die Studenten aller Fakultäten Prüfungen ab.
- 2) Im vierten Studienjahr arbeitet man an seiner Diplomarbeit.
- 3) Im Mittelpunkt der Agrarforschung stehen die Probleme der Bodenfruchtbarkeit, der Pflanzenenerträge und Leistungen der Tiere.
- 4) In den neunziger Jahren wurde unsere Hochschule zur Landwirtschaftlichen Akademie und seit 1996 ist sie die Agraruniversität

3.2 BERUF UND ARBEIT

Aktiver Wortschatz

abhängen – зависеть	hilfsbereit – готовый помочь
Abwechslung <i>f</i> – разнообразие, перемены	leisten können sich – позволить себе
ähnlich – похожий	leisten können – позволить себе
Angestellte <i>m</i> – служащий	Lösung <i>f</i> (der Probleme) – зд. решение
anpassungsfähig – способный приспособливаться	Menschenverstand <i>m</i> , gesunder Menschenverstand – здравый смысл
Betrieb <i>m</i> – предприятие	nachdenklich – задумчивый
bewegen – волновать, трогать	sicher – надежный, верный, уверенный
brauchen – нуждаться	sinnvoll – осмысленный
denken an D – думать	Spaß machen – доставлять удовольствие
Ding <i>n</i> – вещь, дело	Studiengang <i>m</i> – учебный курс
einstellen – взять на работу	Übel <i>n</i> , ein notwendiges Übel – неизбежное зло
Engagement <i>n</i> – обязательство	Umgangsformen – манеры, обращение
entlassen – увольнять	verbinden – связывать
Entscheidung <i>f</i> – решение	Vertrag <i>m</i> – договор
entsprechen – соответствовать	vertrauen – доверять
Neigung <i>f</i> – склонность, склонность	verzweigt – разветвленный
erfolgreich – успешный	vielgefragt sein – пользоваться спросом
erreichen – достигать	Wahl <i>f</i> – выбор
erwarten – ожидать	wählen – выбирать
Fähigkeit <i>f</i> – способность	Weg – путь
fortsetzen – продолжать	

1. Lesen Sie den unten stehenden Text

Mein zukünftiger Beruf

Die Wege zum Beruf sind verzweigt. Der eine Weg ist ein sicherer Arbeitsplatz, der andere ein guter Verdienst, der nächste ist eine erfolgreiche Karriere. Wenn der Mensch einen Beruf wählt, erwartet er vor allem von diesem Beruf, dass er ihm Spaß macht und interessant ist. Später denkt er schon an die Berufschancen und an den guten Verdienst. Wir möchten eine Karriere machen,

vielgefragt sein, gute Kollegen haben. Aber niemals denkt man an die Probleme und Schwierigkeiten, die dieser Beruf bringt. Es gibt doch solche Berufe, die gerade mit der Lösung dieser Probleme am engsten verbunden sind. Zu solchen Berufen gehört der Beruf eines Ingenieurs.

2. Beantworten Sie die Fragen zum Text

1. Wie sind die Wege zum Beruf?
2. Was erwartet der Mensch von einem Beruf?
3. Woran denkt er später?
4. Was möchten Sie in Ihrem Beruf erreichen?

3. Wissen Sie, was zu Ihnen passt und was Sie in Ihrem Beruf glücklich macht? Hier ein Test, der Ihnen bei der Antwort helfen kann:» Welcher Beruf passt zu mir?« Welchen Buchstaben haben Sie am häufigsten?

Keine Frage: Wir erlernen einen Beruf und arbeiten, um Geld zu verdienen. Wenn die Arbeit zu uns passt, fühlen wir uns zufrieden. Ist sie für uns jedoch nur ein «notwendiges Übel» zum Geldverdienen, kann so ein Arbeitstag im Betrieb ganz schön lang werden.

1. Was ist typisch für Sie?	2. Was ist Ihnen bei Ihrer Arbeit besonders wichtig?
<p>C Ich habe einen «gesunden Menschenverstand».</p> <p>B Ich vertraue gern meiner Intuition.</p> <p>D Ich bin sehr anpassungsfähig.</p> <p>D Ich bin gern diplomatisch.</p> <p>C Ich habe viel Selbstdisziplin.</p> <p>A Ich bin oft nachdenklich.</p> <p>B Ich mache viel mit Gefühl.</p> <p>A Ich finde Engagement wichtig.</p> <p>B Ich habe viel Phantasie.</p> <p>D Ich bin gern mit anderen Leuten zusammen.</p> <p>A Ich bin gern hilfsbereit.</p> <p>C Ich finde gute Umgangsformen wichtig.</p>	<p>B Ich möchte immer wieder neue Dinge planen.</p> <p>A Ich möchte eine sinnvolle Arbeit machen.</p> <p>C Ich möchte gerne schöne Dinge um mich haben.</p> <p>B Ich brauche viel Abwechslung.</p> <p>C Ich möchte viel Geld verdienen, damit ich mir viel leisten kann.</p> <p>D Ich brauche Kontakt mit vielen Menschen.</p> <p>A Ich möchte mit Menschen zusammenarbeiten, die ähnliche Interessen und Ziele haben.</p>

4 Was sind Ihre persönlichen Eigenschaften? Was ist Ihnen wichtig? Notieren Sie

5. Lesen Sie den nachstehenden Text und geben Sie ihn kurz zunächst russisch und deutsch wieder. Benutzen Sie dabei die fettgedruckten Worte. Erzählen Sie davon, wie Sie Ihren Beruf gewählt haben?

Das letzte Schuljahr ist sehr wichtig. Es ist schwer, **einen Beruf zu wählen**. Die **Berufswahl** ist eine aktuelle Frage, die alle Jugendlichen bewegt. Die Wahl des Berufes **hängt** von den Fähigkeiten und Interessen des Menschen **ab**. Das ist **eine wichtige Entscheidung** im Leben, wenn die Schule zu Ende geht. Der Beruf soll **Spaß machen**. Er soll den Wünschen und Neigungen entsprechen.

Die jungen Leute **besprechen** ihre Berufswahl mit ihren Freunden, Bekannten, Verwandten und Lehrern. Die Berufe **der Eltern** spielen bei der Berufswahl auch eine große Rolle. Sehr oft helfen auch Pädagogen dabei. Es ist wichtig, **sich über** verschiedene Berufe zu **informieren**, wenn man einen Beruf wählt.

Es gibt verschiedene Berufe – akademische und praktische. Zu den akademischen Berufen gehören: Arzt, Architekt, Lehrer, Rechtsanwalt, Journalist, Dolmetscher, Richter, Schauspieler, Maler, Historiker, Schriftsteller, Redakteur, Regisseur und andere. Die praktischen Berufe sind: Schlosser, Bauarbeiter, Kraftfahrer, Bergmann, Melkerin, Elektriker, Schneiderin, Kranführer, Koch, Seemann, Friseur, Fischer, Dreher, Fotograf und andere. Nach der Schule setzen viele Jugendlichen ihr Studium an den Fachschulen, Berufsschulen, Instituten und Universitäten fort.

6. Machen Sie Notizen a) zur Situation der Hochschulabsolventen in Deutschland. b. Wie ist die Studien- und Arbeitssituation in Ihrem Land?

Job-Probleme für Akademiker

In den letzten Jahren gab es mehr als doppelt so viele Studenten an deutschen Hochschulen wie vor 20 Jahren. Die Situation für Berufsanfänger mit Hochschulabschluss hat sich stark verändert: Immer weniger ausgebildete Akademiker finden direkt nach dem Studium eine passende Dauerstelle. Eine zunehmende Zahl junger Akademiker bekommt zunächst nur einen Vertrag für kurze Zeit. Viele Unternehmen schulen (und testen) sogar Uni-Absolventen in vorbereitenden Kursen oder Praktika und können sich dabei die besten Leute aussuchen. Die Kursleiter sehen das so: «Wir wollen die Berufschancen der Akademiker verbessern; denn die meisten Firmen stellen lieber solche Berufsanfänger ein, die sich in der Praxis schon bewährt haben».

7. Vergleichen Sie Ihre Arbeitswelt mit der von morgen. Machen Sie Prognosen

Die Arbeitswelt von morgen

Bald wird es nicht mehr normal sein, das ganze Arbeitsleben im gleichen Beruf zu arbeiten. Als Arbeitnehmer werden wir im Laufe unseres Berufslebens immer wieder neu und weiter lernen müssen. Und es wird mehr Menschen geben, die trotz guter Ausbildung arbeitslos sind. Kleine Jobs und selbständige Arbeit werden zunehmen. Dass Leute jahrelang als Angestellte oder Arbeiter

an einem Arbeitsplatz bleiben, wird selten werden. Viele Firmen werden weiterhin Mitarbeiter entlassen, und der Abstand zwischen Arbeitslosen und Arbeitenden wird noch größer werden.

Wie wird die Arbeitswelt der Zukunft aussehen? Computer und Internet sind schon heute in vielen Firmen ganz normal. Diese Entwicklung wird wohl noch weitergehen. Aber vielleicht wird auch die Umwelt ein wichtiges Thema bleiben und neue Arbeitsplätze schaffen. Und weil es immer wichtiger werden wird, schnell und flexibel zu sein, werden private Service-Firmen als Arbeitgeber eine große Rolle spielen.

3.3 DIE ORENBURGER STAATLICHE AGRARUNIVERSITÄT

Aktiver Wortschatz

Anwendung *f* – применение
Aufklärung *f* – просвещение
Bestehen *n* – существование
College für Zollbeamten *n* – таможенный колледж
Einsatz *m* – использование
entscheidend – решающий
entstehen – возникать, появляться
entwickeln – развиваться
Ertrag *m* – урожай
Forschung *f* – научное исследование
Forstwirtschaft *f* – лесное хозяйство
Fruchtbarkeit *f* – плодородие
Futtergewinnung *f* – кормопроизводство

Gebiet *n* – область
Institut für Risikosteuerung und Sicherheit im agroindustriellen Bereich *n* – институт управления рисками и безопасностью в агропромышленном комплексе
Land *n* – зд. сельская местность
Landwirtschaft *f* – сельское хозяйство
Leistungen *f* – продуктивность
Munizipalverwaltung *f* – муниципальное управление
Rindviehhaltung *f* – мясное скотоводство
Weiterbildung *f* – усовершенствование
Wissenschaftler *m* – ученый

1. Vervollständigen Sie die Chronik anhand des nachstehenden Textes

Die Geschichte der Orenburger Staatlichen Agraruniversität

Jahre	Fakultäten
1930	In der Stadt Orenburg wurde die erste Hochschule gegründet. Eröffnung der Fakultät für Rindviehhaltung und der Veterinärfakultät
1934	Eröffnung der Fakultät für Futtergewinnung, die zur agronomischen Fakultät wurde.
1950	Start des Studiums an der Fakultät für Mechanisierung der Landwirtschaft.
1962	Aufnahme des Lehrbetriebs an der Fakultät für Landwirtschaftsökonomik
1992	Eröffnung der Jurafakultät
1994	Umbenennung in die Akademie für Landwirtschaft

1995	Eröffnung des Colleges für Zollbeamten.
1996	Eröffnung der Fakultät für Informationstechnologien
2000	Aufnahme des Studiums am Institut für Munizipalverwaltung.
2001	Start des Lehrbetriebs am Institut für Risikosteuerung und Sicherheit im agroindustriellen Bereich
2004	Eröffnung der Fakultät für Forstwirtschaft
2013	Umbenennung: - der Fakultät für Mechanisierung der Landwirtschaft in die Fakultät für Ingenieure; - der agronomischen Fakultät ins Institut der Agrotechnologien und Forstwirtschaft; - des Instituts für Risikosteuerung und Sicherheit im agroindustriellen Bereich ins Institut für Risikosteuerung und Sicherheit und komplexe Risiken

Die Orenburger Agraruniversität

Die Orenburger Agraruniversität ist die älteste Lehranstalt in unserem Gebiet. Die Geschichte der Entstehung unserer Universität ist mit dem Namen von A. W. Lunatscharsky, damaligen Komissars der Aufklärung, verbunden. Er besuchte Orenburg 1929. Im Oktober: 1930 wurde in der Stadt Orenburg die erste Hochschule gegründet. Der Unterricht begann an 2 Fakultäten: an der Fakultät für Rindviehhaltung und an der Veterinärfakultät. In den nächsten drei Jahren wurde noch eine Fakultät für die Futtergewinnung eröffnet.

Im Jahre 1934 wurde die Hochschule umbenannt. Sie wurde zur agrozooveterinären Hochschule. Seit 1939 heißt sie eine landwirtschaftliche Hochschule. Nach dem Großen Vaterländischen Krieg wurden neue Fakultäten eröffnet. Das waren: die Fakultät für Mechanisierung der Landwirtschaft (1950), die ökonomische Fakultät (1962), die Fakultät für Fernstudium.

In den neunziger Jahren wurde unsere Hochschule zur Landwirtschaftlichen Akademie und seit 1996 ist sie die Agraruniversität.

In mehr als 60 Jahren ihres Bestehens absolvierten unsere Hochschule mehrere Tausende von Fachleuten. Die Absolventen der Hochschule arbeiten heute auf verschiedenen Gebieten der Volkswirtschaft, in allen Regionen unseres Landes.

Heute gehen Ausbildung und Forschung Hand in Hand. Die Hochschullehrer – Professoren, Dozenten und Assistenten-bilden nicht nur Fachleute für die landwirtschaftliche Praxis aus, sondern führen auch Forschungsarbeit auf dem Gebiet der Agrarwissenschaft durch. Das Forschungspotential der Universität ist groß. Die Wissenschaftler lösen wichtige Probleme der Agrarwissenschaft. Ihre Erkenntnisse finden in der landwirtschaftlichen Praxis breite Anwendung. Im Mittelpunkt der Agrarforschung stehen die Probleme der Bodenfruchtbarkeit, der Pflanzenenerträge und Leistungen der Tiere. Die Wissenschaftler erarbeiten intensive Technologien in der Pflanzen- und Tierproduktion.

Die meisten Studenten kommen vom Lande, einige von ihnen erhalten ein Stipendium. Unsere Universität hat Direkt- und Fernstudium. Die Universität hat heute einige Lehrgebäude, Studentenwohnheime, Sportanlagen, Bibliotheken und Lesesäle, eine Mensa. Unsere Universität hat gute Perspektiven. Sie wird ständig neue Fachrichtungen einführen und ihre materiell-technische Basis weiterentwickeln.

2. Erzählen Sie die Geschichte unserer Universität anhand des Musters:

etwas wurde + gemacht (Partizip II).

Gebrauchen Sie die unten stehenden Verben und die Chronik.

umbenennen (a, a) – переименовать; **eröffnen** – открывать; **gründen** – основывать; **den Lehrbetrieb aufnehmen, starten** – начинать учебный процесс.

3. Ergänzen Sie die Sätze

- | | |
|---|---|
| 1. Unsere Universität befindet sich ... | 1. und arbeiten als Zootechniker, Agronomen, Tierärzte, Ökonomen oder Ingenieure. |
| 2. Jedes Jahr legen etwa 500... | 2. Abiturienten die Aufnahmeprüfungen ab. |
| 3. Die Studenten sind ... | 3. 2 Semestern. |
| 4. Jede Gruppe hat... | 4. und fertigen Diplomarbeiten an. |
| 5. Fast alle Studenten unserer Universität... | 5. legen die Studenten aller Fakultäten die Prüfungen ab. |
| 6. Jedes Studienjahr besteht aus ... | 6. erhalten ein Stipendium. |
| 7. Am Ende jedes Semesters ... | 7. einen Gruppenleiter. |
| 8. Im letzten Studienjahr bestehen die Studenten Staatsexamen ... | 8. in Studiengruppen eingeteilt. |
| 9. Nach dem Studienabschluss bekommen die Studenten Diplome... | 9. in der Leninskaya Straße. |

4. Geben Sie die russische Variante des Textes wieder

Das Studium an unserer Universität

Das Studium an unserer Universität untergliedert sich wie folgt:

Die Regelstudienzeit beträgt 8–10 Semester. An der Agraruniversität werden Vollzeitstudien im Direkt- und Fernstudium angeboten. Das Studium schließt sich mit Diplomverteidigung und Staatsprüfungen ab. Die Lehrveranstaltungen beginnen am 1. September.

	Direktstudium	Fernstudium
Anzahl der Studiengänge	2	2
Regelstudienzeit	8–10 Semester	8–10 Semester

Praktisches Studiensemester	Eingeliedert 2, 3, 6, 8 Semester	
Diplomsemester	8–10 Semester	8–10 Semester

Die Studenten haben ein eingegliedertes Praktikum jedes Jahr. Im Vorpraktikum soll der Studienbewerber mit grundlegenden Erfordernissen seines künftigen Studienganges vertraut werden, berufliche Mindestkenntnisse und -fertigkeiten erwerben und seine Studienmotivation weiterausbilden.

Betriebspraktikums

Studienjahr	Dauer	Semester
1.	1 Woche	2.
2.	3 Wochen	3.
3.	4 Wochen	6.
4.	4 Wochen	8.

5. Welche Aufgaben hat das Dekanat? Wie hilft das Dekanat den Studenten?

Das Dekanat ist verantwortlich für Fragen der Organisation des Lernprozesses und des Personals der Fakultät. Es berät die Studenten und stellt Informationsmaterial zur Verfügung. Leiter des Dekanats ist der Leiter der gesamten Fakultät - Dekan, der die Interessen der Fakultät gegenüber der Universitätsleitung vertritt.

3.4 BILDUNGSSYSTEM IN DEUTSCHLAND

Aktiver Wortschatz

Abschnitt *m* – этап, раздел

staatlich – государственный

Zuschuss *m* – дотация

dreigliedrig – трехступенчатый

dual – двойной

erlassen – издавать

Bildungssystem *m* – система образования

Gleichheit *f* – равенство

gliedern sich – подразделяться

Magisterprüfung *f* – магистерский экзамен

Notendurchschnitt *m* – средняя оценка

Diplomprüfung *f* – защита диплома

1. Lesen Sie den Text. Welche Informationen sind Ihnen neu? Besprechen Sie in den Kleingruppen: Was fällt Ihnen auf? Bei welchen Textstellen würden Sie eine Warum-Frage stellen? Was ist vergleichbar? Was ist anders?

Bildungssystem in Deutschland

Das Bildungssystem in der Bundesrepublik Deutschland gliedert sich vom Kindergarten bis zum Universität in fünf verschiedene Abschnitte. Es ist ziemlich kompliziert und nicht einheitlich, weil der Bildungsbereich Aufgabe der Bundesländer ist und nicht zentral geregelt wird.

Die allgemeine Schulpflicht beginnt mit sechs Jahren. Alle Kinder gehen in die Grundschule, die die Klassen 1 bis 4 umfasst. Nach diesen vier Jahren wechseln die Schüler entweder auf die Hauptschule, die Realschule oder auf das Gymnasium.

Wer die Realschule erfolgreich beendet, erhält das Zeugnis der mittleren Reife. Wer das Gymnasium mit dem Abitur anschließt, kann die Universität oder eine andere Hochschule besuchen. Für das Studium besteht in vielen Fächern (z.B. Medizin und Chemie) eine Zulassungsbeschränkung, der Numerus clausus, d.h. man darf diese Fächer nur studieren, wenn man einen bestimmten Notendurchschnitt erreicht hat. In einigen Bundesländern gibt es neben dem traditionellen dreigliedrigen Schulsystem die Gesamtschule als Alternative. In ihr werden alle Schüler gemeinsam unterrichtet. Das Ziel dieser Schulform ist eine größere Chancengleichheit.

Die berufliche Ausbildung findet in einem dualen System statt: neben einer zwei- bis dreijährigen Lehre in einem Ausbildungsbetrieb besuchen die Auszubildenden (Lehrlinge) eine Berufsschule. Einige Berufe kann man auch an besonderen Berufsschulen erlernen.

Über den sogenannten zweiten Bildungsweg (z.B. Abendgymnasium) können Erwachsene während oder nach einer Berufstätigkeit die verschiedenen Schulabschlüsse nachmachen, um ihre berufliche Qualifikation und damit ihre Berufschancen zu verbessern. Daneben veranstaltet das Arbeitsamt Umschulungskurse für Arbeitslose, die in ihrem Beruf keine Stelle finden.

Die meisten deutschen Hochschulen sind vollständig staatlich finanziert oder erhalten einen wesentlichen staatlichen Zuschuss. Private Hochschulen sind die Ausnahme. Die Studierenden zahlen an den staatlichen Hochschulen keine Studiengebühren.

Die Studiendauer umfasst danach an den Universitäten und gleichgestellten Hochschulen in der Regel mindestens vier, an den Fachhochschulen mindestens drei Jahre. Gegenwärtig verbringt ein Student an der Universität bis zum Abschluss durchschnittlich zwölf Semester.

Die Verantwortung für den laufenden Betrieb der Hochschulen liegt fast ausschließlich bei den Ländern. Der Bund hat allerdings die Kompetenz für die Festlegung der allgemeinen Prinzipien für die Gestaltung des Hochschulwesens, die in dem Hochschulrahmengesetz des Bundes niedergelegt sind. Auf der Basis dieses Rahmengesetzes erlassen die 16 Länder ihre Hochschulgesetze, in denen weitere Einzelheiten geregelt werden.

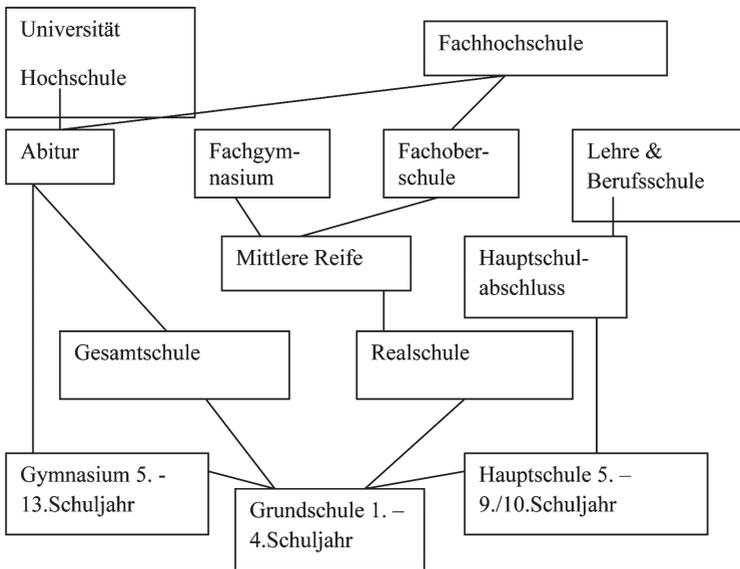
Bei den Universitäten wird das Studium mit einer Diplom-, Magister- oder Staatsprüfung abgeschlossen. Anschließend ist eine weitere Qualifizierung bis zur Doktorprüfung (Promotion) oder bis zum Abschluss eines Graduiertenstudiums möglich. Als zweite Säule des deutschen Hochschulsystems vermitteln die

Fachhochschulen vor allem in den Bereichen Ingenieurwesen, Informatik, Wirtschaft, Sozialwesen, Design und Gesundheit eine praxisbezogene Ausbildung, die mit einer Diplomprüfung abschließt. Noch eine Möglichkeit eine Hochschulausbildung zu bekommen ist das virtuelle Studium an den Fernuniversitäten.

Texterläuterungen: durchschnittlich – в среднем; ausschließlich – исключительно; Hochschulgesetz n – закон о высшей школе; Bund t – федерация.

2. Füllen Sie das folgende Schema durch Verben und Wortverbindungen aus dem vorstehenden Text und den Wortlisten aus.

Bildungssystem in Deutschland



3. Lesen Sie den Text. Notieren Sie die Informationen über das Studium deutsch stichwortartig. Geben Sie den Inhalt des Textes wieder

Die Berliner Universität Heutzutage studieren an der Humboldt-Universität an 13 000 Studenten. Die Berliner Universität hat folgende Fakultäten: die Philosophische, die Medizinische, die Veterinärmedizinische, die Mathematisch-naturwissenschaftliche, die Pädagogische, die Juristische, die Forstwirtschaftliche, u. a.

Zum Lehrkörper der Universität gehören Professoren, Dozenten, Assistenten und Lektoren. Die Vorlesungen und Seminare an der Universität verlaufen von 8

bis 19 Uhr. Die Stundenzahl pro Woche ist in höheren Studienjahren etwas geringer, als in den unteren. In den höheren Semestern haben die Studenten einen oder zwei unterrichtsfreie Tage in der Woche für selbständige Arbeit.

Das Studium an der Universität dauert 5 Jahre. Beginn und Ende des Semesters sind verschieden. Das Herbstsemester beginnt am ersten Montag im September und endet am 20. Dezember, das Frühjahrssemester beginnt im Januar oder Februar und endet Mitte bis Ende Mai. Zwischen den Semestern ist manchmal Praktikum. Die Dauer eines Semesters ist an allen Fakultäten gleich. An den meisten Fakultäten sind nur im Sommerprüfungen.

Im letzten Studienjahr wird die Hausarbeit (die sogenannte Staatsexamenarbeit) geschrieben. Das Thema wird oft von dem Professor vorgeschlagen. Diese Hausarbeit ist die Grundlage für das Staatsexamen. Am Ende des Hochschulstudiums legt der Student sein Staatsexamen ab. Wird die Hausarbeit mit 5 bewertet, so wird der Student zu den Abschlussprüfungen nicht zugelassen. Nach der bestandenen Abschlussprüfung bekommt der Student sein Diplom.

4. Benutzen Sie die Wörter und Wortverbindungen in einer Situation

studieren an D.- im 1. Studienjahr sein – erhalten (einen Studentenausweis, ein Studienbuch, ein Stipendium) – Vorlesungen, Seminare haben – die Vorlesungen versäumen – aufmerksam zuhören – alles nachschreiben – an einer Diplomarbeit arbeiten

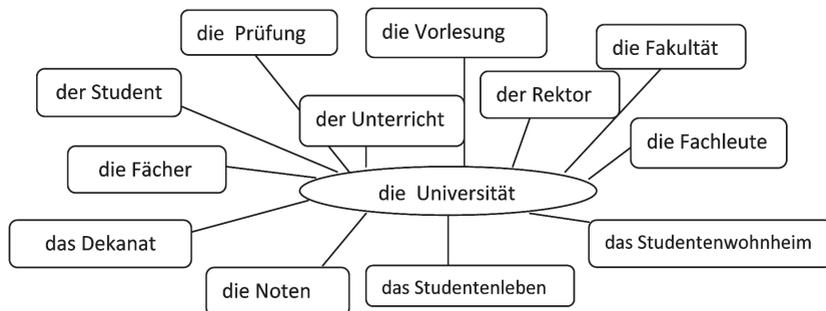
5. Ersetzen Sie das Subjekt durch das Pronomen «man»

1) Jedes Jahr legen viele Abiturienten die Aufnahmeprüfungen ab und werden dann als Studenten immatrikuliert. 2) Täglich haben die Studenten 2-3 Vorlesungen. 3) Sie versäumen nie die Vorlesungen, hören aufmerksam zu und schreiben alles nach. 4) Am Ende jedes Semesters legen die Studenten Prüfungen ab. 5) Im letzten Studienjahr bestehen die Studenten Staatsexamen und fertigen Diplomarbeiten an.

6. Schreiben Sie den Text neu. Setzen Sie dabei die fehlenden Zwischenräume

andenuniversitätenwirddasstudiummiteinerdiplomprüfungmagister
prüfungoderstaatsprüfungabgeschlossen
dasstudiumandenfachhochschulen
schließteinediplomprüfungab

7. Füllen Sie das folgende Assoziogramm durch Verben und Wortverbindungen aus den Texten und den Wortlisten aus. Erstellen Sie anschließend eine mündliche Erzählung



die Prüfung bestehen
 die Prüfung nicht bestehen
 sich zur Prüfung anmelden
 die Prüfung wiederholen

sich auf die Prüfung vorbereiten /
 durch die Prüfung durchfallen
 das Studium abschließen

8. Lesen Sie den Text. Schlagen Sie die unbekanntenen fettgedruckten Wörter und Wendungen im Wörterbuch nach oder fragen Sie

Studenten In der Bundesrepublik gibt es ein sehr dichtes Netz von Hochschulen aller Art. 1990/91 **schreiben sich an** den ca. 120 deutschen Universitäten über 270.000 **Studienanfänger ein**. Die Zahl der **Studienplätze** ist jedoch begrenzt. Um eine möglichst gerechte Auslastung aller Universitäten zu erreichen, aber auch um zu gewährleisten, dass die besten Abiturienten die begehrtesten **Studienplätze erhalten**, hat man die ZVS (= Zentrale Vergabestelle für Studienplätze) eingerichtet. Dort **bewerben sich** zunächst alle Abiturienten für die Fächer, in denen **ein Numerus Clausus** besteht (Zukünftige Medizinstudenten müssen sich einem zusätzlichen Testen unterziehen). In einem komplizierten Verfahren werden dann die Studienplätze zugeteilt, oft nach langer Wartezeit und oft an Orten, an denen man gar nicht so gerne studieren will.

Ein Problem ist, dass die **Abiturzeugnisse** aus den verschiedenen Bundesländern verschieden gewertet müssen, weil die Prüfungen in manchen Bundesländern als leicht, in anderen als schwer gelten. Zudem gibt es nur in zwei Bundesländern (Bayern und Baden- Württemberg) ein Zentralabitur.

Im Durchschnitt studiert ein deutscher Student sechs Jahre. Das Studium an einer Fachhochschule dauert (theoretisch) sechs Semester, aber viele Studenten kommen mit dieser Zeit nicht aus, weil sie nebenbei und/ oder in **den Semesterferien** arbeiten und das Studium in dieser Zeit nicht **zu Ende führen** können.

Studenten, deren Eltern ein geringes Einkommen haben, können ein Stipendium in Form eines zinslosen Darlehens erhalten.

Studenten wohnen meist zur Miete in Privathaushalten, wenn sie nicht in einem

der vielen Studentenwohnheime, die es in jeder Universitätsstadt gibt, eine Unterkunft finden.

Texterläuterungen: ein dichtes Netz – густая сеть; begehren – (страстно) желать, жаждать; das Einkommen – доход; in Privathaushalt – (здесь) на квартире.

9. Lesen Sie die Texte. Notieren Sie die Wörter, die den Ausbildungsgang eines Juristen kennzeichnen. Erzählen Sie über Ihren Ausbildungsgang

Text 1. Mein Studium ist in vier Etappen abgelaufen. Ich habe in Bonn angefangen zu studieren, dann in Freiburg weitergemacht. In Lausanne war ich ein Semester und habe schließlich in Göttingen Examen gemacht und bin dann nach Bremen gekommen. Das Studium selbst hat zehn Semester, d.h. nochmal zwei Jahre, plus Prüfungsphase. Das sind zweieinhalb Jahre. Also insgesamt rund siebeneinhalb Jahre.

Text 2. Ich habe seit 1965 an den Universitäten Tübingen, Gießen und Marburg studiert. Das Erste Juristische Staatsexamen habe ich 1970 in Frankfurt am Main abgelegt. Danach war ich zwei Jahre Assistent an der Universität Gießen. Anschließend habe ich über ein rechtshistorisches Thema promoviert.

10. Lesen Sie den Text «Examensnoten und Berufschancen». Wie sind die Berufschancen mit den Noten der Kandidatinnen und Kandidaten in der Staatsprüfung verbunden? Wie steht es in Ihrem Land?

Die Examensnoten spielen für die Berufschancen eine große Rolle, jedenfalls soweit es um den staatlichen Bereich geht. Die Note «gut» und «sehr gut» kommt beiden Juristen kaum vor: «sehr gut» vielleicht Promille, «gut» etwa 1 bis 2%. Die Zwischenzensur «vollbefriedigend» wird an etwa 10 bis 15% der Kandidaten vergeben. Der Rest verteilt sich auf «befriedigend» und «ausreichend».

Es ist in der Bundesrepublik unverändert so, dass jemand, der in der Juristischen Staatsprüfung ein «gut» oder ein «vollbefriedigend» erreicht hat, überhaupt keine Probleme hat, in dem Beruf unterzukommen. Auch wer die Zweite Staatsprüfung mit «befriedigend» abschließt, findet in der Regel ohne Schwierigkeiten eine Anstellung. Probleme bestehen bei den Kandidaten, die es nur zu einem «ausreichend» gebracht haben. Wohl eine Hälfte der Kandidatinnen und Kandidaten schließen mit «ausreichend» ab. Aber auf keinen Fall bedeutet es, dass man als Kandidat mit «ausreichend» chancenlos ist.

11. Erstellen Sie ein Assoziogramm zum folgenden Text in Mikrogruppen und fassen Sie den Text deutsch zusammen

Das Schulsystem in Deutschland

Schulpflicht

In ganz Deutschland besteht Schulpflicht: Pflicht für Kinder und Jugendliche zu einem Mindestschulbesuch. In Deutschland ist die Schulpflicht in den Schulgesetzen

der einzelnen Länder geregelt und gilt für alle Kinder und Jugendliche, die in dem jeweiligen Bundesland wohnen. Die Schulpflicht beginnt nach vollendetem sechsten Lebensjahr zum jeweils nächsten Schuljahresanfang. Für deren Einhaltung sind die Erziehungsberechtigten zuständig, in der Regel also die Eltern. Verstöße werden bestraft. Schulpflichtige Kinder und Jugendliche können zwangsweise der Schule zugeführt werden.

Die Schulpflicht endet mit vollendetem 18. Lebensjahr. Die allgemeine Schulpflicht (Vollzeitschule) dauert neun bis zehn Jahre. Daran schließt sich eine Berufsschulpflicht mit einer Dauer von drei Jahren (Teilzeitschule) an. Die Teilzeitschulpflicht kann durch den Besuch einer Vollzeitschule ersetzt werden.

Das System der allgemein bildenden Schulen in Deutschland

Die Schule beginnt mit der Grundschule: Die Grundschule umfasst die so genannte Primarstufe: die Klassenstufen eins bis vier. Danach folgt - je nach Bundesland - der Übergang in die Sekundarstufe einer weiterführenden allgemein bildenden Schule (die Hauptschule, die Realschule (Mittelschule), das Gymnasium, Gesamtschule) oder in die Orientierungsstufe.

Der Eintritt in die Grundschule kann durch den Besuch eines Schulkindergartens verschoben werden. Behinderte Kinder, die in einer allgemeinen Schule nicht ausreichend gefördert werden könnten, treten in die Sonderschule ein.

Für Kinder, die vom Schulbesuch zunächst zurückgestellt worden sind, gibt es vorbereitende Einrichtungen. Je nachdem, wo diese eingerichtet sind, werden sie Schulkindergärten, Förder- oder Vorschulklassen genannt.

Die Lehrer an einer Grundschule sind speziell im Umgang mit Kindern geschult und unterrichten meist mehrere Fächer, damit die Kinder in festen Klassenverbänden mit wenigen Lehrerwechseln lernen können. Die Grundschule vermittelt grundlegende Kenntnisse und Fertigkeiten, wie Lesen, Schreiben und die Grundrechenarten, sowie Lern- und Arbeitsmethoden und soziale Verhaltensweisen, die für den weiteren Schulbesuch wichtig sind.

Der Übergang in die weiterführende Schule

Die 4 Jahre Grundschule sind für alle gleich. Dann können sich die Schüler eine weitere Schulform auswählen: Hauptschule, Realschule und Gymnasium. In einigen Bundesländern sind diese drei Zweige in der Gesamtschule vereinigt. Dort besuchen die Schüler zunächst eine Orientierungsstufe (Klasse 5 und 6), in der sie und ihre Eltern die Entscheidung für einen bestimmten Schultyp noch überdenken oder ändern können.

Die Hauptschule umfasst fünf oder sechs Klassen. Der erfolgreiche Abschluss der Hauptschule öffnet den Weg zu vielen Ausbildungsberufen in Handwerk und Industrie.

Die Realschule steht zwischen Hauptschule und höherer Schule. Sie umfasst in der Regel sechs Jahre von der 5. bis zur 10. Klasse und führt zu einem mittleren Bildungsabschluss.

Das neunjährige Gymnasium (5. bis 13 Schuljahrgang) ist die traditionelle höhere Schule in Deutschland. In vielen Bundesländern gibt es Gymnasium mit reformierter Oberstufe (11. bis 13. Schuljahr). In diesen Jahren sollen sich die Schüler hauptsächlich mit den Fächern beschäftigen, die sie besonders interessieren. Damit soll ihnen der Übergang zur Hochschule erleichtert werden. Das Abschlusszeugnis der Gymnasien, das Reifezeugnis oder Abitur, berechtigt zum Studium an wissenschaftlichen Hochschulen.

Die Hauptschule bereitet den Jugendlichen vor auf Tätigkeiten als Geselle im Handwerk, Facharbeiter in der Industrie, auf Tätigkeiten in der Landwirtschaft sowie auf alle Arten von Tätigkeiten, für die eine Ausbildung nicht erforderlich ist. Die Mittelschule, heute Realschule, bereitet vor auf Tätigkeiten im Verwaltungsbereich, auf kaufmännische Berufe und auf Tätigkeiten im Angestelltenbereich. Die Gymnasien bereiten auf ein Studium an Universitäten und Hochschulen vor.

12. Lesen Sie den Text. Erstellen Sie mit Ihrem/Ihrer Sprechpartner/In ein Assoziogramm. Vergleichen Sie das Hochschulwesen in der BRD mit dem in Ihrem Land. Sprechen Sie von den Gemeinsamkeiten und Unterschieden

Hochschulwesen in der BRD

Die 241 Hochschulen in der Bundesrepublik Deutschland sind mit wenigen Ausnahmen staatliche Hochschulen. Es gibt verschiedene Hochschularten: Universitäten, Technische Hochschulen und einige Hochschulen, die auf sonst an Universitäten angebotenen Fachrichtungen spezialisiert sind, Pädagogische Hochschulen, Kunsthochschulen und Musikhochschulen, Fachhochschulen und Gesamthochschulen.

Die Universitäten und die Technischen Hochschulen bilden traditionell den Kern des Hochschulsystems. Sie stellen auch heute noch den quantitativ wichtigsten Bereich dar. Als ihre Aufgaben werden meist sehr allgemein Forschung, Lehre und Heranbildung des wissenschaftlichen Nachwuchses genannt; entsprechend haben sie Promotions- und Habilitationsrecht. Ihr Fächerangebot umfasst die Theologie, die Rechts-, Wirtschafts- und Sozialwissenschaften, die Natur- und Agrarwissenschaften, die Ingenieurwissenschaften und die Medizin. Die großen Universitäten umfassen meist alle Fächerbereiche, in der Regel allerdings nicht die Ingenieurwissenschaften. Die ursprünglich auf Ingenieurwissenschaften und Naturwissenschaften beschränkten technischen Hochschulen sind inzwischen meist um andere Fachrichtungen erweitert worden und haben ebenfalls Universitätscharakter.

Neben den Universitäten bestehen einzelne Hochschulen nur für Humanmedizin, Veterinärmedizin, Verwaltungswissenschaften oder Sportwissenschaften. Die Kirchen unterhalten für die Ausbildung von Theologen zu den Theologischen Fakultäten der staatlichen Universitäten einige Hochschulen oder Fakultäten. In den letzten Jahren sind in Koblenz und Witten-Herdecke kleine private Hochschulen für bestimmte (insbesondere Medizin, Wirtschaftswissenschaften) entstanden.

Die Pädagogischen Hochschulen (oder Erziehungswissenschaftlichen Hochschulen) sind nach 1945 aus den Pädagogischen Akademien und anderen Einrichtungen der Lehrerbildung entwickelt worden. Sie bilden vor allem Lehrer für Grundschulen, Hauptschulen und Sonderschulen aus, teilweise auch Lehrer für Realschulen bzw. Lehrer für die Sekundärstufe I (die Ausbildung der Lehrer für Gymnasien und für berufliche Schulen, teilweise auch der Realschullehrer, findet vor allem an Universitäten und Technischen Hochschulen statt). Das Lehrstudium wird mit einer Staatsprüfung abgeschlossen. In einer Reihe von Ländern sind die Pädagogischen Hochschulen etwa seit 1970 in die Universitäten einbezogen worden, oft in der Form besonderer Pädagogischer Fakultäten oder Fachbereiche. Selbständige Pädagogische Hochschulen bestehen heute nur noch in Baden-Württemberg, Rheinland-Pfalz und Schleswig-Holstein.

Die verschiedenen Studienfächer werden grundsätzlich in der Form von Studiengängen angeboten. Darunter ist eine bestimmte Abfolge von Lehrveranstaltungen und Leistungsnachweisen und/oder Prüfungen zu verstehen, die an der vorgesehenen Abschlussprüfung orientiert ist. Im Einzelnen sind Inhalte und Aufbau des Studiums in Studienplänen, Studienordnungen und Prüfungsordnungen geregelt. Die Studiengänge sind an einem Vollzeitstudium orientiert. Besondere Angebote für Teilzeitstudien gibt es im Wesentlichen nur an der Fernuniversität in Hagen, darüber hinaus vereinzelt an Fachhochschulen.

Die Studiengänge führen in der Regel zu einem berufsqualifizierenden Abschluss. Dies kann, je nach dem Studienziel, eine Hochschulprüfung, eine Staatsprüfung oder eine kirchliche Prüfung sein. Hochschulprüfungen sind die Diplomprüfung und die Magisterprüfung. Sie werden von der einzelnen Hochschule geregelt (während Staatsprüfungen von Land oder Bund geregelt sind). Die Diplomprüfung bildet den Abschluss insbesondere in den naturwissenschaftlichen, ingenieurwissenschaftlichen, wirtschaftswissenschaftlichen und sozialwissenschaftlichen Studiengängen. Für die Diplomprüfung muss auch eine Diplomarbeit angefertigt werden, die mehrere Monate in Anspruch nimmt. Nach Bestehen der Prüfung wird ein Diplomgrad entsprechend dem Studienfach verliehen.

3.5 VON ORTEN DES WISSENS

Aktiver Wortschatz

behaupten sich – утвердиться

Exzellenzcluster *n* – элитный кластер

fördern – содействовать, продвигать

Graduiertenschule *f* – колледж
для аспирантов

herausragend – выдающийся

Schmiede *f* – кузница

Kürzel – аббревиатура

Leistungen – научные исследования

Leuchtturm *m* – маяк

Maßstab *m* – масштаб, мерило

Niveau *n* – уровень

Praxisbezug *m* – прикладные
исследования

Renommee *n* – репутация, имидж

Stiftung *f* – общественный фонд

umwandeln – преобразовывать

unterstützen – поддерживать

Verbund *m* – объединение

Wettbewerb *m* – конкурс

Wissensdrang *m* – тяга к знаниям

Zukunftskonzept *n* – концепция будущего

zurückreichen – восходить

(к прошлому)

zusammenschließen – объединяться

1. Lesen Sie die untenstehenden Texte. Suchen Sie die deutschen Entsprechungen den russischen Wortgruppen und Worten heraus:

задавать масштабы, особая известность; профессорские должности, оплачиваемые общественными фондами; продолжать исследования высочайшего международного уровня, ведущий университет; получить статус, лидерство среди европейских университетов, преподавать и заниматься научными исследованиями, первопроходец, баварская столица; инженерное образование, получившее международное признание; элитные университеты, кузница кадров в сфере современных технологий

Über Universitäten im Zeitalter der globalen Wissensgesellschaft

1. WERKSTATT DER MODERNE Die Goethe- Universität Frankfurt hat Maßstäbe in den Sozial- und Naturwissenschaften gesetzt. Besonders bedeutend waren Leistungen der «Frankfurter Schule» um Horkmeier und Adorno. Aktuell strahlen drei Exzellenzcluster besonders hell. Mit der Umwandlung in eine Stiftungsuniversität mit über 55 Stiftungsprofessuren knüpft die Goethe- Universität an ihre Tradition als erste deutsche von Bürgern gegründete Hochschule an und ist damit Pionier in Land.

2. WISSENSWELTEN Das gesamte Universum des Wissens beschäftigt die Hochschulen in Deutschland. Ob über die Antike oder über die robotergestützte Welt von morgen, der Wissensdrang wird gestillt. Auch in kleineren Städten wie an der berühmten Ruperto Carola in Heidelberg, deren Geschichte bis ins 1386 zurückreicht, wird auf dem höchsten internationalen Niveau geforscht. Ebenso wie am KIT, dem Karlsruher Institut für Technologie, der erst 2009 fusionieren Hightechschmiede im Südwesten.

3. TU9 HOCHKARÄTIGE AUSBILDER Neunmal herausragende

Forschung, neunmal hochkarätiger Praxisbezug. Unter dem Kürzel TU9 haben sich neun führende Technische Universitäten Deutschlands zusammengeschlossen. Hinter TU9 stehen die Hochschulen RWTH Aachen, TU Berlin, TU Braunschweig, TU Darmstadt, TU Dresden, Leibniz Universität Hannover, Karlsruher Institut für Technologie, TU München und die Universität Stuttgart. Auch international wirbt der Verbund für international renommierte deutsche Ingenieurausbildung.

4. EXZELLENT E ADRESSEN Zu den führenden Universitätsstädten Deutschlands gehört München. In der bayerischen Metropole sind sowohl die Ludwig-Maximilians-Universität (LMU) zu Hause als auch die Technische Universität München (TUM). Beide haben sich in der Exzellenzinitiative mit Bravour behauptet und sehen sich auf europäischem Spitzenniveau. Allein an der LMU lehren und forschen mehr als 700 Professoren und Professorinnen, an der TUM sind es knapp über 500 an 13 Fakultäten.

2. Notieren Sie die Namen der führenden deutschen Universitäten anhand der vorstehenden Texte russisch

3. Geben Sie die Informationen über die deutsche Forschungslandschaft anhand des nachstehenden Textes und der Karte wieder

LEUCHTENDE BEISPIELE Sie kann sich sehen lassen, die deutsche Hochschullandschaft. Die im Jahre 2005 gestartete «Exzellenzinitiative des Bundes und der Länder zur Förderung von Wissenschaft und Forschung» hat der Wissenslandschaft neue Dynamik und viele neue Projekte ermöglicht. Für die noch

bis 2017 laufende Initiative wurden in drei Wettbewerben insgesamt 4,6 Milliarden Euro Fördermittel vergeben. Aktuell werden elf Exzellenzuniversitäten für ihre Zukunftskonzepte gefördert, nicht weniger als 45 Graduiertenschulen und 43 Exzellenzcluster unterstützt (siehe Karte).



Zum Zukunftskonzept der Uni Bremen zählt beispielsweise, «sich in den Profildbereichen mit der außeruniversitären Partnern noch stärker zu vernetzen und strategisch abzustimmen». Weitere ausgezeichnete Beispiele sind «Graduate School Muslim Cultures and Societies» der Freien Universität Berlin und

das Exzellenzcluster «Center for Advancing Electronics» der TU Dresden. Die Sieger der Exzellenzinitiative verbindet nicht zuletzt: Als Leuchttürme der Forschungslandschaft strahlen sie weithin sichtbar – auch über nationale Grenzen hinaus.

Texterläuterungen: Exzellenzinitiative des Bundes und der Länder zur Förderung von Wissenschaft und Forschung – Инициатива элитных университетов федерации и земель по поддержке научных исследований в германских вузах; vernetzen – укрепить; abstimmen – согласовать; verbinden – связывать, иметь общее; die Sieger der Exzellenzinitiative – победители инициативы качества.

4. Lesen Sie ein Interview des Rektors der Technischen Universität Chemnitz Arnold van Zyl. Was meinen Sie dazu?

Herr Professor van Zyl, was ist das Besondere der deutschen Hochschullandschaft?

– Charakteristisch sind das stark Bildungssystem und die Durchlässigkeit innerhalb dieses Systems. Zudem ist es ein besonderes Privileg, dass in Deutschland für eine qualitativ hochwertige Bildung keine Studiengebühren verlangt werden.

Wie haben sich die deutschen Hochschulen in den vergangenen Jahren neu aufgestellt?

– Die deutsche Hochschullandschaft liefert eine qualitativ hochwertige Forschung und Lehre. Viele unserer Hochschulen agieren im engen Schulterschluss mit außeruniversitären Forschungseinrichtungen und innovativen Unternehmen. Hochschulabschlüsse wurden in den vergangenen Jahren international vergleichbarer. Die Mobilitätsmöglichkeiten erweitern sich. Jedoch muss Deutschland auch in Punkto Personal und Finanzierung weiter in seine Hochschulen investieren, um im Wettbewerb bestehen zu können.

Welche Rolle spielt Internationalität heute für die deutsche Wissenschaftsszene?

– Die meisten deutschen Hochschulen unterhalten ein dichtes Netz an gelebten Kooperationen mit Partnern in aller Welt; die gewachsene Mobilität verbessert die Zusammenarbeit und die Qualität der Lehre. Ebenso wichtig ist es aber auch, die Herausforderung anzunehmen, unseren internationalen Gästen die deutsche Sprache, die Kultur und unsere gesellschaftliche Erbe zu vermitteln.

5. Lesen Sie den Artikel und fassen Sie Informationen über die deutsche Hochschullandschaft zusammen

DE Magazin Deutschland 3/2013 Von Herfried Münkler

«Für das Renommee eines Wissensortes ist entscheidend, auf welche Kultur des Wissens man schaut»

Die deutsche Hochschullandschaft ist durch eine fundamentale Paradoxie gekennzeichnet, die darin besteht, dass ihre Schwäche zugleich die Ursache ihrer Stärke ist. Die Ursache dieser Paradoxie liegt in der föderalen Verfassungsstruktur Deutschlands sowie in dem Umstand, dass Finanzierung der Universitäten Angelegenheit der 16 Länder ist. Das geht bis zu einem regelrechten Verbot der Kofinanzierung und hat zur Folge, dass Finanzmittel des Bundes nur über befristete Sonderprogramme in die Universitäten eingespeist werden können. Etwas holzschnittartig lässt sich sagen, dass die Universitäten «reicher» Bundesländer in der Regel besser ausgestattet sind als die weniger betuchten Bundesländer. Dennoch ist die Hierarchisierung der deutschen Universitätslandschaft weniger stark ausgeprägt als in den anderen Ländern Europas. Daran hat sich die sogenannte Exzellenzinitiative, mit der seit einigen Jahren zusätzliche Finanzmittel in die Universitäten fließen, nichts geändert: Sie hat eine Reihe von Starken um einiges gemacht, aber man kann deswegen nicht sagen, dass die Universitäten, die keinen Exzellenzstatus erlangt haben, zu Wissensorten zweiter Güte geworden wären. Es sind eher Hierarchien, die für die deutsche Universitätslandschaft typisch sind.

Und nach wie vor lässt sich eine Dreiteilung beobachten, von denen man sagt, dass sie sich «einen Stadt halten», weil sie sie deren soziales Gepräge dominieren; hier ist das «Studentenleben» am stärksten ausgeprägt. Städte wie Heidelberg, Marburg und Tübingen prägen den Typus der klassischen Studentenstadt. Dann gibt es Universitäten, die in Großstädten oder Landeshauptstädten angesiedelt sind und eine gewisse «politische Sichtbarkeit» haben; hier ist die Modernisierung der Studiengänge in der Regel am weitesten fortgeschritten. Schließlich gibt es Universitäten, die, häufig in Zusammenarbeit mit Max-Planck-Instituten oder Einrichtungen der Leibnitz-Gemeinschaft, eine Reihe herausragender Wissenschaftler, gelegentlich sogar Nobelpreisträger, in ihren Reihen haben und dadurch ein größeres internationales Renommee besitzen; hier ist die Vorstellung von wissenschaftlicher Exzellenz am stärksten ausgeprägt.

Für das Urteil über das jeweilige Renommee eines Wissensortes ist ohnehin zumeist entscheidend, auf welche der drei Kulturen des Wissens man schaut: die Natur-, die Sozial- oder die Kulturwissenschaften. Ganz ohne Zweifel spielt der Einsatz finanzieller Mittel bei der Förderung naturwissenschaftlicher Exzellenz die Hauptrolle, während in den Kulturwissenschaften nicht selten ein einzelner «exzellenter Kopf» genügt, um einer Universität Reputation und Glanz verleihen. Etwas vereinfacht kann man sagen: Was für die Naturwissenschaften die Teams mitsamt Labors und Apparaturen bedeuten, sind in den Kulturwissenschaften einzelne Personen mitsamt einem intellektuell anregenden Umfeld sowie der Zeit,

die erforderlich ist, um Bücher zu schreiben. Die Sozialwissenschaften bewegen sich irgendwie dazwischen. Die Exzellenzinitiativen hatten Relevanz eigentlich bloß bezüglich der «Teams», während sich die «Köpfe» durch sie eher selten haben bewegen lassen. Die durch den Exzellenzbetrieb verursachten Wirbel sind für sie oft eher störend als hilfreich gewesen. Wird ihre Leistungsfähigkeit beeinträchtigt, dann weniger durch fehlende Mittel als durch einen überbordenden Betrieb in der Lehre. Hier hat sich jedoch manches verbessert.

Wer sich ein realistisches Bild von der Leistungsfähigkeit der deutschen Universitäten machen will, sollte sich den Anteil in Deutschland ausgebildeter Wissenschaftler an den vermeintlichen Eliteeinrichtungen in aller Welt ansehen: auch bei den Orten des Wissens ist Deutschland ein dynamisches Exportland.

6. Fertigen Sie eine Präsentation in Kleingruppen an: Mein Studentenleben. Meine Fakultät. Meine Universität. Mein Studium und was ich damit erwerben will. Meine Prognose in Bezug auf meinen Beruf. Die führenden Universitäten Deutschlands. Die führenden Universitäten Russlands.

ANHANG

4.1 Essay

Эссе от французского «essai», англ. «essay», «assay» – попытка, проба, очерк; от латинского «exagium» – взвешивание. Это прозаическое сочинение-рассуждение небольшого объема со свободной композицией. Жанр критики и публицистики, свободная трактовка какой-либо проблемы. Эссе выражает индивидуальные впечатления и соображения по конкретному поводу или вопросу и заведомо не претендует на определяющую или исчерпывающую трактовку предмета. Как правило, эссе предполагает новое, субъективно окрашенное слово о чем-либо и может иметь философский, историко-биографический, публицистический, литературно-критический, научно-популярный, беллетристический характер. *Эссе студента – это самостоятельная письменная работа на тему, предложенную преподавателем (тема может быть предложена и студентом, но обязательно должна быть согласована с преподавателем). Цель эссе состоит в развитии навыков самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей.* Писать эссе чрезвычайно полезно, поскольку это позволяет научиться четко и грамотно формулировать мысли, структурировать информацию, использовать основные категории анализа, выделять причинно-следственные связи, иллюстрировать понятия соот-

ветствующими примерами, аргументировать свои выводы, овладеть научным стилем речи.

Алгоритм работы. Сначала мы внимательно читаем тему и проверяем, каких аргументов требует данная тема: аргументов общего характера или есть возможность высказать свое собственное мнение.

Затем обдумываем содержание, полноту выполнения задания. При планировании эссе с аргументацией «за» и «против» располагаем материал в четырех абзацах.

1. Вступление – постановка проблемы.
2. Аргументы «за».
3. Аргументы «против».
4. Заключение.

Первый абзац – вступление – включает в себя несколько предложений, которые представляют тему и выражают ее двойственный характер.

Можно использовать следующий языковой материал:

Man sagt, dass...

- **Es wird gemeint, dass...**
- **Laut (der Verfassung)...**
- **Nach den Worten von ...**
- **Es ist sehr interessant, ...**
- **Es ist eine Frage, (ob)...**

Работая над аргументами, помним, что аргументы «за» и «против» пишем в отдельных абзацах.

Высказывая несколько аргументов «за» или «против», мы ставим их в логической последовательности, соединяя их союзами или союзными словами. Второй, третий аргументы, подтверждая и расширяя первый, вводят следующие союзы и союзные слова: **dazu, dabei außerdem, ich würde sagen**. Например:

Ich verstehe mich gut mit meinen Eltern. (+) (положительный аргумент)
Sie lieben mich. (+)

Sie helfen mir immer, wenn ich Hilfe brauche. (+)

Dabei akzeptieren sie meine Meinung. (+)

Dazu geben sie mir genug Taschengeld.

Außerdem verbringen wir viel Zeit zusammen. (+)

Ich würde sogar mehr sagen: meine Eltern sind meine Freunde.

Die Erwachsenen können die Jugendlichen nicht verstehen. (-) (отрицательный аргумент)

Dabei meinen sie, dass die meisten Jugendlichen nur Spaß vom Leben haben wollen. (-)

Dazu sind sie oft zu autoritär. (-)

Außerdem akzeptieren sie nie die Meinung ihrer Kinder. (-)

Ich würde sagen, die Menschen haben zu wenig Liebe zueinander. (-)

Для введения контрастирующих аргументов используются следующие союзы и союзные слова: **aber, andererseits, trotz (G.), trotzdem, obwohl, im Gegensatz zu**. Например:

Man sagt, dass die heutigen Kinder wenig lesen. (-)

Trotz der Bemühungen der Lehrer und der Eltern sehen sie lieber fern. (-)

Im Gegensatz zum Buch ist das Fernsehen attraktiv und unterhaltsam. (-)

Andererseits lesen die meisten Kinder sehr gern Comics. (+)

Obwohl die meisten Jugendlichen nur wenig lesen, ist Lesen mein Hobby. (+)

Trotzdem bleibt ein gutes Buch auch heute ein schönes Geschenk zum Geburtstag.

В основной части эссе мы также употребляем союзы и союзные обороты, выражения: **also, deshalb, darum, in erster Linie, vor allem, erstens (zweitens, drittens), meiner Meinung nach, was mich anbetrifft, was mich angeht, zum Beispiel**.

В последнем абзаце следует обобщить высказанное и сделать заключение: снова пишем предложение, отражающее противоречивость темы, но в то же время дающее надежду на нахождение компромисса. Если тема позволяет, здесь четко можно выразить свое мнение. Используем выражения: **zum Schluss, im Ergebnis, also, im Großen und Ganzen, zusammengefasst**.

При написании эссе с аргументами «за» и «против» мы помним:

1. Структуры предложений должны быть сложными.
2. Постарайтесь использовать больше безличных предложений.
3. Не употребляйте сокращений (z.B., u. s. w.).
4. Давайте примеры, где возможно.
5. Соблюдайте правила орфографии и пунктуации.

4.2 Textbausteine für einen Aufsatz zu jedem möglichen Thema

Die Meinung ausdrücken:

- *Ich glaube, dass ... V(erb)
- *Ich denke, dass ... V(erb).
- *Ich finde, dass ... V(erb).
- *Ich finde, dass ... V(erb).
- *Ich bin der Meinung, dass ... V.
- *Ich bin der Ansicht, dass ... V.
- *Meiner Meinung nach +Verb ...

Die Meinung ausdrücken:

- *Ich glaube, dass Arbeit für viele Menschen wichtig ist.
- *Ich denke, dass Arbeit für viele Menschen wichtig ist
- *Ich finde, dass Arbeit ... ist.
- *Ich bin der Meinung, dass ist.
- *Ich bin der Ansicht, dass ... ist.
- *Meiner Meinung nach ist Arbeit für viele Menschen sehr wichtig.

Nebensätze:

- weil ... V
- dass ... V
- damit ... V
- wenn ... V, (dann) V ...
- obwohl ... V

Nebensätze:

- *Viele Menschen haben keine Arbeit, weil sie nicht genügend qualifiziert sind.
- *Es ist sehr traurig, dass so viele keine Arbeit haben.
- *Viele Menschen bewerben sich täglich bei 10 Firmen, damit sie einmal einen guten Arbeitsplatz finden.
- *Wenn man eine gute Ausbildung hat, (dann) findet man sicher eine Stelle.
- *Obwohl ich eine gute Ausbildung habe, bin ich arbeitslos.

Den Gedanken fortsetzen:

- *Außerdem ist Arbeit für viele Menschen notwendig.
- *Weiter möchte ich sagen, dass Arbeit für viele Menschen sehr notwendig ist.
- *Zudem bin ich der Meinung, dass Arbeit für viele Menschen sehr notwendig ist.

Den Gedanken fortsetzen:

- Außerdem + V+....
- Weiter +V+....
- Zudem + V....
- Überdies + V.....
- Dann + V+....,

Begründen:

- *Daher ist Arbeit für viele Menschen sehr notwendig.
- *Deshalb ist Arbeit für viele Menschen sehr notwendig.
- *Darum ist Arbeit ...
- *Aus diesem Grunde ist Arbeit für viele Menschen ...
- ... weil Arbeit für viele Menschen notwendig ist.
- *Weil Arbeit für viele Menschen notwendig ist, gibt es für Arbeitslose wenig Chancen.
- ... da Arbeit für viele Menschen notwendig ist.
- *Da Arbeit für viele Menschen notwendig ist, gibt es für Arbeitslose wenig Chancen.
- *Es ist wichtig, dass alle Leute einen Arbeitsplatz haben, denn für Arbeitslose gibt es kaum Chancen.

Gegensätze ausdrücken:

- *Einerseits ist Arbeit für viele Menschen wichtig, andererseits ist es sehr schwierig, einen Arbeitsplatz zu finden.
- *Für viele Menschen ist Arbeit zwar sehr wichtig, aber es ist schwer, einen geeigneten Platz zu finden.
- *Es ist nicht leicht Arbeit zu finden, sondern äußerst schwer.
- *Viele Menschen haben keine Arbeit, obwohl sie sich sehr oft bei einer Firma bewerben.
- *Obwohl sie sich sehr oft bei einer Firma bewerben, haben sie keine Arbeit. Viele Menschen bewerben sich täglich bei Firmen.
- *Trotzdem finden sie keine Arbeit.

Begründen:

- Deshalb + V +.....
- Darum +V+
- Daher +V+.....
- Aus diesem Grund +V+.....
-, weil.....V.
- Weil.....V,V.....
- Da..... V,V...
- ..., denn
- (Position Null) +...+V.....

Gegensätze ausdrücken:

- Einerseits + V +....., andererseits + V+.....
- Auf der einen Seite + V +....., auf der anderen Seite + V +.....
- zwar (meist nach dem Verb)....., aber (steht an Position Null)....
-(ein verneinter Satz), sondern.....
-, obwohl.....V.
- Obwohl..... V, V.....
- Trotzdem + V+.....

4.3 Diskussionsrunde

Diskussionsformeln

ETWAS KLARSTELLEN

- Vielleicht habe ich mich nicht klar ausgedrückt, aber ...
- Also, was ich gemeint habe, ist folgendes: ...
- Vielleicht ist das nicht ganz deutlich geworden, ...

NACHFRAGEN NACH INHALT / BEDEUTUNG

- Kannst du das etwas genauer/konkreter sagen?
- Was verstehst du (eigentlich) unter ... ?
- Was meinst du (denn) mit ...?

MEINUNGEN / ARGUMENTE BEZWEIFELN

- Also, ich kann mir nicht vorstellen, dass ...
- Da habe ich aber (starke) Zweifel, ob ...
- Ich bezweifle, dass ...

ANKNÜPFEN AN VORHER GESAGTES

- Was X (vorhin) gesagt hat, finde ich ...
- Zu dem, was X eben gesagt hat, meine ich ...
- Du hast vorhin davon gesprochen, ...
- Ich meine genau wie X, dass ...

ZURÜCKWEISEN VON FALSCHEN INTERPRETATIONEN!

- Das habe ich so nicht gesagt.
- So etwas würde ich nie behaupten.
- Ich glaube, du hast mich nicht verstanden.
- Das muss ein Missverständnis sein.

EIGENE MEINUNG BEKRÄFTIGEN

- Es ist ganz sicher so, dass ...
- Also für mich gibt es keinen Zweifel, dass ...
- Ich bin ganz/hundertprozentig /sicher, dass ...

KLARSTELLUNG / ERKLÄRUNG VERLANGEN

- Was meinst du (genau) mit ...
- Was meinst du denn, wenn du sagst, dass ...
- Was verstehst du eigentlich unter ... ?
- Was soll denn ... bedeuten?

VORSICHTIGE MEINUNGSÄUßERUNG

- Soviel ich weiß/Soweit ich weiß, ...
- Soweit ich informiert bin, ...
- Wenn ich mich nicht irre/täusche, ...

4.4 Argumentieren und diskutieren

POSITIV (+)	NEGATIV (-)
<ul style="list-style-type: none"> • Sie haben (vollkommen/ganz/ wirklich) Recht, wenn Sie sagen, dass ... • Ich gebe Ihnen Recht.. • Ich teile Ihre Meinung, dass ... • Meiner Meinung nach ... • Ich finde (auch), dass ..., weil.... • Ich denke (auch), ... • Wenn ich Sie richtig verstanden habe, dann meinen Sie, dass ... • Ich verstehe genau, was Sie meinen ... • Ich bin derselben Ansicht wie Sie, denn/weil ... • Ich bin ganz Ihrer Meinung ... • Ich bin (auch) der Meinung/ der Ansicht, dass ... 	<ul style="list-style-type: none"> • Sie haben Unrecht, weil. Was ist denn das für ein Unsinn ... ? • Ich teile Ihre Meinung ganz und gar nicht! • Ich bin anderer Meinung als Sie, weil.... • Ich denke (nämlich), dass ... Ich verstehe nicht, was Sie meinen ... • Ich kann Ihre Gedanken nicht nachvollziehen.., • Meinen Sie wirklich, dass ... ? • Also das weise ich ganz entschieden zurück! • Ich muss Ihre Anschuldigung mit Nachdruck zurückweisen! • Was Sie sagen, ist (einfach) falsch, weil ... • Was glauben Sie eigentlich, mit wem Sie sprechen? • Bleiben Sie bitte sachlich ... ! • Regen Sie sich doch nicht gleich so auf!

4.5 Alphabetische Liste der unregelmäßigen Verben in Kapiteln 1-3

Infinitiv	3. P. Sg. Präteritum	3. P. Sg. Perfekt (hat/ist +Partizip II)
angeben	gab an	hat angegeben
aufwachsen	wuchs auf	aufgewachsen
befinden	befand	hat befunden
bestehen	bestand	hat bestanden
abschließen	schloss ab	hat abgeschlossen
betragen	betrug	hat betragen
betreiben	betrieb	hat betrieben
bewerben	bewarb	hat beworben
bringen	brachte	hat gebracht
durchfallen	fiel durch	ist durchgefallen
einschreiben	schrieb ein	hat eingeschrieben
entkommen	entkam	ist entkommen
entscheiden	entschied	hat entschieden
entsprechen	entsprach	hat entsprochen
erziehen	erzog	hat erzogen
finden	fand	hat gefunden
gebären	gebar	ist geboren
gelten	galt	hat gegolten
genießen	genoss	hat genossen
helfen	half	hat geholfen
nachgehen	ging nach	ist nachgegangen
scheiden	schied	hat/ist geschieden
sterben	starb	ist gestorben
tun	tat	hat getan
unterhalten	unterhielt	hat unterhalten
unterkommen	kam unter	ist untergekommen
unterliegen	unterlag	ist unterlegen
verbinden	verband	hat verbunden
verlassen	verließ	hat verließen
verlaufen	verlief	ist verlaufen
vermeiden	vermied	hat vermieden
verschwinden	verschwand	ist verschwunden
verstehen	verstand	hat verstanden
vertragen	vertrug	hat vertragen
vorschlagen	schlug vor	hat vorgeschlagen
weggehen	ging weg	ist weggegangen
ziehen	zog	hat/ ist gezogen
zulassen	ließ zu	hat zugelassen
zunehmen	nahm zu	hat zugenommen

4.6 TESTS

1. Das Studium an der Universität dauert 4
2. Ich bin ... ersten Studienjahr.
3. Wir fahren mit dem Buss ... Hause.
4. Ich bin im Jahre 1990
5. Ich wohne bei ... Eltern.
6. Ihr ... Studenten.
7. Er lebt ... Orenburg.
8. Meine Fremdsprache ist
9. Ich fahre ... Berlin.
10. Ich treibe
11. Er ... Tennis.
12. ... lernst gern.
13. ... das interessant ?
14. Wer ... Ihr Freund?
15. Wo wohnst ?
16. ... ist Ihr Name?
17. Mein ist Novak.
18. ... alt sind Sie?
19. ... sind Sie von Beruf ?
20. Mein Vater ist Schlosser von
21. Er hat ... Sohn.
22. Ich habe ... Vater.
23. ... wohne mit meinen Eltern zusammen.
24. Meine beiden Kinder haben blaue
25. Wie geht ... Ihnen?
26. ... ich Ihnen Herrn Weller vorstellen?
27. Das war ... nett von Ihnen.
28. Verzeihung. Ich habe die falsche ... gewählt.
29. Darf ich Sie ... fragen?
30. Wer ist ... ? – Das ist Herr Braun.
31. Ich war krank. Ich konnte ... kommen.
32. Laut Wetterbericht ... es morgen Regen.
33. Das verspreche ... dir.
34. Ich weiß ... genau, ob er kommt.
35. Damit will ich nichts zu tun
36. Ich ihn sehr sympathisch.
37. Das spielt keine
38. Fahren Sie oft ... Berlin ?
39. Woher ... Sie ?
40. ... gibt es Neues ?
41. Bringen Sie mir bitte ... Tasse Tee.
42. Wollen Sie ... Kino gehen?

43. Das Buch liegt ... dem Tisch.
44. Sie sitzen ... Tisch.
45. Ich gehe ... Post.
46. Wenn es regnet, bleibe ich ... Hause.
47. ... 23 Uhr gehe ich ins Bett.
48. Er arbeitet Tag und
49. ... Appetit!
50. Meine Familie besteht aus 5
51. Ich bin ... 22. Juni 1990 geboren.
52. Bist ... berufstätig ?
53. .. Haus liegt in der Puschkin Straße.
54. Sie hat zu Hause viel tun.
55. Sie laden mich
56. Wir ... Schach.
57. Er studiert Fremdsprachen: Englisch und Deutsch.
58. Anna steht früher
59. Das ist die Antwort auf deine
60. ist los?
61. Ich komme ... Orenburg.
62. Meine Eltern ... Rentner.
63. Ich bin 19 Jahre
64. Ihr Geburtstag ist ...neunten August.
65. Meine Schwester ist 4 Jahre jünger ... ich.
66. Ich studiere der Agraruniversität.
67. Ich ... heute keine Zeit.
68. Ihr übersetzt ... Text.
69. Chemie ... interessant.
70. Anna ... die Hausnummer 38.
71. Ich ... Oleg.
72. ... bist Studentin.
73. Eine Frau ist eine ... in Bezug auf ihre eigenen Kinder.
74. Ein Mann ist ein ... in Bezug auf ihre eigenen Kinder.
75. ... verstehe alles gut.
76. Das ist ... Lehrbuch.
77. Ich ... Hausaufgabe.
78. ... ist die Hauptstadt Deutschlands.
79. Das Brandenburger Tor ist eine Sehenswürdigkeit von
80. Unsere Gruppe ... aus 20 Studenten.
81. Unsere Gruppe ... gute Noten.
82. Jede Fakultät ... ihre eigenen Labors.
83. ... heisst du ?
84. Meine Freundin ... Anna.
85. Wir ... heute ins Konzert.
86. ... Seiten hat das Buch?

87. Es gibt noch viele soziale
88. Ich werde Ingenieur wie ... Vater.
89. Mein Freund ist Schweizer. Er lebt ... Bern.
90. Es gibt ein Kino mit fremdsprachigen Filmen. Ich verstehe ... alles.
91. Meine Eltern rufen mich jedes Wochenende
92. Alle vier Jahre sind Olympische
93. ... Sonntag kann ich lange schlafen.
94. Früher war Berlin eine geteilte
95. Guten Tag, ... ich Ihnen helfen?
96. ... du verheiratet?
97. Ein Schlafzimmer ist ein Raum, in dem ein Bett
98. Klaus, du musst mir helfen, du bist doch mein bester ... !
99. Ich interessiere ... nicht für Politik.
100. Ich gratuliere dir zum Geburtstag und wünsche dir Gute.
101. Wenn jemand nicht verheiratet ist, nennt man ihn
102. Ein Gegenteil von sympathisch ist
103. Was studierst ...?
104. Ich möchte ein Zimmer. Ist noch ein ... frei?
105. Möchten Sie ein Zimmer ... Bad?
106. Hanna fragt Andreas: «Hast du eine Idee?» Andreas hat keine Idee. Hanna hat auch ... Idee.
107. Ihr ... ist Berger. Ihr Vorname ist Lisa.
108. Ich lade Sie für drei Tage nach Berlin
109. Es kommen so viele Menschen ... Hotel.
110. ... lange haben Sie geparkt?
111. Es ist ... Der Winter ist spürbar.
112. Wo warst du denn ... lange?
113. Der Bahnhof heißt Bahnhof Zoo, weil der ... ganz in der Nähe ist.
114. Andreas weiß, ... man den Alexanderplatz Alex nennt.
115. Bevor wir weiterfahren, möchte ich Ihnen das Brandenburger ... zeigen.
116. Herr Dr. Müller war früher Student, jetzt ist ... Arzt.
117. Das Hotel war früher klein, jetzt ist ... groß.
118. Sie sehen unglücklich
119. Das ist nicht weit. Sie kann .. Fuß gehen.
120. Wo ... ich telefonieren?
121. Wann ... Ihr Freund geboren?
122. Wie ... haben wir uns nicht gesehen? – Etwa drei Jahre.
123. Unsere Tochter hat Geburtstag. Du bist herzlich eingeladen. – ... für die Einladung.
124. Die Prüfung besteht ... 5 Teilen.

4.7 Таблица самооценки

	A1	A2	B1
Понимание Аудирование	Я понимаю отдельные знакомые слова и очень простые фразы в медленно и четко звучащей речи в ситуациях повседневного общения, когда говорят обо мне, моей семье и ближайшем окружении	Я понимаю отдельные фразы и наиболее употребительные слова в высказываниях, касающихся важных для меня тем (например, основную информацию о себе и своей семье, о покупках, о месте, где живу, о работе). Я понимаю, о чем идет речь в простых, четко произнесенных и небольших по объему сообщениях и объявлениях	Я понимаю основные положения четко произнесенных высказываний в пределах литературной нормы на известные мне темы, с которыми мне приходится иметь дело на работе, в школе, на отдыхе и т.д. Я понимаю, о чем идет речь в большинстве радио- и телепрограмм о текущих событиях, а также передачах, связанных с моими личными или профессиональными интересами. Речь говорящих должна быть при этом четкой и относительно медленной
Чтение	Я понимаю знакомые имена, слова, а также очень простые предложения в объявлениях, плакатах или каталогах	Я понимаю очень короткие простые тексты. Я могу найти конкретную, легко предсказуемую информацию в простых текстах повседневного общения: в рекламах, проспектах, меню, расписаниях. Я понимаю простые письма личного характера	Я понимаю тексты, построенные на частотном языковом материале повседневного и профессионального общения. Я понимаю описание событий, чувств, намерений в письмах личного характера
Говорение Диалог	Я могу принимать участие в диалоге, если мой собеседник повторяет по моей просьбе в замедленном темпе свое высказывание или перефразирует его, а также помогает мне сформулировать то, что я пытаюсь сказать. Я могу задавать простые вопросы и отвечать на них в рамках известных или интересующих меня тем	Я умею общаться в простых типичных ситуациях, требующих непосредственного обмена информацией в рамках знакомых мне тем и видов деятельности. Я могу поддерживать предельно краткий разговор на бытовые темы, и все же понимаю недостаточно, чтобы самостоятельно вести беседу	Я умею общаться в большинстве ситуаций, возникающих во время пребывания в стране изучаемого языка. Я могу без предварительной подготовки участвовать в диалогах на знакомую мне/интересующую меня тему (например, «семья», «хобби», «работа», «путешествия», «текущие события»)

Монолог	Я умею, используя простые фразы и предложения, рассказать о месте, где живу, и людях, которых я знаю	Я могу, используя простые фразы и предложения, рассказать о своей семье и других людях, условиях жизни, учебе, настоящей или прежней работе	Я умею строить простые связные высказывания о своих личных впечатлениях, событиях, рассказывать о своих мечтах, надеждах и желаниях. Я могу кратко обосновать и объяснить свои взгляды и намерения. Я могу рассказать историю или изложить сюжет книги или фильма и выразить к этому свое отношение.
Письмо	Я умею писать простые открытки (например, поздравление с праздником), заполнять формуляры, вносить свою фамилию, национальность, адрес в регистрационный листок в гостинице	Я умею писать простые короткие записки и сообщения. Я могу написать несложное письмо личного характера (например, выразить кому-либо свою благодарность за что-либо)	Я умею писать простой связный текст на знакомые или интересующие меня темы. Я умею писать письма личного характера, сообщая в них о своих личных переживаниях и впечатлениях

B2

C1

C2

Я понимаю развернутые доклады и лекции и содержащуюся в них даже сложную аргументацию, если тематика этих выступлений мне достаточно знакома. Я понимаю почти все новости и репортажи о текущих событиях. Я понимаю содержание большинства фильмов, если их герои говорят на литературном языке	Я понимаю развернутые сообщения, даже если они имеют нечеткую логическую структуру и смысловые связи не выражены эксплицитно. Я почти свободно понимаю все телевизионные программы и фильмы	Я свободно понимаю любую разговорную речь при непосредственном или опосредованном общении. Я свободно понимаю речь носителя языка, говорящего в быстром темпе, если у меня есть возможность привыкнуть к индивидуальным особенностям его произношения	Понимание Аудирование Чтение
Я понимаю статьи и сообщения по современной проблематике, авторы которых занимают особую позицию или высказывают особую точку зрения. Я понимаю современную художественную прозу	Я понимаю большие сложные нехудожественные и художественные тексты, их стилистические особенности. Я понимаю также специальные статьи и технические инструкции большого объема, даже если они не касаются сферы моей деятельности	Я свободно понимаю все типы текстов, включая тексты абстрактного характера, сложные в композиционном или языковом отношении: инструкции, специальные статьи и художественные произведения	Понимание Аудирование Чтение

<p>Я умею без подготовки довольно свободно участвовать в диалогах с носителями изучаемого языка. Я умею принимать активное участие в дискуссии по знакомой мне проблеме, обосновывать и отстаивать свою точку зрения</p>	<p>Я умею спонтанно и бегло, не испытывая трудностей в подборе слов, выражать свои мысли. Моя речь отличается разнообразием языковых средств и точностью их употребления в ситуациях профессионального или повседневного общения. Я умею точно формулировать свои мысли и выражать свое мнение, а также активно поддерживать любую беседу</p>	<p>Я могу свободно участвовать в любом разговоре или дискуссии, владею разнообразными идиоматическими и разговорными выражениями. Я бегло высказываюсь и умею выражать любые нюансы значения. Если у меня возникают трудности в использовании языковых средств, я умею быстро и незаметно для окружающих перефразировать свое высказывание</p>	<p>Говорение</p> <p>Диалог</p>
<p>Я могу понятно и обстоятельно высказываться по широкому кругу интересующих меня вопросов. Я могу объяснить свою точку зрения по актуальной проблеме, высказывая все аргументы «за» и «против»</p>	<p>Я умею понятно и обстоятельно излагать сложные темы, объединять в единое целое составные части, развивать отдельные положения и делать соответствующие выводы</p>	<p>Я умею бегло, свободно и аргументированно высказываться, используя соответствующие языковые средства в зависимости от ситуации. Я умею логически построить свое сообщение таким образом, чтобы привлечь внимание слушателей и помочь им отметить и запомнить наиболее важные положения</p>	<p>Монолог</p>
<p>Я умею писать понятные подробные сообщения по широкому кругу интересующих меня вопросов. Я умею писать эссе или доклад, освещая вопрос или аргументируя точку зрения «за» или «против». Я умею писать письма, выделяя те события и впечатления, которые являются для меня особенно важными</p>	<p>Я умею четко и логично выражать свои мысли в письменной форме и подробно освещать свои взгляды. Я умею подробно излагать в письмах, сочинениях, докладах сложные проблемы, выделяя то, что мне представляется наиболее важным. Я умею использовать языковой стиль, соответствующий предполагаемому адресату</p>	<p>Я умею логично и последовательно выражать свои мысли в письменной форме, используя при этом необходимые языковые средства. Я умею писать сложные письма, отчеты, доклады или статьи, которые имеют четкую логическую структуру, помогающую реципиенту отметить и запомнить наиболее важные моменты. Я умею писать резюме и рецензии как на работы профессионального характера, так и на художественные произведения</p>	<p>Письмо</p>

4.8 Schlüssel (TESTS)

1. Jahre 2. im 3. nach 4. geboren 5. meinen 6. seid 7. in 8. deutsch 9. nach 10. Sport
11. spielt 12. du 13. ist 14. ist 15. du 16. wie 17. Name 18. wie 19. was 20. Beruf
21. einen 22. einen 23. ich 24. Augen 25. es 26. darf 27. sehr 28. Nummer 29. etwas
30. das 31. nicht 32. gibt 33. ich 34. nicht 35. haben 36. finde 37. Rolle 38. nach
39. Kommen 40. was 41. eine 42. ins 43. auf 44. am 45. zur 46. zu 47. um 48. Nacht
49. guten 50. Personen 51. Am 52. du 53. das 54. zu 55. ein 56. spielen 57. zwei 58. auf
59. Frage 60. was 61. aus 62. sind 63. alt 64. am 65. als 66. an 67. habe 68. den 69. ist
70. hat 71. heiße 72. du 73. Mutter 74. Vater 75. ich 76. ein 77. mache 78. Berlin
79. Berlin 80. besteht 81. hat 82. hat 83. wie 84. heißt 85. gehen 86. wieviel
87. Probleme 88. mein 89. in 90. nicht 91. an 92. Spiele 93. am 94. Stadt 95. kann
96. bist 97. steht 98. Freund 99. mich 100. alles 101. Ledig 102. unsympathisch 103. du
104. Zimmer 105. mit 106. keine 107. Name 108. ein 109. ins 110. wie 111. kalt 112. so
113. Zoo 114. dass 115. Tor 116. er 117. es 118. aus 119. u 120. kann 121. ist 122. lange
123. Danke 124. aus

5. КРАТКАЯ НЕМЕЦКАЯ ГРАММАТИКА

I. ПРОИЗНОШЕНИЕ И ПРАВОПИСАНИЕ

§ 1 Алфавит и правила чтения

A, a	а	произносится а
B, b	бэ	Б
C, c	цэ	ц (перед а, о, и – к)
D, d	дэ	Д
E, e	э	э
F, f	эф	Ф
G, g	гэ	г (в конце слова) х (после е, и, ä, ie)
H, h	ха	г (в слове Бог)
I, i	и	И
J, j	йот	я (в сочетании с а – ја) е (в сочетании с е – је) ё (в сочетании с о – јо)
K, k	ка	К
L, l	эль	Л
M, m	эм	М
N, n	эн	Н
O, o	о	о (безразлично – под ударением или вне его)
P, p	пэ	П

Q, q	ку	См. ниже
R, r	эр	Р
S, s	эс	с (з перед гласными)
T, t	тэ	Т
U, u	у	У
V, v	фау	ф (в словах иностранного происхождения – в)
W, w	вэ	В
X, x	икс	Кс
Y, y	ипсилон	И
Z, z	цэт	Ц

§ 2

При этом надо отметить правила чтения следующих знаков и сочетаний:

а) так называемые умлауты

Ä, ä (а-умлаут) произносится э

Ö, ö (о-умлаут) произносится как э, губы при этом, однако, складываются как для о.

Ü, ü (у-умлаут) произносится как и, губы при этом, однако, складываются как для у.

б) **ch** Напр, nach обычно произносится х; в словах латинского происхождения (Christentum, Charakter, Chor, Chronik и т.д.) произносится **к**, в словах французского происхождения (Chef, Chaussee, Charlotte и др.) произносится **ш**.

chs wachsen произносится **кс**

ck wecken произносится **к**

ph Ralph произносится **ф**

qu Quelle произносится **кв**

sch Schule произносится **ш**

sp, st Spaß произносится в начале слова **шп** и **шт**, в остальных случаях – **сп** и **ст**

f Fluß произносится **с**

ti Deklination произносится **ци**

в) не читается буква е после **i**, если **i** стоит под ударением;

г) дифтонги:

ai Kaiser произносится **ай**

au rauchen произносится **ау**

äu Säule произносится **ой**

eu Freund произносится **ой**

ei drei произносится **ай**

§ 3 Основные правила орфографии

а) В случае сомнения при письме вспомни, от какого слова происходит нужное тебе или какие оно имеет производные формы. Например, **fährt** пишется через **ä**, т. к. происходит от fahren; lehrt – через **e**, т. к. происходит от lehren die Zähne от der Zahn, schärfer от scharf и т.д.

Если невозможно расслышать, какой согласный стоит в конце слова, следует припомнить другую его форму, в которой за неясным согласным следовал бы еще слог: в слове lud пишется **d**, т. к. можно проверить laden, der Hut – пров. die Hüte, der Leib – die Leiber; das Haus (а не Hauß) – пров. die Häuser, no der Fuß – die Füße.

б) После *краткого* гласного в корне слова обыкновенно пишутся удвоенные согласные: kennen, Ratte, besser, bellen, der Herr usw.

в) После *долгого* гласного в корне слова перед **l, m, n, r**, пишется знак **h**, который при этом не читается: fahren, Strahl, Uhr.

г) Иногда вместо этого удваивается гласный (Haare, Boot usw.).

д) После *долгого* гласного **i** обыкновенно пишется **e**: vier, Tiere, schliefen. Исключения: ihm, ihn, ihnen, ihr.

е) Вместо удвоенного **z** пишут **tz** (Katze, Letzte), **k** пишут **ck** (backen, Sack), **s** пишут **ß**, если за ним следует согласный (lassen – lässt), а также в конце слова (Flüsse – Fluß).

ж) После **t** теперь пишут **h** только в словах иностранного происхождения: Theodor, Athen, das Theater usw.

з) Прописные буквы пишутся: после точки, вопросительного и восклицательного знаков, традиционно – в начале каждого стиха (в поэзии), в географических названиях, в начале *всех* имен существительных.

II. ГЛАВНЕЙШИЕ ОСОБЕННОСТИ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

§4

а) *Произношение.* Немецкий язык не знает ни твердого **л** (как в слове «лошадь»), ни мягкого (как в слове «лебедь»), а одно лишь среднее между ними, т. н. полумягкое (leben, holen, Loch).

Нет звука **ы**. Нет звука, который передается русской буквой **щ**. В немецком языке есть сильно различающиеся по долготе краткие и долгие слоги (fahren – fallen, Füße – Flüße, Räte – retten).

б) Имена существительные почти не имеют родовых признаков, поэтому для различения рода перед ними ставится особая часть речи – *артикль* (**der** Tisch, **die** Umgebung, **das** Brot).

Склонение знает лишь четыре падежа, недостающие – творительный и предложный – заменяются дательным. Никогда вместо винительного падежа не употребляют родительного – ни при одушевленных именах существительных, ни после отрицания (Ср. в русском языке: Я видел отца или Я не рвал каната).

в) Спряжение. Нет видов глагола, зато имеется шесть времен, из которых каждое можно ставить в сослагательном наклонении, не считая особого случая условного наклонения.

г) Порядок слов в предложении. (Очень важно!) Порядок слов в придаточном предложении сильно отличается от порядка слов в главном (см. § 18).

д) Двух и более отрицаний не бывает в одном и том же предложении. (Ср. в русском яз.: Я ему нигде никогда ничего не давал, и в немецком: Ich habe ihm nirgends jemals etwas gegeben). Отрицание nicht ставится за глаголом, а не впереди него, как в русском языке (Ich liebe ihn nicht. Er arbeitet nicht).

е) Особенность немецкого языка – большое количество сложных имен существительных, ежедневно еще увеличивающееся.

ж) Многие глаголы требуют иного падежа, чем соответствующие в русском языке (ср. благодарить (кого?) – вин. пад., danken (wem?) – дат. пад., злоупотреблять (чем?) – тв. пад., missbrauchen (was?) – вин. пад. и т.д.).

з) Ударение всегда ставится на первом слоге, за исключением некоторых слов иностранного происхождения (вроде Student, Violine) и глаголов с неотделяемой приставкой (см. § 15).

III. ГЛАГОЛ

§ 5 Глагольные формы бывают простые и сложные _____

ПРОСТЫЕ ФОРМЫ

а) слабого спряжения

б) сильного спряжения

Неопределенная форма глагола (Infinitiv)

machen

brechen

Причастие настоящего времени (Partizip I)

machen-d

brechen-d

Настоящее время (Präsens)		
Ед. число	1. ich mach-e 2. du mach-st 3. er (sie, es) mach-t	1. ich brech-e 2. du brich-st 3. er (sie, es) brich-t
Мн. число	1. wir mach-en 2. ihr mach-t 3. sie mach-en	1. wir brech-en 2. ihr brech-t 3. sie brech-en

Повелительное наклонение (Imperativ)

В немецком языке существуют четыре формы повелительного наклонения: форма 2 л. ед. ч., формы 2 и 3 лиц мн. ч., а также особая вежливая форма, одинаковая для обоих чисел.

Ед. число	2. mach-e	brich
Мн. число	2. mach-t 3. mach-en	brech-t brech-en
Вежл. форма	machen Sie (bitte)	brechen Sie (bitte)

Прошедшее несовершенное время (Imperfekt)

ich mach-te	ich brach
du mach-test	du brach-st
er mach-te	er brach
wir mach-ten	wir brach-en
ihr mach-tet	ihr brach-t
sie mach-ten	sie brach-en

Причастие прошедшего времени (Partizip II)

ge-mach-t ge-broch-en

§ 6

Правило. *Слабыми* называют те глаголы, которые никогда не меняют корневой гласной и не могут образовывать времени Imperfekt без окончания **-(e)te**.

Сильными называют те глаголы, которые в Imperfekt'e (обычно также и в причастии прошедшего времени) изменяют корневую гласную, но зато обходятся без окончания **-(e)te**. В причастии прош. вр. они всегда имеют окончание **-en**, в то время как слабые **-t**. Сверх того, сильные глаголы изменяют корневую гласную во втором и третьем лице ед. числа: **а** в **ä** (fahren – fährst), **а е** в **и** (brechen – brichst). Повелительное наклонение сильных глаголов не имеет окончания **-e**, если в корне глагола гласная **е**, которая при этом в Imperfekt'e изменяется в **і**: sprechen – sprich. *Неправильные* глаголы этому правилу не подчиняются: ich gehe – du gehst – gehe! Ich stehe – du stehst – stehe!

§ 7

Нет внешних признаков, указывающих, какого спряжения тот или иной глагол и как именно изменяется его корневая гласная: leiden – litt, но weiden – weidete; weisen – wies, но leiten – leitete. Вследствие этого следует запоминать кроме неопределенной формы глагола его т. н. основные формы, т. е. форму 1 лица ед. ч. Imperfekt'a и Partizip II (graben – grub – gegraben; lernen – lernte – gelernt).

Вот, однако, некоторые практические указания: сильные глаголы с основой на **-ei** все (кроме heißen) образуют основные формы одинаково: reiten – ritt – geritten; schreiben – schrieb – geschrieben. Точно так же образуют аналогичные *основные формы* и глаголы с основами на **-ind, -ing, -ink**: finden – fand – gefunden; singen – sang – gesungen; trinken – trank – getrunken.

То же можно сказать и о глаголах с основой на **-ie**: schießen – schoss – geschossen; fließen – floss – geflossen usw.

§ 8

СЛОЖНЫЕ ФОРМЫ

Прошедшее совершенное время (Perfekt)

Ich habe	} gemacht,	wir haben	} gemacht,			
du hast				} gebrochen	ihr habt	} gebrochen
er hat						

Давнопрошедшее время (Plusquamperfekt)

Ich hatte	} gemacht, } gebrochen } usw.	wir hatten	} gemacht, } gebrochen } usw.
du hattest		ihr hattet	
er hatte		sie hatten	

Правило. Perfekt образуется при помощи причастия прошедшего времени и вспомогательного глагола *haben* в форме настоящего времени. Plusquamperfekt образуется так же, с той лишь разницей, что вспомогательный глагол стоит в форме Imperfekt'a.

Оба эти времени образуются при помощи вспомогательного глагола *sein* (а не *haben*), если спрягаемый глагол: 1) не требует винительного падежа и 2) кроме того, обозначает перемену места или состояния: *fahren, fliegen, gehen, sterben, schmelzen, erwachen*.

Спряжение в Perfekt'e и Plusquamperfekt'e с глаголом *sein*:

Ich bin	} ich war } erwacht, } gefahren } usw.	du war-st	} erwacht, } gefahren } usw.
du bist		er war	
er ist		wir war-en	
wir sind		ihr war-t	
ihr seid		sie war-en	
sie sind			

§ 9

Будущее время (Futurum I) * образуется подобно русскому будущему несовершенного вида: перед неопределенной формой спрягаемого (смыслового) глагола ставится вспомогательный глагол *werden* в Präsens'e (ср. в русском языке: Я буду говорить).

ich werde	} sprechen, } machen, } fahren usw.	wir werden	} sprechen, } machen, } fahren usw.
du wirst		ihr werdet	
er wird		sie werden	

§ 10 Страдательный залог (Passiv)

С помощью того же вспомогательного глагола *werden* и его основных форм **wurde – (ge)worden** образуется и страдательный залог всех глаголов, требующих винительного падежа, причем глагол *werden* ставится в *требуемом* времени, а смысловой – в форме **Partizip II** – остается без изменения *во всех* лицах и временах.

PRÄSENS	IMPERFEKT
ich werde	ich wurde
du wirst	du wurdest
er wird	er wurde
wir werden	wir wurden
ihr werdet	ihr wurdet
sie werden	sie wurden

PERFEKT		PLUSQUAMPERFEKT
Ich bin du bist er ist wir sind ihr seid sie sind	}	gebrochen (ge) worden *
		ich war du warst er war wir waren ihr wart sie waren
		}
		gebrochen (ge) worden *
FUTURUM		
ich werde du wirst er wird	}	gebrochen werden
		wir werden ihr werdet sie werden
		}
		gebrochen werden

§ 11. Сослагательное наклонение (Konjunktiv)

Каждое время как действительного, так и страдательного залогов, в известных, названных в § 19 случаях переходит из изъявительного наклонения в сослагательное. Для образования последнего достаточно знать два правила: 1) как образуется сослагательное наклонение настоящего времени и 2) как образуется сослагательное наклонение Imperfekt'a.

1) Сослагательное наклонение настоящего времени образуется следующим образом: от неопределенной формы глагола отбрасывается окончание **-n**: sein – sei, wollen – wolle usw.

ich sei	ich wolle
du sei-st	du wolle-st
er sei	er wolle
wir sei-en	wir wolle-n
ihr sei-et	ihr wolle-t
sie sei-en	sie wolle-n

При этом ни во втором, ни в третьем лицах ед. ч. изменения корневой гласной сильных глаголов не происходит:

ich breche	ich fahre
du brechest	du fahrest
er breche	er fahre
и т.д.	и т.д.

2) Сослагательное наклонение Imperfekt'a образуется следующим образом: в форме Imperfekt изъявительного наклонения у сильных глаголов происходит изменение корневой гласной во всех лицах: **a** переходит в **ä**, **o** - в **ö**, **u** - в **ü**. При этом основа спрягаемого глагола получает окончание **-e** в тех лицах, где ее не было в Imperfekt'e:

ich bräch-e	ich führ-e
du bräch-est	du führ-est

Сокращенная форма *worden* употребляется в *Passiv*'е чаще полной.

er bräch-e	er führ-e
wir bräch-en	wir führ-en
ihr bräch-et	ihr führ-et
sie bräch-en	sie führ-en

У слабых глаголов сослагательное наклонение *Imperfekt*'а не отличается от изъявительного, т. к. корневая гласная остается без изменения:

ich machte	wir machten
du machtest	ihr machtet
er machte	sie machten

§ 12

Зная правила предыдущего параграфа, легко образовать какое угодно из сложных имен, т. к. вспомогательные глаголы, употребляющиеся при образовании этих времен (*sein, haben, werden*), могут стоять только в одном из описанных выше времен – в *Präsens*'е или в *Imperfekt*'е.

PERFEKT KONJUNKTIV

ich habe	} gebrochen	ich sei	} gefallen
du habest			
er habe			
и т.д.			

PLUSQUAMPERFEKT KONJUNKTIV

ich hätte	} gebrochen	ich wäre	} gefallen
du hättest			
er hätte			
и т.д.			

FUTURUM I 'KONJUNKTIV

ich werde	} brechen	wir werden	} brechen
du werdest			
er werde			

§13 Условное наклонение (*Konditionalis I**)

Вместо сослагательного наклонения *Imperfekt*'а допускается иногда условное наклонение (см. примечание к § 19), которое образуется при помощи вспомогательного глагола *werden* в форме *Imperfekt Konjunktiv* и инфинитива смыслового глагола:

ich würde	} brechen	wir würden	} brechen
du würdest			
er würde			

* В современной учебной литературе *Konditionalis I* и *II* рассматриваются как частные случаи сослагательного наклонения.

§ 14 Неправильные глаголы

К неправильным глаголам относятся:

а) глаголы *sein*, *haben* и *werden*, спряжение которых было уже показано выше в тех параграфах, где они выступали как вспомогательные. Напомним лишь их основные формы:

sein – *war* – *gewesen*

haben – *hatte* – *gehabt*

werden – *wurde* – *(ge) worden*

б) так называемые модальные глаголы *können* (мочь), *mögen* (желать), *wollen* (хотеть), *dürfen* (сметь), *müssen* и *sollen* (долженствовать), а также глагол *wissen* (знать что-то). Спрягаются они следующим образом:

PRÄSENS

<i>ich kann</i>	<i>ich mag</i>	<i>ich will</i>	<i>ich darf</i>	<i>ich soll</i>	<i>ich muss</i>	<i>ich weiss</i>
<i>du kannst</i>	<i>du magst</i>	<i>du willst</i>	<i>du darfst</i>	<i>du sollst</i>	<i>du musst</i>	<i>du weisst</i>
<i>er kann</i>	<i>er mag</i>	<i>er will</i>	<i>er darf</i>	<i>er soll</i>	<i>er muss</i>	<i>er weiss</i>
<i>wir können</i>	<i>wir mögen</i>	<i>wir wollen</i>	<i>wir dürfen</i>	<i>wir sollen</i>	<i>wir müssen</i>	<i>wir wissen</i>
<i>ihr könnt</i>	<i>ihr mögt</i>	<i>ihr wollt</i>	<i>ihr dürft</i>	<i>ihr sollt</i>	<i>ihr müsst</i>	<i>ihr wisst</i>
<i>sie können</i>	<i>sie mögen</i>	<i>sie wollen</i>	<i>sie dürfen</i>	<i>sie sollen</i>	<i>sie mögen</i>	<i>sie wissen</i>

IMPERFEKT – PARTIZIP II

<i>konnte – gekonnt</i>	<i>durfte – gedurft</i>
<i>mochte – gemocht</i>	<i>musste – gemusst</i>
<i>wollte – gewollt</i>	<i>sollte – gesollt</i>
	<i>wusste – gewusst</i>

в) глаголы:

kennen – *kannte* – *gekannt* (знать кого-то)

brennen – *brannte* – *gebrannt* (гореть)

nennen – *nannte* – *genannt* (называть)

rennen – *rannte* – *gerannt* (бежать)

senden – *sandte* – *gesandt* (посылать)

wenden – *wandte* – *gewandt* (обращаться)

г) глаголы:

gehen – *ging* – *gegangen* (идти)

stehen – *stand* – *gestanden* (стоять)

tun – *tat* – *getan* (делать)

denken – *dachte* – *gedacht* (думать)

bringen – *brachte* – *gebracht* (приносить)

§ 15

Приставки бывают двух видов: 1) **отделяемые**, т.е. те, которые в настоящем времени, Imperfekt'е и в повелительном наклонении отходят в самый конец предложения (aufstehen – ich stehe auf – stehe auf anhören – ich hörte ... an); на эти приставки всегда **падает ударение**; и 2) **неотделяемые**, всегда неразрывно связанные с глаголом. Неотделяемые приставки передают свое ударение глаголу, который зато в причастии прошедшего времени теряет приставку ge-. Неотделяемых приставок очень мало: **er-, ver-, zer-, be-, ge-, ent-, miß-, emp-** (erzählen, erzählte, erzählt; verstehen – verstand – verstanden).

§ 16 Возвратные глаголы

отличаются от русских тем, что: 1) каждое лицо в ед. и мн. числах имеет свое собственное возвратное местоимение и 2) местоимения эти пишутся отдельно от глаголов.

PRÄSENS	
Ich fürchte mich	wir fürchten uns
Du fürchtest dich	ihr fürchtet euch
Er fürchtet sich	sie fürchten sich

В сложных временах эти местоимения ставятся сразу за вспомогательным глаголом: ich habe mich gefürchtet; wir werden uns im Fluß baden.

§ 17 Безличные глаголы

бывают двух видов: 1) в случае, когда подлежащее заменяется местоимением es (обыкновенно, если говорят о явлениях природы: es regnet, es schneit, es blitzt, es taut, es donnert usw.) и 2) когда подлежащее заменяется местоимением **man** (в русском языке в этом случае вместо 3 лица ед. ч. употребляется 3 л. мн. ч.: man sagt (говорят), man singt (поют) и т.д.

§ 18 Порядок слов

Правила о порядке слов в немецком предложении суть ничто иное, как правила о том, где надо ставить глагол. Таких правил три.

1) В главном предложении сложноподчиненного предложения, а также в простом при невопросительной интонации глагол занимает второе место *: Ich gehe nach Hause. Heute werde ich lesen.

2) В придаточном предложении спрягаемый глагол ставится на последнем месте: als ich nach Hause kam; weil Karl den Brief schrieb.

3) Если в сказуемое входит причастие или инфинитив, то они занимают самое последнее место (в придаточном – предпоследнее, т.к. последнее уже занято глаголом). Напр. Ich werde morgen nach Hause gehen ... weil Karl einen Brief geschrieben hat.

Исключения

1) В главной части сложноподчиненного предложения (и в простом) глагол переходит со второго места на первое при вопросительной или побудительной интонациях, а также в том случае, если придаточное предложение предшествует главному: Gehst du

nach Hause? Nehmen Sie ein Buch! Als ich kam, schrieb Karl einen Brief. (Ср. Karl schrieb einen Brief, als ich kam).

2) В придаточном предложении глагол переходит с последнего на первое место, если в нем опущено *wenn*: wäre ich heute gesund – wenn ich gesund wäre, или на второе, если опущено *dass*: Er glaubt, er hat kein Geld – ... dass er kein Geld hat.

§ 19 Употребление сослагательного наклонения

Глагол ставится обычно в сослагательном наклонении в следующих случаях:

1) в косвенной речи: Er sagt, dass du morgen kommest (dass er kein Geld habe),

Говоря о месте в предложении, мы считаем не слова, а члены предложения;

2) в придаточном предложении, если оно подчинено главному, выражающему колебание, неуверенность, сомнение и т.д.: Er meint, dass du krank seist. Er hofft, dass sie kommen werde;

3) после одного из союзов *damit*, *als ob*, *als wenn* (в значении «как будто»): ich sagte, damit er fortgehe;

4) после союза *wenn*, употребленного в значении «если бы». В этом случае в придаточном чаще употребляются два времени: Imperfekt Konjunktiv (когда по смыслу можно подставить слово «теперь») и Plusquamperfekt Konjunktiv (когда можно подставить «тогда»): wenn ich (теперь) Geld hätte! Wenn ich (тогда) gefahren wäre!

Примечание: в последнем случае в главном предложении ставится или то же самое время что и в придаточном в Konjunktiv'e: Als ob ich Geld hätte, gäbe ich es dir, или Konditionalis I (см. §13): Als ob (wenn) ich Geld hätte, würde ich es dir geben.

§ 20 Употребление времен

Настоящее и будущее времена употребляются практически так же, как и в русском языке*.

Из прошедших времен самое употребительное – Imperfekt (оно часто используется в рассказах и потому называется также *прошедшим повествовательным*).

Perfekt обычно употребляется в разговоре, если речь идет об однократно совершившемся действии, результат которого в настоящее время налицо (его также называют результативным): Ist sein Bruder gestorben? Was hast du zerschlagen? – Ich habe ein Glas zerschlagen. (Ср. Wie oft sprachst du mit ihm?).

Plusquamperfekt (*давнопрошедшее*) заменяет Imperfekt:

1) в придаточном предложении, если при переводе союз *als* (*ehe*) можно заменить союзом «после того как» (Als ich gegessen hatte, ging ich spazieren. Als er gekommen war, kam sein Vater);

2) в главном предложении, если при переводе союз *als* (*ehe*) можно заменить союзом «прежде чем» (Als er schrieb, hatte ich meinen Tee getrunken. Ehe du kamst, war ich in den Garten gegangen).

§ 21 Инфинитив

а) В предложении обыкновенно перед инфинитивом ставится частица **zu**: Die Kunst zu leben ist schwer. Это zu, однако, опускается, когда инфинитив подчинен одному из глаголов:

1) шести модальным (см. § 14-а), а также lassen: Gib mir zu essen – Ср. Lass mich essen; Er wünscht zu schreiben – Er will schreiben;

2) heißen (в значении «велеть»), helfen, lehren, lernen: Lerne nur das Glück ergreifen, denn das Glück ist immer da;

3) bleiben и глаголам, обозначающим движение (gehen, kommen, reiten, fahren, sich legen и пр.) в выражениях типа spazieren gehen или stehen bleiben;

4) hören, sehen, füllen, haben, finden (Ich höre das Mädchen kommen).

б) Русскому деепричастию с отрицанием **не** в немецком языке соответствует конструкция **ohne+zu+Infinitiv**: ohne ein Wort zu sagen – не говоря ни слова.

в) Инфинитив, которому предшествует оборот **um+zu**, соответствует русскому инфинитиву с союзами чтобы, для того, чтобы: Wir leben nicht, um zu essen, sondern wir essen, um zu leben.

г) Конструкции **haben+zu+Infinitiv** и **sein+zu+Infinitiv** имеют значение долженствования или возможности, причем оборот с глаголом haben обычно переводится действительным залогом (Du hast zu gehorchen. – Ты должен повиноваться), а оборот с глаголом sein – страдательным (Ich tadle alles, was zu tadeln ist. – Я осуждаю все, что должно быть осуждаемо).

IV. ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

§ 22

Немецкие имена существительные склоняются по четырем типам: существительные мужского рода – по образцам 1) der Knabe или 2) der Sohn, существительные женского рода – по образцу 3) die Frau и существительные среднего рода – по образцу 4) das Haus.

а)

Падежи	Единствен. число	Множествен. число
Имен. (Nominativ)	der Knabe	die Knabe-n
Род. (Genitiv)	des Knabe-n	der Knabe-n
Дат. (Dativ)	dem Knabe-n	den Knabe-n
Вин.(Akkusativ)	den Knabe-n	die Knabe-n

По этому образцу склоняются все существительные мужского рода: 1) с окончанием -e в им. пад. (der Löwe, der Affe, der Rabe usw.); 2) некоторые существительные, утратившие это окончание (der Bär, der Ochs, der Hirt, der Herr, der Mensch); 3) имена существительные иностранного происхождения с ударением на последнем слоге (der Kosak, der Realist, der Elefant).

б) Все остальные имена существительные муж. рода склоняются по образцу:

	Ед. ч.	Мн. ч
Nominativ	der Sohn	die Sohn-e
Genitiv	des Sohn-es	der Sohn-e
Dativ	dem Sohn	den Sohn-en
Akkusativ	den Sohn	die Söhn-e

в) Склонение имен существительных женского рода:

Падежи	Единствен. число	Множествен. число
Им. (Nom.)	der Frau	die Frau-en
Род. (Gen.)	des Frau	der Frau-en
Дат. (Dat.)	dem Frau	den Frau-en
Вин. (Akk.)	den Frau	die Frau-en

г) склонение имен существительных среднего рода:

Падежи	Singular	Plural
Им. (Nom.)	das Buch	die Büch -er
Род. (Gen.)	des Buch- es	der Büch -er
Дат. (Dat.)	dem Buch	den Büch -ern
Вин. (Akk.)	den Buch	die Büch -er

§ 23 Исключения

Некоторые имена существительные в образовании мн. числа уклоняются от указанных образцов:

а) сущ. муж. рода типа *der Sohn* образует форму мн.ч.по образцу *der Knabe*. К таким им. сущ. относятся: *der Mast, der Nachbar, der Schmerz, der See, der Staat, der Strahl*.

Падежи	Singular	Plural
Имен. (Nom.)	der Staat	die Staat - en
Род. (Gen.)	des Staat- es	der Staat - en
Дат. (Dativ)	dem Staat	den Staat - en
Вин. (Akkusativ)	den Staat	die Staat - en

б) сущ. муж. рода типа *der Sohn* образует форму мн.ч.по образцу *das Buch* – *die Bücher*: *der Gott, der Irrtum, der Leib, der Mann, der Rand, der Wald*;

в) сущ. муж. рода типа *der Sohn* образует форму мн. ч. без замены корневой гласной: *der Arm* – *die Arme*, *der Grad, der Huf, der Hund, der Schuh, der Star, der Tag*.

г) сущ. ж. рода образует форму мн. ч. по типу *der Sohn*: *die Bank* – *die Bänke*, *die Frucht, die Gans, die Hand, die Kraft, die Kuh, die Stadt*;

д) сущ. ср. рода, образующие форму мн. ч. как *der Sohn* без замены корневой гласной (*das Jahr* – *die Jahre*, *das Schaf* – *die Schafe*, *das Schiff* – *die Schiffe*) или по образцу *der Knabe*: *das Auge* – *die Augen*, *das Ohr, das Bett*).

§ 24

Имена существительные, имеющие в им. падеже окончания **er-, -el, -en, -chen, -lein**, склоняются по образцу:

Падежи	Singular	Plural
Имен. (Nom.)	der Vogel	die Vögel
Род. (Gen.)	des Vogel- s	der Vögel
Дат. (Dativ)	dem Vogel	den Vögel- n
Вин. (Akkusativ)	den Vogel	die Vögel

§ 25

От всякого имени сущ. можно образовать уменьшительно-ласкательную форму путем прибавления к его основе суффиксов **-chen** или **-lein** и замены (смягчения) его корневой гласной: *der Hut – das Hütchen*. Все имена в уменьшительно-ласкательной форме в немецком языке относятся к сердному роду.

§ 26

Род сложных имен существительных зависит от рода последнего их элемента (*der Hund+das Haus= der Hundehaus* но, *das Haus+der Hund = der Haushund*). При склонении сложных имен сущ. изменяется только последняя их часть (*das Dampfschiff – des Dampfschiff-es*)

§ 27

По окончанию им. сущ. далеко не всегда можно судить о том, к какому роду они относятся. Запомни, однако, следующее:

- а) м. р. – все им. сущ. оканчиваются на **-er, -el, -en**;
- б) ж. р. – все им. сущ. на **-ei, -heit, -keit, -schaft, -ung, -in**;
- в) ср. рода – все им. сущ. на **-tum** и **-nis**.

§ 28 Употребление артикля

а) Имена существительные обычно употребляются с определенными артиклями *der, die, das* в случаях: 1) если они обозначают предмет или существо общеизвестные; 2) если существо или предмет ранее уже упоминались в контексте; 3) если речь идет не об отдельном индивидууме, а о целом роде.

б) Если же говорится о существе или предмете неизвестном, впервые упоминаемом, то вместо определяемого артикля употребляется неопределенный *ein, eine* или *ein*, который в единственном числе склоняется по образцу *der, die, das*, а формы мн. числа вовсе не образует.

в) Бывают случаи, когда перед существительным вовсе опускается артикль: 1) перед именами собственными, перед географическими названиями, 2) когда перед существительным стоит количественное числительное или местоимение, 3) в обращении

V. МЕСТОИМЕНИЕ

§ 29

а) Большинство местоимений, как то: указательные *dieser, jener*, притяжательные *mein, dein, sein, unser, ihr, euer* склоняются так же, как определенные артикли. В качестве примера приведем склонение притяжательного местоимения ж. рода:

Падежи	Singular	Plural
Имен. (Nom.)	meine	Meine
Род. (Gen.)	meiner	Meiner
Дат. (Dativ)	meiner	Meinen
Вин. (Akkusativ)	meine	Meine

б) Немногим отличается склонение вопросительных местоимений:

Nom. – wer, was

Gen. – wessen

Dat. – wem

Akk. – wen

и относительных die, der, das (который, -ая, -ое):

	Singular			Plural
Nom.	der	die	das	die
Gen.	dessen	deren	dessen	deren
Dat.	dem	der	dem	denen
Akk.	den	die	das	die
	den	die	das	die

в) Совершенно особенным образом склоняются *личные* местоимения:

	Singular				
Nom.	ich	du	er	sie	es
Gen.	meiner	deiner	seiner	ihrer	seiner
Dat.	mir	dir	ihm	ihr	ihm
Akk.	mich	dich	ihn	sie	es

	Plural		
Nom.	wir	ihr	sie
Gen.	user	ihrer	ihrer
Dat.	uns	euch	ihnen
Akk.	uns	euch	sie

VI. ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ

§ 30

Если имя прилагательное стоит *за* именем существительным, в конце предложения (в качестве именной части составного сказуемого), то оно всегда остается *без окончания* (Der Stuhl ist groß. Die Stühle sind groß. Das Haus ist groß).

Если же имя прилагательное стоит *впереди* существительного (т. е. служит определением), то оно согласуется с ним *в роде, числе и падеже, как* это имеет место в русском языке.

При этом надо различать три случая:

1) Если прилагательное *заменяет собой определенный артикль* подобно местоимениям *dieser* или *jener*, оно склоняется совершенно **так же**, как определенный артикль:

	Sing.	Pl.
Nom.	gut- er Sohn	gut-e Söhne
Gen.	gut- es Sohn	gut-er Söhne
Dat.	gut- em Sohn	gut-en Söhne-n
Akk.	gut- en Sohn	gut-e Söhne

	Sing.	Pl.
Nom.	klein-es Haus	klein-e Häuser
Gen.	klein-es Haus-es	klein-er Häuser
Dat.	klein-em Haus	klein-en Häuser-n
Akk.	klein-es Haus	klein-e Häuser

	Sing.	Pl.
Nom.	alt-e Frau	alt-e Frauen
Gen.	alt-er Frau	alt-er Frauen
Dat.	alt-er Frau	alt-en Frauen
Akk.	alt-e Frau	alt-e Frauen

2) Если же перед прилагательным стоит определенный артикль (что бывает в большинстве случаев), то прилагательное склоняется следующим образом:

	Sing.	Pl.
Nom.	die alt-e Frau	die alt-en Frauen
Gen.	der alt-en Frau	der alt-en Frauen
Dat.	der alt-en Frau	den alt-en Frauen
Akk.	die alt-e Frau	die alt-en Frauen

	Sing.	Pl.
Nom.	das klein-e Haus	die klein-en Häuser
Gen.	des klein-en Haus	der klein-en Häuser
Dat.	dem klein-en Haus	den klein-en Häuser-n
Akk.	das klein-e Haus	die klein-en Häuser

3) Наконец, возможен третий случай, когда перед именем прилагательным стоит *неопределенный* артикль. Так как последний не имеет формы мн. числа, то этот случай сводится к двум первым:

N.	ein gut-er Sohn	ine alt-e Frau	ein neu-es Haus
G.	eines gut-en Sohnes	einer alt-en Frau	eines neu-en Haus
D.	einem gut-en Sohn	einer gut-en Frau	einem neu-en Haus
A.	einen gut-en Sohn	eine alt-e Frau	ein neu-es Haus

4) Если перед прилагательным стоит какое-либо *местоимение*, то прилагательное склоняется так, как с определенным артиклем (а после притяжательных местоимений *mein, dein* и т.д. в ед. числе, как в случае с неопределенным): *dieser gute Sohn; jedes alte Haus; mein guter Sohn; unser altes Haus.*

§ 31 Степени сравнения

1) В *сравнительной* степени прилагательное смягчает корневую гласную и принимает окончание **-er**: lang – länger, kurz – kürzer. В *превосходной* степени также происходит смягчение корневой гласной, а окончание имеет форму **-st**: grob – gröber – gröbste; alt – älter – ältest. Ряд имен прилагательных, впрочем, не меняют гласной в корне при образовании степеней сравнения (voll – voller – vollst usw.).

2) Склонение имен прилагательных в сравнительной и превосходной степенях не отличается от склонения в положительной: der klügste Hund, des klügsten Hundes, dem klügsten Hund usw.

3) Степени сравнения имени прилагательного gut образуются от разных корней: gut – besser – best.

Следует заметить, что в немецком языке после сравнительной степени прилагательного обязательно употребление частицы «чем» (**als**): Он старше брата – Er ist älter als der Bruder.

VII. ПРЕДЛОГИ

§ 32

а) *Дательного* падежа требуют предлоги:

aus	из	mit	с
ab	с	nach	после
aßuer	кроме	seit	со временем
bei	у, при	von	от, из
entgegen	навстречу	zu	к
gegenüber	напротив		

Aus dem Haus, bei dem Vater, mit dem Bruder, zu der Mutter.

б) *Винительного* падежа требуют:

durch	через	ohne	без
für	для	um	вокруг
gegen	против	wider	против

Durch das Fenster, ohne den Stock, um die Tanne, für die Heimat.

в) Предлоги, требующие *дательного* падежа при вопросе где? и *винительного* при вопросе куда?

an	у, при	über	над
auf	на	unter	под, между
hinter	за	vor	перед
in	в	zwischen	между
neben	возле		

Das Buch liegt auf dem Tisch. Lege das Buch auf den Tisch! Der Hund schläft unter der Bank. Der Hund geht unter die Bank.

г) Предлоги, требующие *родительного* падежа:

anlässlich	по поводу	trotz	несмотря на
im Laufe	на протяжении	wegen	из-за
infolge	вследствие	während	во время
start	вместо		

Im Laufe des Jahrhunderts, statt des Feiertages, wegen des Wetters.

д) Некоторые предлоги в сочетании с артиклями управляемых ими существительных образуют устойчивые сокращения. Вот некоторые из них:

an dem=am	in dem=im
an das=ans	von dem=vom
bei dem=beim	zu dem=zum
in das=ins	zu der=zur

VIII. ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ

§ 33

а) Числительные *количественные*:

1 – eins (ein), 2 – zwei, 3. – drei, 4 – vier, 5 – fünf, 6 – sechs, 7 – sieben, 8 – acht, 9 – neun, 10 – zehn, 11 – elf, 12 – zwölf, 13 – vierzehn, 20 – zwanzig, 21 – einundzwanzig, 30 – dreißig, 40 – vierzig, 100 – hundert.

Названия *десятков* образуются прибавлением к количественным числительным с 2 до 9 окончания **-zig**; названия *сотен* – прибавлением окончания **-hundert**: 200 – zweihundert, 300 – dreihundert, 1900 – neunzehnhundert и т.д.; названия *тысяч* – прибавлением окончания **-tausend**: zweitausend, fünfzehntausend и т.д.

б) Числительные *порядковые*. За исключением *неправильных* der erste, der dritte и der achte (вместо der acht -te) порядковые числительные образуются прибавлением к количественным окончания **-ste**: der fünfundzwanzigste, der achthundertste и т.д. Порядковые с 1 по 20 имеют окончание **-te**: der neunte, der fünfzehnte.

в) *Дроби*. Знаменатель (кроме половины – halb) образуется из соответствующего порядкового числительного прибавлением окончания -l:

$1/15 = \text{ein fünfzehnte} - l$, $16/100 = \text{sechszehn hunderte} - l$.

Особые выражения

Wie alt bist du? – Сколько тебе лет?

Ich bin zehn (zwölf, dreißig) Jahre alt. – Мне десять (двенадцать, тридцать) лет.

Er ist im Jahre 1958 (neunzehnhundertachtundfünfzig) geboren. – Он родился в 1958 году.

Wieviel Uhr ist es? – Какой час?

Es ist 4 Uhr. – Четыре часа.

Es ist zehn Minuten nach fünf. – Десять минут шестого.

Es ist 15 Minuten vor drei. – Без четверти три.

Der wievielste (Mai) ist heute? – Какое сегодня число (мая)?

QUELLENVERZEICHNIS

1. Alte-Möller E.-M. Fragespiele für den Unterricht zur Förderung der spontanen mündlichen Ausdrucksfähigkeit. Klett Edition Deutsch, 1992.
2. Behal-Thomsen H., Lundquist-Mog A., Mog A. Typisch Deutsch. Arbeitsbuch zu Aspekten deutscher Mentalität. Langenscheidt, 1993.
3. Häublein G., Müller M., Rusch P., Scherling Th., Wertenschlag L. Memo. Wortschatz- und Fertigkeitstraining zum Zertifikat Deutsch als Fremdsprache. Lehr- und Übungsbuch. Langenscheidt, 1999.
4. Hieber W. Basis-Landeskunde und Aktuelle Landeskunde. Materialien zum Seminar. Goethe-Institut, Moskau, 1994.
5. Langenscheidts Großwörterbuch. Das neue einsprachige Wörterbuch für Deutschlernende. Deutsch als Fremdsprache, 1993.
6. Mebus G., Pauldrach A., Rall M., Rösler D. Sprachbrücke. Deutsch als Fremdsprache. Klett Edition Deutsch, 1996.
7. Müller M., Rusch P., Scherling Th., Weiler E., Wertenschlag L. Moment mal! Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Lehrbuch 2. Langenscheidt, 2001.
8. Примерная программа по дисциплине «Иностранный язык» для подготовки бакалавров (неязыковые вузы). – Москва: ИПК МГЛУ «Рема», 2011.
9. Большой немецко-русский словарь. В трёх томах. – Москва: Издательство «Русский язык. Медиа», 1980.
10. Бориско, Н.Ф. Бизнес-курс немецкого языка / Н.Ф. Бориско. – Киев, 1996.
11. Фот, М. Краткая немецкая грамматика / М. Фот. – Л., 1991.

INHALTSVERZEICHNIS

Предисловие.....	3
KAPITEL 1. PERSONEN UND PERSÖNLICHES.....	5
1.1 Persönliche Angaben.....	6
1.2 Lebenslauf.....	9
1.3 Träume und Wünsche.....	12
1.4 Mitmenschen Gefühle Freundschaft.....	14
KAPITEL 2. Familie, private Beziehungen.....	20
2.1. Familie, Familienangehörige.....	21
2.2 Familien-Modelle.....	27
2.3 Familien in Deutschland.....	35
KAPITEL 3. Das Studium an der Universität 3.1 Ich bin Student.....	43
3.1 Ich bin Student.....	44
3.2 Beruf und Arbeit.....	47
3.3. Die Orenburger Staatliche Agraruniversität.....	50
3.4. Bildungssystem in Deutschland.....	53
3.5 Von Orten des Wissensanhänge.....	62
ANHANG.....	66
4.1 Essay.....	66
4.2 Textbausteine.....	69
4.3 Diskussionsrunde.....	71
4.4 Argumentieren und Diskutieren.....	72
4.5 Alphabetische Liste der unregelmäßigen Verben in Kapiteln 1–3	73
4.6 Tests.....	74
4.7 Таблица самооценки	77
4.8. Schlüssel (TESTS)	80
5. Краткая немецкая грамматика.....	80
6. QUELLENVERZEICHNIS.....	98
7. INHALTSVERZEICHNIS	99

Учебное издание

Инякина Любовь Сергеевна

**НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК.
МЕЖЛИЧНОСТНОЕ ОБЩЕНИЕ**

Учебное пособие для студентов
I курса неязыковых вузов

Технический редактор *М.Н. Рябова*

Корректор *Н.А. Иванов*

Дизайн обложки *О.М. Борисова*

Верстка *А.М. Матросова.*

Подписано в печать 17.07.2014 г. Формат 60×84/16.

Печать трафаретная. Усл. печ. л. 6,0.

Тираж 500 экз. (1-й з-д 120 экз.) Заказ № 6900.

Издательский центр ОГАУ.

460014, г. Оренбург, ул. Челюскинцев, д. 18. Тел. (3532) 77-61-43.

Отпечатано в Издательском центре ОГАУ